

КОНФЕРЕНЦИЯ ПО РАЗОРУЖЕНИЮ

CD/1173
Appendix I/Volume V
3 September 1992

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ДОКЛАД КОНФЕРЕНЦИИ ПО РАЗОРУЖЕНИЮ

ДОБАВЛЕНИЕ I

ТОМ V

Тексты документов, выпущенных
Конференцией по разоружению

GE.92-71412

**ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ВЕНГРИИ ОТ 6 МАЯ 1992 ГОДА
НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ КОНФЕРЕНЦИИ ПО РАЗОРУЖЕНИЮ**

В связи с "Заявлением представителей народов Республики Сербия и Республики Черногория" от 27 апреля 1992 года Венгрия, как говорится в письме от 6 мая 1992 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций и Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, считает, что одностороннее заявление такого рода само по себе не создает правовой основы для продолжения членства прекратившей свое существование Социалистической Федеративной Республики Югославии в международных учреждениях и организациях. По ее мнению, урегулирование вопроса о континуитете должно производиться на основе соглашения между всеми государствами - правопреемниками бывшей Социалистической Федеративной Республики Югославии. Только такое соглашение может лежать в основе любых решений по вопросу о представительстве Союзной Республики Югославии на международных форумах, и в том числе на Конференции по разоружению. Венгрия считает, что любые процедурные меры, какие может принять в этом отношении в промежуточный период Конференция по разоружению, никоим образом не должны предопределять ее позицию по вопросу о статусе Союзной Республики Югославии на Конференции по разоружению.

Буду признателен за принятие мер по распространению настоящего письма в качестве официального документа Конференции по разоружению.

(Подпись)

Тибор Тот
Посол

КОНФЕРЕНЦИЯ ПО РАЗОРУЖЕНИЮ

CD/1149
14 May 1992

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ КАНАДЫ ОТ 13 МАЯ 1992 ГОДА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ КОНФЕРЕНЦИИ ПО РАЗОРУЖЕНИЮ

Канада принимает к сведению Декларацию представителей народов Республики Сербия и Республики Черногория от 27 апреля 1992 года, провозглашающую создание Союзной Республики Югославии.

Правительство Канады хотело бы официально заявить о том, что, по его мнению, нынешнее участие представителей Союзной Республики Югославии во всех органах Организации Объединенных Наций и в других взаимосвязанных международных органах не предопределяет возможного определения статуса Союзной Республики Югославии. Как Вы знаете, в настоящее время Конференция по Югославии рассматривает проблемы континуитета и правопреемства югославского государства.

Настоящее послание было препровождено Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций с просьбой распространить его в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 68 повестки дня и документа Совета Безопасности. Был бы признателен Вам за распространение настоящего письма в качестве официального документа Конференции по разоружению.

(подпись)

Джеральд Э. Шэннон
Посол и
Постоянный представитель

Решение об организационных мерах в связи с резолюцией 46/36 L
Генеральной Ассамблеи

(Принято на 622-м пленарном заседании 26 мая 1992 года)

Конференция по разоружению, рассмотрев содержащиеся в резолюции 46/36 L просьбы Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций "рассмотреть как можно раньше вопрос о взаимосвязанных аспектах чрезмерного и дестабилизирующего накопления оружия, включая военные запасы и закупки за счет отечественного производства, и разработать универсальные и недискриминационные практические средства по повышению открытости и транспарентности в этой области; рассмотреть проблемы и разработку практических средств повышения открытости и транспарентности, которые касаются передачи высокой технологии, имеющей военное применение, и оружия массового уничтожения, в соответствии с существующими правовыми документами; и включать в свой ежегодный доклад Генеральной Ассамблее доклад о своей работе над этим вопросом", а также учитывая установленные в пункте 11 b) указанной резолюции временные рамки, постановляет добавить в свою повестку дня на ее сессию 1992 года пункт, озаглавленный "Транспарентность в вооружениях", в рамках которого она может рассматривать эти вопросы. Конференция по разоружению далее постановляет включить в свой доклад Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций за 1992 год раздел, охватывающий ее работу по этому пункту повестки дня.

Конференция также постановляет рассмотреть этот пункт повестки дня в ходе серии неофициальных заседаний под председательством посла Египта Захрана.

Конференция должным образом принимает к сведению содержащуюся в пункте 11 b) резолюции 46/36 L просьбу Генеральной Ассамблеи к Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций учитывать работу Конференции при подготовке им в 1994 году доклада о постоянном функционировании Регистра Организации Объединенных Наций и его дальнейшем развитии. Далее Конференция

также принимает к сведению содержащуюся в пункте 14 той же резолюции просьбу к Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций предоставить Конференции всю соответствующую информацию, включая, в частности, мнения, представленные ему государствами-членами, и информацию, предоставленную в соответствии с системой стандартизированной отчетности Организации Объединенных Наций о военных расходах, а также информацию о работе Комиссии по разоружению по пункту ее повестки дня, озаглавленному "Объективная информация по военным вопросам".

КОНФЕРЕНЦИЯ ПО РАЗОРУЖЕНИЮ

CD/1151
1 June 1992

RUSSIAN
Original: ENGLISH

**ПИСЬМО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ НОРВЕГИИ ОТ 29 МАЯ 1992 ГОДА НА ИМЯ
ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ КОНФЕРЕНЦИИ ПО РАЗОРУЖЕНИЮ,
ПРЕПРОВОЖДАЮЩЕЕ РЕЗЮМЕ ИССЛЕДОВАНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО ДОГОВОРА О
ВСЕОБЪЕМНОМ ЗАПРЕЩЕНИИ ИСПЫТАНИЙ**

Моя делегация хотела бы просить Вас о любезном содействии в распространении в качестве документа Конференции по разоружению прилагаемого документа Норвегии.

В этом документе приводится резюме исследования относительно договора о всеобъемлющем запрещении испытаний по теме семинара, проходившего в Осло в конце марта текущего года.

Полный доклад об исследовании будет представлен позднее.

(Подпись): Йостейн Бернхардсен
Советник-посланник

Введение

На протяжении многих лет заключение договора о всеобъемлющем запрещении испытаний является центральной задачей норвежской внешней политики. Полное и бесповоротное запрещение всех ядерных испытаний имеет существенное значение для эффективного прекращения как вертикального, так и горизонтального распространения ядерного оружия. Кроме того, еще одной важной причиной для прекращения всех испытательных ядерных взрывов являются те риски для окружающей среды и здоровья, которые связаны с подземными ядерными взрывами.

Конференция по разоружению является надлежащим форумом для рассмотрения проблемы договора о всеобъемлющем запрещении испытаний. Желая внести свой вклад в работу Конференции по разоружению, норвежское министерство иностранных дел предприняло инициативное исследование по ряду наиболее важных вопросов, связанных с договором о всеобъемлющем запрещении испытаний.

Авторитетные международные эксперты подготовили отдельные главы и скорректировали их с учетом замечаний, высказанных в ходе семинара, который проходил в Осло в конце марта 1992 года. В этих главах рассматриваются мотивы ядерных испытаний, история общественных воззрений по этому вопросу, экологические последствия подземных ядерных взрывов, действующие договоры о частичном ограничении испытаний, попытки заключения договора о всеобъемлющем запрещении испытаний и проверка соблюдения договора о всеобъемлющем запрещении испытаний.

В заключительной главе приводится оценка экспертов - участников семинара относительно полезности и осуществимости договора о всеобъемлющем запрещении испытаний на основе материалов отдельных глав, а также на основе проведенных в ходе семинара дискуссий и аналитических исследований. Настоящий документ включает заключительную главу исследования.

В состав группы экспертов входили следующие члены:

- Проф. Стивен А. Феттер
Мэрилендский университет
- Проф. Тревор Финдлей
Австралийский национальный университет
- Джозеф Ротблат
Пагуошские конференции по науке и международным проблемам
- Проф. Ричард Л. Гарвин
Колумбийский университет/Исследовательский отдел ИБМ
- Д-р Джозеф Голдблат
Консультант по контролю над вооружениями
Старший преподаватель и научный сотрудник женевского Высшего института международных исследований

- Лицензиат философии Ян Правитц
Министерство обороны, Швеция
- Директор Фроде Рингдал
Норвежская сейсмогруппа (НОРСАР)

Этот доклад был завершен на семинаре в Осло 30-31 марта 1992 года.
Семинар возглавлял директор Международного института по исследованию проблем
мира Сверре Лодгорд, Осло.

ПЕРСПЕКТИВЫ С ТОЧКИ ЗРЕНИЯ БУДУЩЕГО ДОГОВОРА О ВСЕОБЪЕМЛЯЮЩЕМ ЗАПРЕЩЕНИИ ИСПЫТАНИЙ

I. Предмет и цели договора о всеобъемлющем запрещении испытаний

С тех пор как в 1945 году были разрушены Хиросима и Нагасаки, испытательные ядерные взрывы постоянно служат напоминанием нам о том, какая угроза нависла над самим существованием человечества. Не один год они рассматриваются и как признак гонки ядерных вооружений, а также соперничества между сверхдержавами в борьбе за мировую гегемонию.

Сейчас ядерные испытания пошли на убыль. В 1991 году общее число ядерных взрывов было самым низким за 30 лет. В то же время планируются крупные сокращения ядерных арсеналов.

Главный довод в пользу договора о всеобъемлющем запрещении испытаний уже не связан с необходимостью прекращения гонки вооружений между государствами, обладающими ядерным оружием. Сегодня в повестке дня стоят две важнейшие проблемы:

- экологические последствия продолжающихся ядерных испытаний;
- опасности ядерного распространения.

Эти аспекты, а также военно-политические последствия договора о всеобъемлющем запрещении испытаний подробно рассматриваются в различных главах данного доклада. Ниже приводится краткое резюме аргументации в пользу договора о всеобъемлющем запрещении испытаний.

Экологические аспекты

Одна из центральных задач Договора о частичном запрещении испытаний 1963 года была связана со снижением радиационной опасности ядерных испытаний. С тех пор опыт подтвердил ее состоятельность, но и сейчас еще есть немало примеров прорыва радиоактивных продуктов подземных ядерных испытаний.

Прорывы газов имели место на всех крупных испытательных ядерных полигонах, а в некоторых случаях они были зарегистрированы и за пределами национальных границ. В Соединенных Штатах особенно серьезный инцидент был связан с прорывом радиоактивных газов в ходе испытаний, проходивших в Бейнберри 18 декабря 1970 года, причем он был зарегистрирован и в Канаде. На Семипалатинском испытательном полигоне в Казахстане вследствие прорывов радиоактивных газов многие люди, по-видимому, годами получали значительные дозы радиации. Недавним примером прорыва радиоактивных газов на испытательном полигоне Новая Земля в арктической части России является ядерный взрыв от 2 августа 1987 года, в результате которого возникла радиоактивность, зарегистрированная в Скандинавии.

Почти непременным атрибутом подземных испытаний является накопление долгоживущих радиоактивных элементов, складываемых под землей. С точки зрения медико-санитарных последствий такое дополнительное количество связано лишь с небольшим увеличением радиоактивной нагрузки. Но в некоторых случаях, например на атолле Муруруа, протечки могут происходить и в краткосрочной перспективе.

Долгосрочные эффекты такого загрязнения изучены мало, и это, конечно, вызывает озабоченность.

В северных странах высказывается особая обеспокоенность в связи с потенциально неблагоприятными последствиями продолжения ядерных испытаний для хрупкой арктической среды Новой Земли.

Договор о всеобъемлющем запрещении испытаний позволил бы положить конец дополнительному загрязнению окружающей среды радиоактивными веществами, которые могли бы быть высвобождены в результате будущих ядерных взрывов.

Аспекты нераспространения

Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний позволил бы заложить правовые основы для усиления международного нажима на те "околоядерные" страны, которые не присоединились к Договору о нераспространении, с тем чтобы побудить их отказаться от ядерной альтернативы. В некоторых случаях важными шагами по пути к достижению этой цели могли бы стать и региональные подходы к договору о всеобъемлющем запрещении испытаний.

Договор о всеобъемлющем запрещении испытаний позволил бы укрепить режим нераспространения, устранив один из элементов коллизий по поводу неравенства обязательств, взятых по Договору о нераспространении ядерными и неядерными государствами.

Договор о всеобъемлющем запрещении испытаний позволил бы удовлетворить важное требование, выдвигаемое некоторыми странами, не обладающими ядерным оружием, в связи с продлением срока действия Договора о нераспространении после 1995 года - еще на один продолжительный период (или периоды) или бессрочно.

В принципе, государство, не обладающее ядерным оружием, при формировании своих ядерных арсеналов могло бы обойтись и без испытаний. И это уж наверняка гораздо более реально, чем в 1945 году или в 50-х годах. Однако в условиях действия как договора о всеобъемлющем запрещении испытаний, так и Договора о нераспространении такая деятельность была бы чревата политическим риском. Весьма вероятно и то, что неиспытанные арсеналы на практике не работают.

Важный психологический эффект, который обычно не принимается во внимание, исходил бы также от ученых и инженеров - оружейников передовых ядерных государств. Если поставить ядерные испытания вне закона, то ядерщики Соединенных Штатов и России будут весьма энергично добиваться реализации такого запрета не только у себя в стране, но и в других странах мира.

С учетом этих двух причин - психологической установки большого числа работников ядерного комплекса государств, обладающих ядерным оружием, на энергичную реализацию договора о всеобъемлющем запрещении испытаний, а также тех опасностей, помех и неопределенностей, которые подстерегали бы будущих распространителей в условиях действия договора о всеобъемлющем запрещении испытаний, - такой договор стал бы важным средством сдерживания распространения ядерных вооружений.

Военно-политические последствия

Договор о всеобъемлющем запрещении испытаний дал бы значительный эффект с точки зрения укрепления доверия. Он позволил бы укрепить растущую уверенность в бесполезности ядерного оружия с точки зрения безопасности стран.

Он позволил бы снять психологический стресс, связанный с апокалиптической природой ядерного оружия.

Что же касается озабоченности в связи с "технологическими сюрпризами", которая подстегивала гонку вооружений, то договор о всеобъемлющем запрещении испытаний позволил бы устранить одну из причин таких опасений: благодаря ему было бы маловероятно, чтобы в ядерной сфере вдруг появилось нечто совершенно новое, непредсказуемое и экзотичное.

Исходя из режима договора о всеобъемлющем запрещении испытаний можно предположить, что государства, обладающие ядерным оружием, сохраняли бы высокую надежность ядерных вооружений, с тем чтобы обеспечить эффект сдерживания. Однако по мере постепенного размывания уверенности в накопленных вооружениях все больше уменьшалась бы и вероятность того, что держава, обладающая ядерным оружием, могла бы нанести первый обезоруживающий ядерный удар.

Договор о всеобъемлющем запрещении испытаний дал бы ощутимые свидетельства того, что державы, обладающие ядерным оружием, решили перейти от количественных сокращений своих арсеналов к качественным ограничениям.

Внося свой вклад в укрепление доверия, договор о всеобъемлющем запрещении испытаний мог бы облегчить проведение переговоров по другим многосторонним мерам контроля над вооружениями. В этой связи стоило бы отметить, что с 1980 года не было заключено ни одного глобального многостороннего соглашения по контролю над ядерными вооружениями.

Договор о всеобъемлющем запрещении испытаний ознаменовал бы собой значительное сокращение людских и материальных ресурсов, расходуемых на разработку и модернизацию ядерного оружия. При этом можно было бы получить существенную экономию; согласно оценкам, стоимость одного-единственного испытательного взрыва ядерного оружия составляет 30 - 100 млн. долл. США.

Заключение договора о всеобъемлющем запрещении испытаний позволило бы реализовать обязательство по ведению переговоров о полном запрещении испытательных взрывов ядерного оружия, которое было взято участниками Договора о частичном запрещении испытаний 1963 года. В какой-то мере оно позволило бы реализовать и обязательство по достижению ядерного разоружения, которое было взято державами, обладающими ядерным оружием, по Договору о нераспространении 1968 года, а также зафиксировано в резолюциях Организация Объединенных Наций.

В самом начале ядерной эры договор о всеобъемлющем запрещении испытаний мог бы оказать мощное воздействие на ограничение количественных запасов ядерного оружия и их общего потенциала. Сейчас же предпринимаемые крупные сокращения вооружений Соединенных Штатов и бывшего Советского Союза имеют большее значение, чем имел бы в настоящее время договор о всеобъемлющем запрещении испытаний. И все же договор о всеобъемлющем запрещении испытаний позволял бы усилить преимущества таких сокращений.

II. Доводы в пользу дальнейших испытаний - оценка

Выдвигается много доводов в пользу ядерных испытаний. К числу основных таких доводов относятся следующие: обеспечение разработки новых ядерных вооружений, получение уверенности в ядерных арсеналах и повышение безопасности и надежности ядерного оружия. Некоторые из этих доводов не лишены смысла. Однако при их оценке следует тщательно учитывать и доводы в пользу договора о всеобъемлющем запрещении испытаний.

Окидывая взглядом прошедшие 30 с лишним лет эпизодически обострявшейся публичной полемики по поводу ограничения ядерных испытаний и целесообразности договора о всеобъемлющем запрещении испытаний, любопытно отметить, как ослабли доводы против договора о всеобъемлющем запрещении испытаний.

В 80-е годы традиционное возражение Соединенных Штатов против договора о всеобъемлющем запрещении испытаний (отсутствие проверяемости) дополнялось пространством перечнем возражений. Ниже поочередно рассматривается каждое из них.

Соображения безопасности

Раз уж ядерному оружию суждено существовать, то оно должно быть как можно более безопасным и надежным. Ядерное оружие должно быть защищено от аварий, таких как ядерный взрыв или разброс плутония в результате случайного падения бомбы; кроме того, оно должно быть ограждено от несанкционированного применения как террористами, так и военнослужащими.

Вопросы безопасности и надежности ядерного оружия можно изучать на основе аналитических исследований и неядерных испытаний. Усиление контроля над ядерным оружием можно обеспечить за счет реконструкции современных специальных предохранительных устройств (PAL), а в условиях массового сокращения количества ядерных вооружений можно в первую очередь уничтожать более старые вооружения, сохраняя остающиеся боеголовки как наиболее безопасные и надежные.

Помимо того, что сокращение количества боеголовок способствует укреплению общей безопасности и контроля, отсутствие потребности в "моментальном" реагировании позволяет обеспечить их более безопасное хранение и содержание.

Разработка новых боеголовок

Как и всегда, главный довод в пользу ядерных испытаний связан с обеспечением разработки новых ядерных вооружений. Но независимо от того, с какой остротой ощущалась в прошлом необходимость ядерных испытаний для разработки новых боеголовок, с тем чтобы отреагировать на действия другой стороны, сейчас такая острота значительно ослабла.

Более того, этот довод никогда не носил непреложный характер. Когда Соединенные Штаты отправляли в космос своего астронавта Джона Гленна, они не занимались его "перековкой". Но зато НАСА экипировала его таким образом, чтобы он был защищен от вакуума, холода, жары и полетного шока.

Новые средства доставки можно создавать на основе существующих конструкций боеголовок. И для достижения этой цели нет необходимости в разработке новых боеголовок. Наконец, в физике есть эксперименты, проводить которые лучше всего при помощи ядерных взрывов, а иногда и никак иначе. Но, в сущности, физики, как правило, не предлагали расходовать деньги на такие эксперименты даже тогда, когда препятствий к этому не было.

Уверенность в запасах

В прошлом тяга ядерных стран к ядерным испытаниям была во многом продиктована стремлением добиться преимущества над другой стороной или узнать то, что уже смогла или сможет узнать в ходе ядерных испытаний другая сторона, с тем чтобы не "отстать" от такой другой стороны.

Говорят, что благодаря ядерным испытаниям было вскрыто много недостатков в арсеналах ядерного оружия и что для устранения таких недостатков требуются ядерные испытания. В действительности же, ни одно оружие, которое прошло тщательные испытания в ходе разработок, не продемонстрировало неожиданных сбоев в ходе ядерных испытаний - в тех пределах, в которых оно проходило апробирование. Конечно, ядерные испытания позволили вскрыть кое-какие дефекты в условиях экстремально низких температур окружающей среды или в связи с более старым газовым активатором трития, нежели тот, который использовался в ходе испытаний. Однако предполагаемые дефекты подобного рода можно было бы вскрыть и посредством неядерных мер.

Хотя ядерное переконструирование или замещение новых разработок иногда оказывалось предпочтительным "средством", необходимости в этом явно нет. На будущее между работниками оружейных лабораторий и теми, кто не имеет к ним отношения, достигнуто техническое согласие относительно того, что для выявления потенциальных проблем будет достаточно активной программой инспектирования арсеналов и неядерных испытаний. Затем эти проблемы можно будет устранять путем переработки боеголовок с учетом исходных спецификаций. На протяжении ближайших пятидесяти лет такой подход может оказаться не самым удобным, поскольку промышленные процессы наверняка претерпят изменения, но бесспорно и то, что такой подход окажется осуществимым.

Наше предложение заключается не в том, чтобы на протяжении сотни лет поддерживать надежность отдельных ядерных боеголовок, что привело бы к формированию целого нового направления "оружейной" гериатрии, а в том чтобы через 10-15 лет осуществлять их переработку, с тем чтобы всегда иметь дело с боеприпасами именно такого возраста и типа, с которыми согласуется опыт оружейников.

Поддержание квалификации

В условиях действия договора о всеобъемлющем запрещении испытаний будет неизбежно происходить размывание технологической базы для разработки вооружений и содержания арсеналов, но этот процесс будет, пожалуй, носить постепенный характер. Кроме того, государства, обладающие ядерным оружием, будут, по-видимому, и впредь оказывать значительную поддержку своим оружейным лабораториям, с тем чтобы не допустить утраты важнейшей квалификации.

Чтобы не допустить своего рода генетического сдвига в результате аккумуляции мелких изменений, каждое из которых могло бы быть "признано" незначительным любой ответственной коллегией, необходимо создать некий консилдум в составе ответственных технических работников, заинтересованных в сохранении исходной эффективности арсеналов, а не в реализации "гениальных озарений".

Поддержанием квалификации можно было бы заниматься и путем исследований в области ядерного синтеза с инерциальным удержанием (СИУ), и здесь речь идет в сущности о проблеме определения при рассмотрении в рамках программы СИУ выхода полезной энергии от групповых взрывов мелких трассеров.

В контексте договора о всеобъемлющем запрещении испытаний можно было бы использовать такой подход, как заблаговременное объявление места и времени каждого взрыва любого рода со взрывной силой свыше 10 тонн, и проводить взрывы ядерного характера, такие, как СИУ, только в постоянно занимаемых зданиях.

III. Проверка соблюдения договора

Договор о всеобъемлющем запрещении испытаний нужно было бы увязать с глобальной системой проверки. Главным компонентом такой системы могла бы стать международная система наблюдения в составе чувствительных сейсмических станций. В рамках такой системы нужно было бы использовать новейшие технические достижения, а также высококачественные станции типа сейсмогрупп. Можно было бы предусмотреть также проведение инспекций на месте по запросу, использование спутниковых изображений, измерение атмосферных радионуклидов и реализацию других дополнительных мер проверки. Следует разработать меры по сообщению, а возможно, и по наблюдению химических взрывов, превышающих определенный порог.

Всем участникам договора следовало бы широко опубликовать текст договора о всеобъемлющем запрещении испытаний. Всем участникам следовало бы также принять национальное законодательство, которое запрещало бы их гражданам заниматься деятельностью, запрещенной в международном плане согласно договору о всеобъемлющем запрещении испытаний, включая требование о том, чтобы соответствующие нарушения доводились до сведения национальных и международных органов. По сути дела, общественная проверка, или "оперативное оповещение", позволила бы раскрыть совершенно новую грань эффективности проверки договора о всеобъемлющем запрещении испытаний. А это имеет особое значение с учетом недавних событий, происходящих в некогда закрытом советском обществе.

В условиях действия договора о всеобъемлющем запрещении испытаний, когда были бы преданы широкой гласности соответствующее обязательство государства и его внутренний правовой режим, а обнаружение подземного взрыва могло бы повлечь за собой санкции со стороны Организации Объединенных Наций, было бы маловероятно, чтобы подписавшее государство попыталось предпринять скрытное испытание.

IV. Возможные подходы к договору о всеобъемлющем запрещении испытаний

Договор о всеобъемлющем запрещении испытаний представлял бы собой многосторонний договор, запрещающий все испытательные ядерные взрывы всеми государствами на все времена.

Мы рекомендуем обеспечить скорейшее подписание и ратификацию договора о всеобъемлющем запрещении испытаний государствами, обладающими ядерным оружием, с тем чтобы он мог войти в силу, например, в 1995 году.

Если же Соединенные Штаты и Россия решат вести переговоры о дальнейших ограничениях ядерных испытаний, как они уже обязались это делать, то уже самый первый шаг должен носить существенный характер: он должен серьезно ограничивать, а то и исключать возможность разработки новых конструкций ядерных вооружений государствами, обладающими ядерным оружием, и изготовления ядерного оружия государствами, не обладающими таким оружием.

Независимо от пороговой величины или годовой квоты, ограниченное запрещение испытаний могло бы применяться только к государствам, обладающим ядерным оружием. Любые испытания, все же допускаемые согласно такому соглашению, подчинялись бы жестким мерам, призванным предотвратить экологический ущерб. Любой новый ограниченный запрет на испытания должен был бы включать связывающее обязательство относительно полного запрещения.

Запрещение ядерных испытаний, введенное государствами в особенно уязвимых регионах, например в Южной Азии или на Ближнем Востоке, могло бы стать первым шагом по пути к отказу этих государств от ядерной альтернативы.

ИСПАНИЯ

ДОКЛАД ОБ ЭКСПЕРИМЕНТАЛЬНОЙ ИНСПЕКЦИИ ПО ЗАПРОСУ

1. ВВЕДЕНИЕ

В мае 1991 года Испания провела экспериментальную инспекцию на предприятии гражданской химической промышленности, преследуя цель попытаться применить правила в отношении систематических инспекций объявленных объектов, производящих или способных производить химикаты списков 2 и 3, которые со временем будут закреплены в конвенции по запрещению химического оружия.

Недавно правительство Испании решило принять необходимые меры в целях проведения экспериментальной инспекции на одном из военных объектов в соответствии с правилами проведения инспекции по запросу на необъявленном объекте. Это и является предметом настоящего доклада.

Одна из основных целей данного мероприятия заключается, естественно, в апробировании вырисовывающихся в настоящее время положений будущего окончательного текста конвенции. Вместе с тем преследовались также следующие цели:

- уточнить сферу компетенции Национального органа в деле организации и проведения инспекций такого типа;
- выявить реальные трудности, которые могут возникнуть на национальном уровне в связи с проведением инспекции по запросу;
- провести проверку статуса наблюдателя запрашивающего государства в рамках конвенции;
- накопить опыт в деле выявления и надлежащего учета свидетельств наличия на военном объекте боевых отравляющих веществ;
- провести оценку оптимального состава инспекционных групп;
- изучить соответствующие критерии, касающиеся охраны конфиденциальности информации, предоставляемой инспекторам, а также общих условий ненасечения ущерба безопасности запрашиваемого государства.

В число участников инспекции, исключительно в учебных целях, входила группа военных и гражданских экспертов, по своему составу гораздо более многочисленная, чем группа, указанная в настоящем докладе. Принимая во внимание узкоспециальный характер этих целей для испанских вооруженных сил, в настоящем докладе не содержится подробной информации о деятельности этих лиц, задача которых не охватывается рамками конвенции.

Настоящая инспекция проводилась в соответствии с положениями, изложенными в переходящем тексте, содержащемся в документе CD/1116.

2. ПОДГОТОВКА К ИНСПЕКЦИИ

2.1 Инспектируемый объект

В ходе первого подготовительного предынспекционного совещания было решено, что при выборе места следует руководствоваться критериями создания максимально возможных трудностей и обеспечения максимальной приближенности к реальным условиям. Поэтому из различных предложенных вариантов выбор в конечном итоге был остановлен на военно-морской базе, на территории которой площадью 400 га имеется 138 сооружений, и в том числе наземные и подземные хранилища боеприпасов, лаборатории, мастерские, топливо-заправочные станции, объекты медико-санитарного назначения и материально-технического обеспечения, а также административные и жилые здания. Этот объект расположен в низине, окруженной высокими холмами и имеющей доступ к морю; рельеф местности - неровный, с преобладанием лесного покрова. Весь периметр базы обнесен ограждением и имеются два пункта въезда/выезда для автотранспортных средств и одна специализированная гавань.

2.2 Запрос

Данная инспекция проводилась на основе предполагаемого запроса относительно возможного хранения на объявленном объекте и осуществления на нем манипуляций с боеприпасами, снаряженными боевыми химическими веществами, иными словами, нарушения статей I и VI конвенции.

В запросе конкретизировалось местоположение подозреваемого объекта с указанием географических координат и наземных ориентиров, но применительно не к самому объекту, а к зоне, в которой он находится.

2.3 Состав групп

2.3.1 Инспекционная группа

- Руководитель группы, имеющий опыт проведения инспекций в рамках Договора об обычных вооруженных силах в Европе;
- инженер по вооружению (химик), сотрудник государственного предприятия Мараньоса, хорошо знакомый с Конвенцией;
- два эксперта по проведению инспекций в рамках Договора об обычных вооруженных силах в Европе;
- эксперт в области ядерной, бактериологической и химической войны, преподаватель военной школы по защите от ОМП.

2.3.2 Состав группы сопровождения

В состав этой группы, представлявшей Национальный орган, входили следующие лица:

- руководитель группы, имеющий опыт проведения инспекций в рамках Договора об обычных вооруженных силах в Европе;
- эксперт в области ядерной, бактериологической и химической войны, преподаватель военной школы по защите от ОМП;
- инженер по морским вооружениям, назначенный инспектируемым объектом;
- два эксперта по проведению инспекций в рамках Договора об обычных вооруженных силах в Европе и по переговорам в области контроля над вооружениями;
- инженер-химик государственного предприятия Мараньоса, эксперт по лабораторным методам исследования;
- специалист по военно-морским боеприпасам, назначенный объектом.

2.4 Наблюдатель запрашивающего государства

Для выполнения этой функции был назначен инженер-атомщик, представитель Главного управления по вопросам оружия и военной техники.

2.5 Национальные наблюдатели

В число участников инспекции, в учебных целях, входили в качестве наблюдателей - хотя их присутствие и не предусматривается по конвенции - следующие лица:

- два дипломата, знакомые с текстом конвенции;
- два представителя министерства обороны;
- по одному представителю от каждого отдела по проверке каждого из трех центральных штабов.

3. ПРОВЕДЕНИЕ ИНСПЕКЦИИ

3.1 Предварительные этапы

Предполагалась следующая последовательность мероприятий, предшествующих проведению инспекции:

- Генеральный директор Технического секретариата уведомляет правительство Испании о наличии запроса с указанием Испании как государства, подозреваемого в обладании и хранении химического оружия на необъявленном объекте, идентифицируемом при помощи географических координат;

- Национальный орган принимает меры по облегчению прибытия группы инспекторов на национальную территорию через пункт въезда и обеспечивает их сопровождение, транспортировку и оказание им содействия. Предполагалось, что инспекционная группа прибывает в пункт въезда не позднее чем через 24 часа после уведомления правительства Испании;
- В ходе первого координационного совещания между группой инспекторов и представителями испанских властей члены группы уточнили содержание запроса потребности инспекции и указали периметр, по которому они хотели бы получить доступ;
- Одновременно с этим первым совещанием перекрываются все пункты доступа к периметру, запрашиваемому инспекционной группой, за исключением одного пункта, определяемого по карте, предоставляемой Национальным органом, за которым устанавливается наблюдение путем осуществления постоянной видеозаписи;
- После определения объекта, указанного в запросе, и блокирования предварительного периметра все участники инспекции доставляются воздухом в аэропорт, ближе всех расположенный к зоне, в пределах которой находится объект.

3.2 Переговоры по периметру и регулируемому доступу

Руководитель инспекционной группы, руководитель объекта и представитель Национального органа провели переговоры в целях достижения согласия по периметру запрашиваемого объекта.

Ввиду географических особенностей местности, а также с учетом необходимости соблюдения процедур и способов предоставления инспекторам так называемого "регулируемого доступа" к различным сооружениям объекта, обеспечивая тем самым эффективную защиту безопасности запрашиваемого государства, предполагалось, что в ходе переговоров по периметру не возникнет трудностей и запрашиваемый периметр с самого начала был установлен в качестве согласованного периметра.

Сразу же после этого, и, следовательно, с соблюдения сроков, предусмотренных в тексте конвенции, инспекционная группа была доставлена к окончательному периметру.

В целях обеспечения максимально возможной эффективности экспериментальной инспекции, с нанесением при этом ущерба безопасности объекта, были проведены переговоры по определению, в пределах согласованного окончательного периметра, системы регулируемого доступа, а именно:

- за исключением одного были блокированы все наземные пункты въезда/выезда и осуществлялась проверка грузовых транспортных средств, въезжающих на территорию места и выезжающих с территории места через единственный открытый наземный пункт въезда/выезда, а также осуществлялся контроль за судами, швартующимися у морского причала и отшвартовывающимися от этого причала;
- предоставлялся произвольно-селективный доступ к 20% всех имеющихся подземных хранилищ боеприпасов, складов взрывчатых веществ и мастерских при условии, что это количество является достаточно репрезентативным по отношению к общему количеству.

3.3 План инспекции

По прибытии инспекторов руководство объекта провело инструктаж и предоставило инспекторам следующую документацию:

1. План-схему объекта с указанием всех имеющихся на нем важных компонентов;
2. Схему системы отвода сточных вод.

Руководство объекта представило описание осуществляемой на объекте деятельности и в свою очередь было проинформировано о потребностях инспекционной группы в плане материально-технического обеспечения и административной поддержки.

Затем был совершен непродолжительный ознакомительный облет периметра места на вертолете вдоль внешней стороны периметра без использования каких-либо датчиков.

В ходе облета особое внимание было уделено используемым пунктам въезда/выезда, имеющимся в ограждении, окаймляющем периметр объекта.

План инспекции был разработан с учетом максимально разумного периода времени, отводимого на проведение инспекции, а именно 48 часов.

В целях выполнения намеченных задач инспекционная группа была подразделена на следующие подгруппы:

- A. По координации инспекционной деятельности и осуществлению визуального осмотра;
- B. По отбору, обеспечению сохранности и при необходимости проведению анализа проб на месте;
- C. По патрулированию периметра и наблюдению за территорией объекта.

В задачу подгруппы по координации входил осмотр конкретных установок, выявление свидетельств наличия ОВ, определение проб, подлежащих отбору, а также указание мест отбора проб.

В задачу подгруппы по отбору проб входил исключительно отбор запрашиваемых подгруппой по координации проб в указываемых ею точках, опечатывание отобранных проб и обеспечение их сохранности.

В задачу подгруппы по патрулированию периметра входило наблюдение за грузовыми транспортными средствами, выезжающими с территории места через наземный пункт въезда/выезда, и за морским причалом, а также проверка того, что другие наземные пункты въезда/выезда и ограждение вокруг периметра заблокированы.

Было достигнуто согласие относительно инспектирования следующих сооружений и объектов:

- наземные склады взрывчатых веществ: в каждой группе по одному из каждого модуля;

- подземные хранилища боеприпасов: два из каждой группы;
- лаборатории: реактивы, документация, приборы, аналитическое оборудование;
- мастерские: инфраструктура, система вентиляции и т.д.;
- система отвода и очистки сточных вод: отбор проб;
- станция обработки отходов: отбор проб воздуха и содержимого вызывающих подозрение контейнеров;
- топливо-заправочная станция: наличие химических продуктов, не являющихся топливом;
- пожарная часть: оборудование для нейтрализации химических ОВ;
- медицинская служба: медикаменты, журналы регистрации случаев отравления химическими веществами и т.д.;
- библиотека: материалы и документы, касающиеся применения и хранения химических ОВ.

Инспекционной группой был разработан маршрут, исключающий возможность перемещения боеприпасов из неинспектированных зданий в уже проинспектированные здания.

3.4 Выявление свидетельств

3.4.1 Боеприпасы

Для выявления наличия в боеприпасах возможных химических ОВ использовались неразрушающие методы:

- прежде всего различные отобранные снаряды были взвешены;
- затем, при помощи установленных в различных точках по периметру ультразвуковых приборов, была измерена толщина стенок каждого из них;
- это позволило, с одной стороны, получить представление о внутреннем строении снаряда и, с другой стороны, данные, необходимые для осуществления впоследствии гамма-дефектоскопии;
- исходя из толщины стенок снаряда, мощности использовавшегося источника излучения (цезий 137 с активностью изотопа в 5 кюри), а также расстояния между снарядом и источником излучения при помощи соответствующих таблиц было определено время выдержки, необходимое для осуществления гамма-дефектоскопии;
- снаряд был установлен на стенде под углом 30° и в случае, если бы он имел жидкое снаряжение, это можно было бы определить по горизонтальной линии поверхности наполнителя;
- полученные гаммаграммы были изучены на предмет обнаружения возможного наличия баллончиков, разделительных перегородок и т.д.;

- в любом случае гамма-дефектоскопия позволила установить объем металлической оболочки и, следовательно, определить ее вес;
- путем вычитания из общего значения веса снаряда веса металлической оболочки был рассчитан вес снаряжения и, зная его объем, можно было, наконец, вычислить его плотность;
- если бы значение плотности колебалось в пределах от 1 до 1,5, то это давало бы основание подозревать, что данный снаряд снаряжен химическими ОВ, и в этом случае использовались бы другие виды анализа, позволяющие сделать более точные выводы.

В дополнение к этим неразрушающим методам анализа осуществлялся отбор проб.

3.4.2 Установки

Выявление свидетельств наличия ОВ в других сооружениях и установках осуществлялось следующим образом:

- была проведена проверка на предмет наличия или отсутствия систем коллективной химической защиты, таких, как водяные или воздушные фильтры, энергетические емкости и установки и т.д.;
- в подземных хранилищах боеприпасов, пороха и взрывчатых веществ также были изучены системы вентиляции на предмет обнаружения фильтров системы коллективной защиты; наконец, были отобраны пробы воздуха и пыли;
- в химических лабораториях были обследованы имеющееся оборудование и реактивы, а также инфраструктура зданий;
- в мастерских была проведена проверка на предмет возможности использования имеющихся наборов инструментов и оборудования для сборки, снаряжения химических боеприпасов или манипуляции с ними, а также проверка того, позволяет ли структура установок и система их обслуживания осуществлять такие виды деятельности;
- в здании пожарной части была проведена проверка на предмет обнаружения средств химической защиты и дегазации;
- в медицинском пункте была проведена проверка на предмет обнаружения таких антидотов против боевых отравляющих веществ, как оксимы или любые другие фармацевтические препараты, использующиеся для лечения поражений, вызываемых химическими ОВ.

3.5 Отбор проб

Отбор проб по выбору подгруппы по координации осуществлялся в указываемых ей местах и подгруппа по отбору проб на всех этапах обеспечивала их сохранность.

Отбор всех проб осуществлялся в двух экземплярах, один из которых, надлежащим образом заверенный инспекторами, оставался в распоряжении руководства объекта.

3.5.1 Пробы газов

Для отбора проб воздуха использовался насос с постоянной производительностью типа GIBSON, нагнетающий воздух со скоростью 1 л/мин. через трубки, содержащие активированный уголь, в колонку длиной 70 мм и с сечением 8 мм.

Селективные пробы газов в гнезде трубки взрывателя снарядов отбирались с использованием стеклянных пробирок маленького диаметра (6 мм), содержащих 0,1 г смол типа TENAX и XAD-2. Предохранительный колпачок, устанавливаемый на месте взрывателя снаряда, вывинчивался, но не до конца, к образовавшемуся зазору подносилась пробирка со смолой и в нее медленно абсорбировалось 250 см³ воздуха из гнезда трубки взрывателя.

3.5.2 Жидкие пробы

Пробы сточных вод отбирались двумя различными способами:

- объемом 200 см³ - в стеклянные колбы, снабженные герметической тефлоновой пробкой;
- объемом 1 л - с использованием стеклянных пробирок, содержащих смолу TENAX.

3.5.3 Твердые пробы

В зависимости от природы проб их отбор осуществлялся с использованием двух различных процедур:

- пробы почвы, твердых веществ, резины, тканей и т.д. малой выборки отбирались в стеклянные пробирки, снабженные герметической тефлоновой пробкой, с добавлением небольшого количества ангидрида сульфата калия в целях уменьшения степени гидролитического расщепления в процессе транспортировки;
- мазковые пробы пятен на бетоне, которые не поддавались отскабливанию при помощи шпателя, отбирались с использованием тампона, пропитанного дихлорметаном, который затем помещался в герметическую пробирку, содержащую ангидрид сульфата калия.

3.6 Транспортировка проб

Пробы газов были надлежащим образом упакованы и транспортировка их осуществлялась в холодильной камере, содержащей желеобразный охладитель.

Транспортировка жидких проб осуществлялась в стеклянных сосудах с разделением продуктов в колонках типа TENAX и XAD-4.

Твердые пробы так же, как и другие пробы, были опечатаны и промаркированы кодом, соответствующим записи по каждой пробе.

3.7 Анализ проб

Анализ проб был осуществлен после инспекции в лаборатории по защите от ОМП государственного предприятия "Мараньоса" и на его проведение потребовалось два дня.

3.7.1 Подготовка проб

- Пробы газов, отобранные путем абсорбирования в трубки с активированным углем, были экстрагированы противотоком с использованием 20 см^3 дихлорметана и затем доведены до концентрации $0,5 \text{ см}^3$ в микроконцентраторе.
- Жидкие пробы, транспортировка которых осуществлялась в склянках, были пропущены самотоком через небольшие стеклянные трубки, заполненные 50 мг XAD-4. После высушивания путем центрифугирования и обработки сухим азотом они были экстрагированы с использованием $0,5 \text{ см}^3$ этилацетата.
- Твердые пробы были помещены в экстрактор SOHLET с добавлением 25 см^3 дихлорметана. После прохождения различных экстракционных циклов полученный раствор был обработан ангидридом сульфата калия и доведен в микроконцентраторе до объема $0,5 \text{ см}^3$.

3.7.2 Качественный анализ

Использовались следующие методы:

- газовая хроматография в сочетании с использованием пламенно-фотометрического детектора (ГХ-ПФД);
- газовая хроматография в сочетании с использованием масс-спектрометра (ГХ-МС);
- газовая хроматография в сочетании с использованием инфракрасного спектрометра (ГХ-ИКС) (ФП).

Первый метод позволяет с высокой степенью чувствительности устанавливать наличие отравляющих веществ, содержащих серу или фосфор.

Второй метод является более действенным для идентификации, с достаточной точностью, экстрагированных соединений.

В случае обнаружения в пробе достаточно высокой концентрации боевых химических веществ наиболее адекватным методом подтверждения результатов, полученных при помощи МС, считается анализ методом ГХ-ИСКФП.

3.8 Фотографирование

По предварительной договоренности между инспекционной группой и местными властями фотографии по просьбе группы делались персоналом объекта. При этом использовалась камера моментального проявления, и фотографии делались в двух экземплярах, один из которых передавался инспекционной группе, а другой - персоналу объекта.

Делались лишь фотографии, имеющие непосредственное отношение к возникающим в ходе инспекции разногласиям по таким вопросам, как пропускная способность вентиляционных систем, адекватность инфраструктуры, таблички с указанием степени опасности, и т.д.

4. АНАЛИЗ И КОММЕНТАРИИ

4.1 Безопасность информации

С тем чтобы не допустить разглашения чувствительной информации и в то же самое время предоставить инспекционной группе информацию, необходимую для проведения ее работы, требуется тщательная подготовка персонала объекта и группы сопровождения.

4.2 Состав инспекционной группы

Количество инспекторов будет зависеть от определенных факторов, являющихся различными в случае каждого конкретного объекта, и будет определяться с учетом того, что проводимая инспекция должна обеспечить максимально возможную гарантию отсутствия химического оружия и с учетом желательности сведения к минимуму численности инспекционной группы.

Необходимо учитывать следующее:

- в большинстве случаев инспекционной группе придется подразделяться по крайней мере на две подгруппы с аналогичными или различными функциями, причем в состав каждой из них должно входить по крайней мере два инспектора;
- в состав каждой подгруппы должно входить не менее одного помощника, оказывающего содействие в подготовке документации, организации транспортировки и оборудования и поиске свидетельств.

4.3 Состав группы сопровождения

С тем чтобы иметь возможность исполнять функции полноценного посредника между инспекционной группой и инспектируемым объектом, в техническом отношении группа сопровождения должна быть оснащена так же, как и инспекционная группа.

Целесообразно, чтобы в состав каждой из подгрупп, на которые подразделяется инспекционная группа, входил по крайней мере один из ее членов.

Наконец, группа сопровождения должна регулировать все вопросы, касающиеся потребностей инспекционной группы в плане обслуживания и материально-технического обеспечения.

4.4 Блокирование периметра объекта

Одной из самых трудноразрешимых задач, стоящих перед инспекционной группой, является блокирование и контроль периметра инспектируемого объекта, и это вполне понятно, поскольку, с одной стороны, ощущается нехватка персонала и, с другой стороны, нельзя допустить парализации работы объекта.

В ходе эксперимента контроль периметра осуществлялся путем блокирования и опечатывания всех пунктов доступа к периметру, за исключением одного, за которым инспекционная группа осуществляла наблюдение путем проведения выборочных проверок грузовых транспортных средств, въезжающих на блокированную территорию и выезжающих из нее.

В случае данного эксперимента минимальное оптимальное число сотрудников, которым были поручены функции блокирования и контроля периметра объекта, было определено в размере четырех человек, и, учитывая то обстоятельство, что это - минимум, значительно увеличивается (почти на 75%) оптимальное количество членов инспекционной группы, которое следует оценивать порядка пяти человек.

Хотя для такого мероприятия достаточно было бы четырех человек, не следует забывать, что в данном случае инспектируемый военный объект идеально вписывается в рельеф местности, так как со всех сторон окружен холмами, а также снабжен весьма надежной системой заграждений и имеет незначительное число пунктов въезда и выезда транспортных средств.

4.5 Первоначальный ознакомительный осмотр объекта

В большинстве случаев первоначальный ознакомительный осмотр объекта будет оказывать большую помощь в подготовке плана инспекции, хотя иногда на его проведение может потребоваться значительное время.

Иногда осмотр, осуществляемый с использованием наземного транспорта, может быть недостаточно эффективным, если он не дополняется наблюдением с пункта, с которого просматривается весь объект, или непродолжительным облетом на вертолете. Считается, что вертолетный облет весьма целесообразен как с точки зрения экономии времени, так и с точки зрения того, что он позволяет Инспекционной группе получить общее представление об объекте, не вникая при этом в детали, которые инспектируемое государство, возможно, желает сохранить в секрете.

4.6 Отбор проб

Отбор проб - трудоемкая задача, выполнение которой требует много времени, ввиду чего именно она определяет ритмичность хода инспекции. Поэтому, по возможности, необходимо организовывать работу инспекционной группы таким образом, чтобы инспекторы, которые непосредственно занимаются отбором проб, могли как можно скорее приступить к своей работе, причем, по возможности, сразу же после первоначального ознакомительного осмотра объекта и обсуждения и согласования между руководителями группы и должностными лицами инспектируемого объекта взаимоприемлемого плана инспекции.

Поэтому в целях экономии времени целесообразно гибко подходить к организации работы инспекционной группы, хотя для этого потребуются большее количество транспортных средств, средств связи и сотрудников, которые должны быть предоставлены объектом.

Каждая проба должна отбираться в двух экземплярах. С этой целью отбор проб может одновременно осуществляться и инспекционной группой инспекции и группой сопровождения с использованием одинаковых приборов и процедур, или же одна проба может разделяться на две части.

По каждой отобранной пробе должна быть сделана запись с указанием: даты, времени и места отбора пробы; процедуры отбора пробы; соответствующей группы; вида пробы; фамилии инспектора или специалиста, осуществившего ее отбор.

Во многих случаях в отборе проб с использованием разрушающих методов нет необходимости, поскольку определить наличие или отсутствие химического снаряжения, как правило, можно при помощи чувствительных неразрушающих методов.

В состав подгруппы по отбору проб должны входить один-два специалиста из числа членов инспекционной группы, один из группы сопровождения и по крайней мере один вспомогательный сотрудник для оказания помощи при упаковке проб, их регистрации и т.д.

4.7 Анализ проб

Лишь в крайне редких случаях обнаруженные свидетельства позволяют делать окончательные выводы, не прибегая к анализу отобранных проб.

Вместе с тем, как правило, проведение такого анализа на инспектируемом объекте будет невозможно по одной из следующих причин:

- отсутствие разрешения инспектируемого государства или его недопустимость с учетом режима работы на объекте;
- нехватка времени для проведения анализа в сроки, установленные для инспекции;
- отсутствие на объекте подготовленного персонала или оборудования, необходимого для проведения анализа.

Наконец, необходимо учитывать, что, хотя проведение анализа на месте имеет много преимуществ, к результатам качественного анализа, проведенного в таких условиях, нельзя относиться с большим доверием, ввиду чего целесообразно отправлять пробы на анализ в лабораторию.

4.8 Фотографии

Фотографирование является одним из наиболее щекотливых аспектов, затрагивающих интересы безопасности объекта в ходе инспекции, и при осуществлении фотосъемки необходимо добиваться ненанесения ущерба безопасности. Поэтому представляется целесообразным:

- чтобы делались фотографии только тех документов или предметов оборудования, которые должны представляться в качестве доказательств в целях устранения разногласий в толковании;
- чтобы, во избежание несанкционированного фотографирования, фотографии делались группой сопровождения по просьбе инспекционной группы. Поэтому инспекционная группа не должна иметь ни фотоаппаратов, ни видеокамер;
- чтобы фотографии делались в двух экземплярах, по одному для инспекционной группы и группы сопровождения, и чтобы их можно было незамедлительно сличить, ввиду чего их следует делать аппаратами моментального проявления;
- чтобы все сделанные фотографии подписывались руководителями инспекционной группы и группы сопровождения и прилагались к докладу об инспекции с указанием даты, времени и места фотографирования и краткого описания того, что на них запечатлено;

- чтобы при фотографировании со вспышкой учитывались действующие на объекте правила техники безопасности.

4.9 Достоверность данных, получаемых в ходе инспекций по запросу

То, что какому-либо государству - участнику будущей конвенции по запрещению химического оружия предоставляется возможность на основании разумных свидетельств подавать запрос в постоянно действующую Организацию о проведении инспекции в другом государстве-участнике, сопряжено с определенным политическим риском, обусловленным, среди прочего, существенными недостатками таких инспекций по запросу.

Действительно, теоретическое обоснование проведения инспекций по запросу страдает недостатками уже в силу самого характера таких инспекций: в том, что они приносят результат, можно убедиться лишь в случае получения положительного результата, т.е. выявления свидетельств наличия на данный момент или в прошлом химического оружия.

Совершенно очевидно, что подтверждение факта отсутствия всегда оставляет место для сомнений, даже если в ходе инспекции получены исчерпывающие данные. Этим обстоятельством обусловлены и подтверждаемые экспертами испанских вооруженных сил коренные различия между предлагаемой системой инспекций по конвенции по химическому оружию и аналогичными системами, которые предусмотрены Договором об обычных вооруженных силах в Европе, в рамках которых преследуется цель проверки наличия различного оборудования.

С учетом всего этого в ходе эксперимента удалось на практике доказать то, что до его проведения было подтверждено теоретически: инспекция по запросу должна быть крайним средством, она имеет явно выраженный политический оттенок, и ее результаты будут более достоверными, чем более тесно совпадают интересы инспектируемого государства и инспекционной группы, и в основе такого совпадения интересов лежит, с одной стороны, желание развеять сомнения, затрагивающие интересы безопасности запрашивающего государства, и, с другой стороны - непреодолимое стремление продемонстрировать "невинность" инспектируемого государства, доказав тем самым неукоснительное соблюдение им положений конвенции.

Только в этом случае институт инспекций по запросу будет эффективен на все сто процентов и будет играть ту роль, которая отводится ему в рамках общей системы проверки, предусмотренной конвенцией по химическому оружию.

4.10 Наблюдатель

Как и ожидалось, вопрос о наблюдателе вызвал много споров, и поэтому была достигнута договоренность относительно предельного ограничения степени его доступа и участия в инспекции только теми функциями, которые он был призван выполнять.

Хотя наблюдатель играет важную роль, обеспечивая запрашивающему государству гарантии эффективности выполнения инспекционной группой поставленной перед ней задачи, его постоянное участие в инспекционной деятельности не представляется возможным, поскольку его присутствие порождает проблемы безопасности, которые приобретают более важное значение, чем сама инспекция, и вызывает у запрашиваемого государства решительные возражения и сильное недоверие, что крайне осложняет проведение такого рода мероприятий.

Вместе с тем, начиная с момента разработки плана и кончая подготовкой окончательного доклада, а также на всех промежуточных этапах, наблюдатель информировался исключительно руководителем инспекционной группы и/или руководителем группы сопровождения о всех аспектах инспекции.

Наблюдатель не имел доступа к какой-либо документации и каким-либо инспектируемым сооружениям и до конца инспекции находился с сопровождающим лицом в одном из помещений объекта, куда ему периодически направляли сообщения о ходе инспекции.

4.11 Сроки

В заключение следует подчеркнуть то важное значение, которое, исходя из опыта Испании, изложенного в настоящем документе, имеют сроки проведения на первых этапах инспекции по запросу. В сущности значение этого элемента может быть настолько важно, что от него может зависеть достоверность полученных результатов. Промежуток времени от уведомления запрашиваемого государства до завершения переговоров по периметру и фактического въезда инспекционной группы на участок, где она должна проводить инспекцию, должен быть сокращен до минимально возможного срока, требующегося для устранения возникающих трудностей: актуальность переговоров по периметру, представляющих, пожалуй, наиболее значительную проблему и вызывающих наибольшую обеспокоенность в плане законных интересов безопасности, может быть уменьшена, если учитывать, что методы регулируемого доступа позволяют эффективно устранять обеспокоенности по поводу безопасности, снимая тем самым остроту переговоров по окончательному периметру.

КОНФЕРЕНЦИЯ ПО РАЗОРУЖЕНИЮ

CD/1154
12 June 1992

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ТУРЦИИ ОТ 9 ИЮНЯ 1992 ГОДА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ КОНФЕРЕНЦИИ ПО РАЗОРУЖЕНИЮ

Правительство Турецкой Республики принимает к сведению декларацию от имени Республики Сербия и Республики Черногория от 27 апреля 1992 года, в которой провозглашается создание "Союзной Республики Югославии" и заявляется, что "Союзная Республика Югославия" является юридической и политической преемницей бывшей Социалистической Федеративной Республики Югославии.

Упомянутая декларация поднимает вопрос о представительстве бывшей Социалистической Федеративной Республики Югославии "Союзной Республикой Югославией" в международных организациях, включая Конференцию по разоружению.

Имею честь информировать Вас о том, что в нынешних условиях Турция не может признать "Союзную Республику Югославию". В этой связи участие представителей этой страны в заседаниях Организации Объединенных Наций и других связанных международных органов, включая Конференцию по разоружению, не предвещает позиции Турции по этому вопросу.

Содержание этого послания препровождено Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций с просьбой распространить его в качестве документа Генеральной Ассамблеи. Был бы признателен Вам за распространение этого письма в качестве официального документа Конференции по разоружению.

(Подпись): Гюндюз АКТАН
 Посол
 Постоянный представитель

КОНФЕРЕНЦИЯ ПО РАЗОРУЖЕНИЮ

CD/1155
22 June 1992

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ФИНЛЯНДИИ ОТ 19 ИЮНЯ 1992 ГОДА
НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ КОНФЕРЕНЦИИ ПО РАЗОРУЖЕНИЮ,
ПРЕПРОВОЖДАЮЩЕЕ ПОСЛЕДНИЙ ТОМ СЕРИИ "СИНИХ КНИГ" ПО ВОПРОСУ
О ПРОВЕРКЕ В ОБЛАСТИ ХИМИЧЕСКОГО РАЗОРУЖЕНИЯ, ОЗАГЛАВЛЕННЫЙ
"МЕЖДУНАРОДНЫЙ МЕЖЛАБОРАТОРНЫЙ СОПОСТАВИТЕЛЬНЫЙ (КАРУСЕЛЬНЫЙ)
ЭКСПЕРИМЕНТ В ЦЕЛЯХ ПРОВЕРКИ ХИМИЧЕСКОГО РАЗОРУЖЕНИЯ;
F.3. АПРОБИРОВАНИЕ ПРОЦЕДУР НА УСЛОВНЫХ ПРОБАХ, ОТОБРАННЫХ
НА ВОЕННОМ ОБЪЕКТЕ" 1/

Настоящим имею честь препроводить последний том серии "синих книг" по вопросу о проверке в области химического разоружения, озаглавленный "Международный межлабораторный сопоставительный (карусельный) эксперимент в целях проверки химического разоружения; F.3. апробирование процедур на условных пробах, отобранных на военном объекте".

Данный 17-й том указанной серии представляет собой третий доклад, освещающий результаты международных экспериментов по проведению контрольного анализа. В эксперименте, координированном Финляндией, принимали участие лаборатории из пятнадцати различных стран. Представление данного доклада было бы невозможно без тесного сотрудничества со стороны всех участников на протяжении всего эксперимента и его поистине следует рассматривать как совместный вклад всех участвующих лабораторий.

Убедительно прошу Вас распространить этот доклад в качестве официального документа Конференции по разоружению.

(Подпись)

Антти Хоннинен
Посол
Постоянный представитель
Финляндии

1/ Данный том распространяется среди членов Конференции по разоружению и государств-нечленов, приглашенных принять участие в ее работе, в ограниченном количестве экземпляров и только на английском языке. Дополнительные экземпляры можно получить в Постоянном представительстве Финляндии в Женеве.

КОНФЕРЕНЦИЯ ПО РАЗОРУЖЕНИЮ

CD/1156
23 June 1992

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ПИСЬМО ГЛАВЫ ДЕЛЕГАЦИИ СОЕДИНЕННОГО КОРОЛЕВСТВА ОТ 23 ИЮНЯ 1992 ГОДА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ КОНФЕРЕНЦИИ ПО РАЗОРУЖЕНИЮ

Я хотел бы привлечь Ваше внимание к следующему заявлению, сделанному депутатом парламента Соединенного Королевства министром обороны г-ном Малькольмом Рифкиндом 15 июня 1992 года в ответ на парламентский запрос в Палате общин:

"Прошлой осенью Организация Североатлантического договора подтвердила, что субстратегический ядерный потенциал сохраняет существенное значение для обеспечения стыковки между обычными и стратегическими силами, но в настоящее время имеется возможность для значительных сокращений субстратегических ядерных сил. Помимо сокращений, объявленных прошлой осенью, Союз решил прекратить развертывание американских ядерных глубинных бомб на морских патрульных самолетах НАТО.

Правительство привержено поддержанию ядерного арсенала Соединенного Королевства на минимальном уровне, необходимом для удовлетворения наших потребностей в сдерживании. В прошлом сентябре мой предшественник заявил о том, что на кораблях королевских ВМС Великобритании в обычных условиях уже не будет развертываться тактическое ядерное оружие. Сейчас правительство решило, что в этом остаточном потенциале уже нет необходимости. Поэтому корабли и самолеты королевских ВМС Великобритании, а также морские патрульные самолеты королевских ВВС Великобритании уже не будут обладать потенциалом для развертывания тактического ядерного оружия. Оружие Соединенного Королевства, предназначавшееся ранее для этой цели, будет уничтожено. Таким образом, субстратегический ядерный потенциал Соединенного Королевства будет состоять из самолетов двойного назначения королевских ВВС Великобритании, имеющих на вооружении авиационные бомбы свободного падения WE177".

Я полагаю, что вышеизложенное заявление имеет прямое отношение к работе Конференции по разоружению, и был бы признателен Вам за распространение этого письма в качестве официального документа Конференции.

(Подпись) Майкл Уэстон
Посол

КОНФЕРЕНЦИЯ ПО РАЗОРУЖЕНИЮ

CD/1157
25 June 1992

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ АВСТРАЛИИ ПО ВОПРОСАМ РАЗОРУЖЕНИЯ
ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 24 ИЮНЯ 1992 ГОДА НА ИМЯ
ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ КОНФЕРЕНЦИИ ПО РАЗОРУЖЕНИЮ, ПРЕПРОВОЖДАЮЩЕЕ
ЗАЯВЛЕНИЕ, ПРИНЯТОЕ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ ПО ЗАВЕРШЕНИИ ТРЕТЬЕГО
РЕГИОНАЛЬНОГО СЕМИНАРА ПО ХИМИЧЕСКОМУ ОРУЖИЮ, ПРОХОДИВШЕГО В СИДНЕЕ,
АВСТРАЛИЯ, 21-23 ИЮНЯ 1992 ГОДА

Настоящим имею честь препроводить Заявление, принятое государствами-
участниками по завершении третьего Регионального семинара по химическому
оружию, проходившего в Сиднее, Австралия, 21-23 июня 1992 года.

Был бы признателен Вам за принятие необходимых мер по распространению
этого Заявления в качестве официального документа Конференции по разоружению.

(Подпись)

Пол О'Салливан

РЕГИОНАЛЬНАЯ ИНИЦИАТИВА ПО ХИМИЧЕСКОМУ ОРУЖИЮ

ТРЕТИЙ СЕМИНАР, СИДНЕЙ, 21-23 ИЮНЯ 1992 ГОДА

ЗАЯВЛЕНИЕ УЧАСТНИКОВ СЕМИНАРА

Участники Семинара из Австралии, Бруней Даруссалама, Вануату, Вьетнама, Западного Самоа, Индонезии, Кирибати, Лаоса, Малайзии, Мьянмы, Новой Зеландии, Островов Кука, Папуа-Новой Гвинеи, Сингапура, Соломоновых Островов, Таиланда, Тонга, Тувалу, Федеративных Штатов Микронезии, Фиджи и Филиппин 21-23 июня 1992 года провели в Сиднее неофициальное заседание для рассмотрения прогресса по пути к ликвидации химического оружия и предотвращению его будущей разработки на основе глобальной конвенции по химическому оружию, а также для обмена мнениями и информацией относительно последних событий.

Участники Семинара отметили, что их страны не являются производителями химического оружия и не имеют намерения разрабатывать, накапливать, размещать или применять такое оружие либо разрешать его ввоз в регион. Участники Семинара подтвердили, что их правительства разделяют общее неприятие химического оружия, его применения или угрозы его применения. Они призывают все государства, обладающие химическим оружием и/или объектами по производству химического оружия на своей территории или в любом другом месте под их юрисдикцией или контролем, уважать региональный консенсус, направленный против химического оружия, и предпринять скорейшие шаги по присоединению к этой конвенции с целью полностью запретить и уничтожить этот класс оружия и объекты по его производству.

В частности, участники согласились, что заключение всеобъемлющей, поддающейся проверке, универсальной и недискриминационной конвенции по химическому оружию по-прежнему имеет центральное значение для избавления мира от химического оружия и от угрозы его применения.

Участники настоятельно призвали страны, причастные к Конференции по разоружению, в самом первоочередном порядке удвоить свои усилия на переговорах в ответ на высказанный в 1991 году призыв Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций согласовать конвенцию в ходе сессии Конференции по разоружению 1992 года. Участники с удовлетворением отметили ту роль, которую играют в поддержке этой цели региональные государства, являющиеся членами Конференции по разоружению или наблюдателями на ней, а также позитивный отклик на австралийское предложение от 19 марта 1992 года с целью ускорить переговоры на основе компромиссного комплексного подхода с учетом интересов безопасности и экономических интересов всех стран.

Участники подтвердили мнение своих соответствующих правительств о том, что скорейшие шаги всех государств Юго-Восточной Азии и южной части Тихого океана по присоединению к конвенции в качестве первоначальных государств-участников в значительной степени повысили бы глобальную и региональную эффективность будущей конвенции. Участники подтвердили, что их соответствующие правительства благоприятно воспринимают призыв Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций ко всем государствам обязаться стать первоначальными государствами - участниками конвенции по химическому оружию.

В этой связи участники отметили фигурирующее в проекте текста конвенции по химическому оружию требование о том, чтобы каждое государство-участник сделало первоначальные объявления по вопросам, касающимся химического оружия. Готовясь к подписанию конвенции и отмечая потенциальные выгоды таких объявлений как таковых для укрепления регионального доверия, участники рекомендовали правительствам стран региона произвести взаимный обмен объявлениями по тем параметрам, которые требуются для таких объявлений. Участники согласились привлечь внимание Конференции по разоружению к этой региональной инициативе в поддержку конвенции.

Хотя Науру не смогло принять участие в этом Семинаре, оно выразило пожелание официально присоединиться к вышеизложенному Заявлению.

КОНФЕРЕНЦИЯ ПО РАЗОРУЖЕНИЮ

CD/1158
22 July 1992

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ПИСЬМО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ НА ИМЯ ПРЕЗИДЕНТА КОНФЕРЕНЦИИ ПО РАЗОРУЖЕНИЮ ОТ 20 ИЮЛЯ 1992 ГОДА, ПРЕПРОВОЖДАЮЩЕЕ ЗАЯВЛЕНИЕ ПРЕЗИДЕНТА БУША ОТНОСИТЕЛЬНО ОБЪЯВЛЕННОЙ ИМ 13 ИЮЛЯ 1992 ГОДА ИНИЦИАТИВЫ В ОБЛАСТИ НЕРАСПРОСТРАНЕНИЯ, А ТАКЖЕ ДВЕ СООТВЕТСТВУЮЩИЕ ФАКТОЛОГИЧЕСКИЕ СПРАВКИ, ВЫПУЩЕННЫЕ БЕЛЫМ ДОМОМ

Имею честь препроводить Вам прилагаемое заявление Президента Буша относительно объявленной им 13 июля инициативы в области нераспространения, а также две соответствующие фактологические справки, выпущенные Белым домом.

Прошу Вас принять соответствующие меры по оформлению этого заявления и прилагаемых фактологических справок в качестве официальных документов Конференции по разоружению и по их распространению среди всех делегаций государств-членов и государств-нечленов, принимающих участие в работе Конференции.

(Подпись)

Стивен Дж. Ледогар
Представитель Соединенных
Штатов Америки на Конференции
по разоружению

ФАКТОЛОГИЧЕСКАЯ СПРАВКА

БЕЛЫЙ ДОМ
КАНЦЕЛЯРИЯ ПРЕСС-СЕКРЕТАРЯ
КЕННЕБАНКПОРТ, МЭН

13 июля 1992 года

Заявление Президента

Несколько недель тому назад мы с Президентом Борисом Ельциным договорились о самых радикальных сокращениях ядерных вооружений за всю историю с начала атомной эры. Но хотя наши арсеналы и сокращаются, распространение потенциала для производства или приобретения оружия массового уничтожения и средств его доставки представляет собой растущую угрозу интересам национальной безопасности Соединенных Штатов и миру на Земле. Мы живем в таком мире, когда региональная напряженность может непредсказуемо перерасти в войну, и тогда это оружие может обернуться опустошительными последствиями.

Поэтому нынешняя администрация прилагает столь настойчивые усилия к тому, чтобы искоренить распространение этого ужасного оружия. Мы по праву можем гордиться впечатляющим перечнем наших достижений. Увеличилось число участников Договора о нераспространении ядерного оружия. Расширился круг участников Режимы контроля за ракетной технологией и Австралийской группы, а они, в свою очередь, расширили сферу действия своих мер контроля за поставками товаров и услуг, которые могут быть использованы для разработки ракет, а также химического и биологического оружия. Мы ужесточили свой собственный экспортный контроль в интересах нераспространения, и этому примеру последовали другие страны. Мы отмечаем существенный прогресс в области создания и укрепления региональных механизмов контроля над вооружениями в Латинской Америке, на Корейском полуострове и на Ближнем Востоке.

Но нам нужно добиться большего. Сохраняется спрос на это оружие, и появляются новые поставщики ключевых технологий. Сам по себе экспортный контроль не может создать непреодолимой преграды на пути распространения. В эпоху стремительного развития технологии и либерализации торговли нам нужно использовать весь комплекс политических средств, средств безопасности и разведки, а также других средств, находящихся в нашем распоряжении.

Поэтому сегодня я выдвинул ряд принципов, которые могли бы послужить в качестве ориентира для наших усилий в области нераспространения в предстоящие годы, и определил ряд мер в дополнение к нашим текущим усилиям. К этим мерам относятся решение о непроизводстве плутония и высокобогащенного урана для целей ядерного оружия, а также ряд предложений, направленных на укрепление международных действий против тех, кто способствует распространению оружия массового уничтожения и ракет, служащих для его доставки.

И хотя эти меры приведут к укреплению барьеров на пути к распространению, для успешного решения проблемы потребуются провести напряженную работу, а порой - и принять нелегкие решения. Однако Соединенные Штаты готовы взять на себя ведущую роль в международных усилиях по обузданию распространения технологий и вооружений, которые омрачают наше будущее.

ФАКТОЛОГИЧЕСКАЯ СПРАВКА

БЕЛЫЙ ДОМ
КАНЦЕЛЯРИЯ ПРЕСС-СЕКРЕТАРЯ
КЕННЕБАНКПОРТ, МЭН

13 июля 1992 года

Инициатива в области нераспространения

Отметив, что возможное "распространение потенциала для производства или приобретения оружия массового уничтожения и средств его доставки представляет собой растущую угрозу интересам национальной безопасности Соединенных Штатов", сегодня Президент выступил со всеобъемлющей инициативой, направленной на поддержку американских усилий по искоренению распространения этого потенциала и сдерживанию любого применения такого оружия. Эта инициатива призвана свести новые и существующие стратегии в единый комплекс, который служил бы в качестве ориентира для политики Соединенных Штатов в области нераспространения в предстоящие годы.

Руководящие принципы

Во-первых, Соединенные Штаты будут основываться на существующих глобальных нормах в отношении нераспространения и, по возможности, будут укреплять и расширять их.

Во-вторых, Соединенные Штаты сосредоточат особые усилия на тех регионах, где остро ощущается опасность распространения, особенно на Ближнем Востоке, в Персидском заливе, в Южной Азии и на Корейском полуострове.

В-третьих, Соединенные Штаты будут стремиться к тому, чтобы их политика в области нераспространения получила как можно более широкую многостороннюю поддержку с сохранением своего лидирующего примера в урегулировании ключевых проблем.

В-четвертых, Соединенные Штаты будут решать проблему распространения за счет целого комплекса политических, дипломатических и экономических средств, средств разведки, региональной безопасности и экспортного контроля, а также других имеющихся средств.

Цели политики

Ядерные материалы

- Производство ядерных материалов. Соединенные Штаты не будут производить плутоний и высокообогащенный уран для целей ядерного оружия. Эта мера рассчитана на то, чтобы побудить страны напряженных регионов, например Ближнего Востока и Южной Азии, предпринять аналогичные действия, например такие, какие были предложены в выдвинутой в мае 1991 года инициативе по контролю над вооружениями на Ближнем Востоке. Соединенные Штаты будут стремиться заручиться дальнейшей международной поддержкой в отношении конкретных мер, направленных на сдерживание производства или приобретение оружейных ядерных материалов в Южной Азии, на Корейском полуострове или в других регионах, где они повысили бы риск распространения.

Многосторонние действия

- Соблюдение международных норм в отношении нераспространения. При развитии сотрудничества и своих связей в области передачи технологии Соединенные Штаты будут принимать во внимание вопрос отношения других стран к важнейшим международным нормам в области нераспространения и будут консультироваться со своими друзьями и союзниками относительно аналогичных подходов.
- Укрепление международных норм в отношении нераспространения. Соединенные Штаты будут консультироваться со своими друзьями и союзниками по тем международным действиям, которые должны быть предприняты в связи с серьезными нарушениями норм в отношении нераспространения, такими, как передача любого вида оружия массового уничтожения или ключевых оружейных объектов, нарушение соглашений о гарантиях или подтвержденное применение ядерного, химического или биологического оружия. В число этих мер могли бы входить эмбарго или инспекции Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, помощь жертвам нападений с применением такого оружия, соглашения об экстрадиции или иммиграционные ограничения в отношении лиц, которые заведомо способствовали распространению.
- Поддержка в отношении специальных инспекций и уничтожения оружия. Соединенные Штаты на основе консультаций со своими друзьями и союзниками будут рассматривать вопрос о создании многосторонних систем финансирования для поддержки режимов специальных инспекций там, где это необходимо, и для оказания помощи государствам в уничтожении существующих арсеналов вооружений.
- Согласование экспортного контроля. Соединенные Штаты будут способствовать разработке согласованных перечней и мер по реализации экспортного контроля с целью нераспространения, включая заключение между поставщиками соглашений о недопущении подрыва чужих решений об ограничении экспортных поставок.

Региональные усилия

- Целевые подходы. Соединенные Штаты будут по-прежнему концентрировать особые усилия на проблемах опасности распространения в Южной Азии, в Персидском заливе, на Ближнем Востоке и на Корейском полуострове, включая усилия, направленные на разработку мер укрепления доверия, создание инспекционных режимов, а также выработку других экономических, политических мер и мер, связанных с обеспечением безопасности.
- Бывший Советский Союз. Соединенные Штаты будут продолжать сотрудничество с властями России и других новых государств для достижения следующих целей:
 - осуществление всех соответствующих международных соглашений, таких, как Договор о нераспространении, Конвенция по биологическому оружию и - с ее открытием для подписания - конвенция по химическому оружию;
 - обеспечение эффективного внутреннего учета и физической защиты материалов и оборудования ядерного характера от кражи или хищения;

- принятие эффективных мер экспортного контроля в связи с химическими, биологическими, ядерными и ракетными технологиями, совместимых с существующими многосторонними режимами, включая принятие надлежащих законов и предписаний, а также подготовку экспортеров и сотрудников таможенных и правоохранительных органов;
- надежная и безопасная ликвидация ядерных боеголовок и обеспечение эффективного контроля за ядерным оружейным материалом.
- создание возможностей для ученых и инженеров оборонного комплекса с целью перенаправления их знаний и опыта на мирные цели;
- рассмотрение запросов об оказании помощи в ликвидации или уничтожении российских объектов по производству биологического оружия или в конверсии этих объектов на производство вакцин и других фармацевтических продуктов, при условии, что Россия будет полностью соблюдать Конвенцию по биологическому оружию.

Глобальные нормы

- Конвенция по химическому оружию. Соединенные Штаты вновь подтверждают свою приверженность заключению конвенции по химическому оружию в текущем году и призывают все другие страны обязаться стать ее первоначальными участницами.
- Договор о нераспространении и Договор Тлателолко. Соединенные Штаты будут добиваться бессрочного продления Договора о нераспространении в 1995 году и полного вступления в силу Договора Тлателолко к 1993 году.
- Международное агентство по атомной энергии. Соединенные Штаты будут вместе с другими странами добиваться укрепления Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) и будут поддерживать необходимое увеличение бюджета, предназначенного для осуществления гарантии.
- Конвенция по биологическому оружию. Соединенные Штаты будут и впредь настойчиво выступать за обеспечение универсального присоединения к Конвенции по биологическому оружию и расширение поддержки мер укрепления доверия, согласованных сторонами на Конференции по рассмотрению действия Конвенции в 1991 году.
- Режим контроля за ракетной технологией. Соединенные Штаты вновь напоминают о призыве партнеров по режиму РКРТ ко всем правительствам принять руководящие принципы РКРТ в качестве составной части своей национальной политики.

Разведка

- Центр по вопросам нераспространения. Разведывательное сообщество, включая вновь созданный Центр по вопросам нераспространения, расширит свою поддержку в пользу международных режимов нераспространения и будет стремиться к расширению резерва опытных и хорошо подготовленных экспертов, приверженных делу нераспространения.

ФАКТОЛОГИЧЕСКАЯ СПРАВКА

БЕЛЫЙ ДОМ
КАНЦЕЛЯРИЯ ПРЕСС-СЕКРЕТАРЯ
КЕННЕБАНКПОРТ, МЭН

13 июля 1992 года

ТЕКУЩИЕ УСИЛИЯ В ОБЛАСТИ НЕРАСПРОСТРАНЕНИЯ

- Договор о нераспространении ядерного оружия. За прошедшие годы в результате присоединения Китая, Южной Африки, Латвии, Литвы, Эстонии и других стран число сторон Договора о нераспространении увеличилось до 149 участников. Вскоре участником Договора станет Франция. В подписанном в Лиссабоне Протоколе к Договору по СНВ указано, что Беларусь, Казахстан и Украина согласились присоединиться к Договору о нераспространении в качестве государств, не обладающих ядерным оружием.
- Международное агентство по атомной энергии (МАГАТЭ). МАГАТЭ подтвердило свое право проводить "специальные инспекции" на необъявленных ядерных объектах. Аргентина и Бразилия пересмотрели свои давние позиции и решили принять всеобъемлющие гарантии МАГАТЭ. После многолетней задержки Северная Корея наконец выполнила свои обязательства по Договору о нераспространении относительно ратификации соглашений о гарантиях МАГАТЭ и относительно принятия инспекций МАГАТЭ.
- Группа ядерных поставщиков (ГЯП). В апреле 1992 года 27 членов ГЯП решили распространить меры контроля над ядерным экспортом на предметы двойного назначения и требовать применения всеобъемлющих гарантий МАГАТЭ в качестве условия для новых значительных ядерных поставок.
- Режим контроля за ракетной технологией (РКРТ). Число участников РКРТ увеличилось до 22 государств, его участники обновили свой перечень на предмет экспортного контроля и решили распространить его сферу на любые ракеты, предназначенные для доставки оружия массового уничтожения. Китай, Аргентина и Израиль обязались соблюдать руководящие принципы РКРТ.
- Инициатива по усилению контроля за распространением (ИУКР). В соответствии с ИУКР Соединенные Штаты распространили действие своих мер экспортного контроля на все 50 выявленных прекурсоров боевых химических веществ, на оборудование двойного назначения, которое имеет отношение к производству химического и биологического оружия, на все химические предприятия и на заведомую помощь в осуществлении программ производства химического, биологического или ракетного оружия.
- Усиление национального экспортного контроля. Несколько поставщиков усилили свое внутреннее законодательство в отношении экспортного контроля, а также механизмы его осуществления. Несколько стран приняли законы или предписания, аналогичные нашей ИУКР, которые ограничивают помощь их граждан в осуществлении ядерных, химических, биологических или ракетных программ.

- Австралийская группа. Число участников Австралийской группы увеличилось до 22 стран, и она последовала примеру принятой Соединенными Штатами ИУКР, распространив действие своих мер экспортного контроля на 50 прекурсоров боевых химических веществ, а также на оборудование двойного назначения, связанное с химическим оружием. Группа только что приняла многосторонний контрольный перечень биологических организмов, токсинов и оборудования.

 - Инициатива по контролю над вооружениями на Ближнем Востоке. В мае 1991 года Президент дал толчок процессу, в который были вовлечены пять ведущих поставщиков обычных вооружений - Соединенные Штаты, Соединенное Королевство, Франция, Россия и Китай. В октябре эти пять государств согласились соблюдать руководящие принципы сдержанности при передачах обычных вооружений и осуществлять обмен информацией. В мае 1992 года эти пять государств согласовали временные руководящие принципы в отношении экспортных поставок в связи с оружием массового уничтожения. В рамках миротворческого процесса на Ближнем Востоке в мае 1992 года 23 делегации (включая делегации Израиля и 12 арабских государств) собрались в Вашингтоне для обсуждения вопросов региональной безопасности и контроля над вооружениями.

 - Организация Объединенных Наций. Специальная комиссия Организации Объединенных Наций и МАГАТЭ провели 39 инспекций в Ираке, выявили и начали уничтожать десятки тысяч единиц химических боеприпасов, уничтожили оборудование для производства ракет и более 150 ракет, вскрыли обширную программу производства ядерного оружия и осуществляли наблюдение за уничтожением объектов, связанных с ядерным оружием.

 - Латинская Америка. Помимо принятия всеобъемлющих гарантий МАГАТЭ, Аргентина и Бразилия совместно с Чили ввели запрет на химическое и биологическое оружие в этих странах.
-

ДОКЛАД СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА ПО РАДИОЛОГИЧЕСКОМУ ОРУЖИЮ

I. ВВЕДЕНИЕ

1. В соответствии с решением, принятым Конференцией по разоружению на ее 606-м пленарном заседании 21 января 1992 года, которое содержится в документе CD/1122, на период сессии 1992 года был вновь учрежден Специальный комитет по радиологическому оружию с целью достижения согласия по конвенции о запрещении разработки, производства, накопления запасов и применения радиологического оружия. Конференция далее постановила, что Специальный комитет представит ей доклад о ходе своей работы до завершения ее сессии 1992 года.

II. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ И ДОКУМЕНТАЦИЯ

2. На 613-м пленарном заседании 20 февраля 1992 года Конференция по разоружению назначила Председателем Специального комитета представителя Российской Федерации посла Сергея Бацанова. Обязанности секретаря Специального комитета исполнял сотрудник Отдела по вопросам разоружения Организации Объединенных Наций г-н Майкл Кассандра.

3. Специальный комитет провел четыре заседания с 17 марта по 27 июля 1992 года. Кроме того, Председатель провел ряд неофициальных консультаций с делегациями.

4. В соответствии с решением, принятым Конференцией на своем 603-м пленарном заседании 22 августа 1991 года, Специальный комитет открыт для государств-нечленов, приглашенных Конференцией принять участие в ее работе.

5. Помимо различных резолюций, принятых Генеральной Ассамблеей по этому вопросу на ее предыдущих сессиях, Специальный комитет располагал резолюцией 46/36 E, которая была принята Генеральной Ассамблеей на ее сорок шестой сессии и в которой Генеральная Ассамблея возложила на Конференцию по разоружению конкретные обязанности в этой связи.

6. Специальному комитету были представлены следующие рабочие документы:

CD/RW/WP.94 от 17 марта 1992 года, озаглавленный "Программа работы и ориентировочное расписание на сессию 1992 года"

CD/RW/WP.94/Add.1 от 22 июня 1992 года, озаглавленный "Расписание на оставшуюся часть сессии 1992 года"

CD/RW/WP.95 от 22 июня 1992 года, озаглавленный "Доклад Контактной группы А"

CD/RW/WP.96 от 27 июля 1992 года, озаглавленный "Доклад Контактной группы В"

III. РАБОТА В ХОДЕ СЕССИИ 1992 ГОДА

7. На своем первом заседании 17 марта 1992 года по предложению Председателя Специальный комитет решил придерживаться того же метода работы, который был принят с 1987 года, а именно: Контактная группа А продолжает рассмотрение вопроса о запрещении радиологического оружия в "традиционном" смысле, а Контактная группа В продолжает рассмотрение вопросов, касающихся запрещения нападений на ядерные объекты*. Было также условлено, что эти две группы должны вести работу в соответствии с рекомендациями доклада Специального комитета за 1991 год (CD/1099), т.е. использовать в качестве основы для своей работы два приложения к этому докладу.

8. На том же заседании Специальный комитет назначил представителя Канады г-на Джона Л. Османа для координации работы Контактной группы В. На последующем заседании 23 марта 1992 года Специальный комитет назначил представителя Югославии г-на Небойса Дмитриевича для координации работы Контактной группы А.

9. Специальный комитет провел общий обмен мнениями, после которого работа проводилась главным образом в рамках вышеуказанных контактных групп. На основе этой работы Координатор Контактной группы А представил Специальному комитету на его 3-м заседании 22 июня 1992 года доклад Контактной группы (CD/RW/WP.95). Координатор Контактной группы В представил доклад Контактной группы (CD/RW/WP.96) 27 июля 1992 года. Эти два доклада воспроизводятся в приложениях I и II к настоящему докладу и отражают нынешний этап рассмотрения проблем, стоящих перед Специальным комитетом. Имеется в виду, что содержание этих приложений не связывает никакую делегацию и не предрешает дальнейшей работы.

IV. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

10. Работа, проведенная Специальным комитетом в ходе его сессии 1992 года, способствовала дальнейшему прояснению различных подходов, которые по-прежнему сохраняются в связи с обоими рассматриваемыми важными вопросами. Рекомендуются, чтобы Конференция по разоружению вновь учредила в начале своей сессии 1993 года Специальный комитет по радиологическому оружию и дала Специальному комитету ориентиры в отношении рассмотрения организации своей работы с целью исполнения своего мандата.

* Одна делегация не принимала участия в работе по запрещению нападений на ядерные объекты.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Доклад Контактной группы А

1. В соответствии с решением, принятым Специальным комитетом по радиологическому оружию на его первом заседании 17 марта 1992 года, для продолжения рассмотрения вопросов, касающихся запрещения радиологического оружия, была вновь создана Контактная группа А.
2. Контактная группа А провела четыре заседания с 23 марта по 22 июня 1992 года. Кроме того, Координатор провел ряд неофициальных консультаций с делегациями.
3. В соответствии с основными принципами, установленными на первом заседании Специального комитета, Контактная группа А использовала в качестве основы для своей работы по существу документ Координатора, содержащийся в докладе Специального комитета Конференции по разоружению в 1991 году (приложение к приложению I документа CD/1099). Контактная группа рассмотрела содержащиеся в нем проекты статей конвенции о запрещении радиологического оружия. В подстрочное примечание ко второй альтернативе как раздела "Сфера охвата", так и раздела "Определения" была добавлена новая формулировка. Далее, была исключена заключенная в скобки формулировка в пункте 3 раздела "Проверка и соблюдение", а также предложение в пункте 2 "Приложения". Соответственно, было также исключено подстрочное примечание к пункту 6 раздела "Другие основные элементы".
4. К докладу приобщается пересмотренный документ Координатора, который отражает нынешний этап рассмотрения данного вопроса в рамках Контактной группы.
5. Документ Координатора не связывает никакую делегацию и не препятствует любой делегации вносить предложения по тексту в целом или по отдельным его элементам на более позднем этапе. Данный документ рекомендуется приобщить к докладу Специального комитета Конференции по разоружению в качестве основы для будущей работы.

Добавление

ПРОЕКТ СТАТЕЙ ДЛЯ КОНВЕНЦИИ О ЗАПРЕЩЕНИИ РАДИОЛОГИЧЕСКОГО ОРУЖИЯ

ПРЕАМБУЛА

Государства - участники настоящей Конвенции, именуемые в дальнейшем "участниками Конвенции",

желая способствовать реализации целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций,

будучи преисполнены решимости действовать с целью достижения прогресса в направлении всеобщего и полного разоружения под строгим и эффективным международным контролем, включая запрещение и ликвидацию всех видов оружия массового уничтожения, а также разработку таких новых видов такого оружия, как радиологическое оружие,

.....

учитывая, что запрещение радиологического оружия является шагом на пути к всеобщему и полному разоружению,

учитывая также долгосрочное воздействие радиоактивного заражения на живые существа, а также на окружающую среду,

согласились о нижеследующем:

I. СФЕРА ОХВАТА

Пункт 1

Первая альтернатива

Каждый участник Конвенции обязуется запретить радиологическое оружие и соответственно никогда, ни при каких обстоятельствах

а) не распространять преднамеренно любой радиоактивный материал, включая радиоактивные отходы, с целью причинения вреда, уничтожения, нанесения ущерба или поражения посредством радиоактивных излучений, вызванных прямо или косвенно распадом такого материала,

б) не разрабатывать, не производить, не накапливать, каким-либо иным образом не приобретать, не иметь и не передавать любого устройства, специально предназначенного для распространения радиоактивного материала, запрещенного в соответствии с подпунктом а) настоящего пункта.

Вторая альтернатива

[Каждый участник Конвенции обязуется не разрабатывать, не производить, не накапливать, каким-либо иным образом не приобретать, не иметь, не передавать и ни при каких обстоятельствах не применять радиологического оружия, определенного в разделе II.] 1/.

1/ Были высказаны мнения о том, что сочетание второй альтернативы пункта 1 раздела "Сфера охвата" со второй альтернативой "Определений" требует дальнейшего изучения со стороны всех делегаций, с тем чтобы установить, обеспечит ли данная или измененная формулировка такое определение радиологического оружия, которое дало бы возможность исключить первую альтернативу и, возможно, исключить пункты 1 и 2 раздела "Другие основные элементы".

Пункт 2

Каждый участник Конвенции обязуется принять любые меры, которые он считает необходимыми, в соответствии со своими конституционными процедурами и своими международными обязательствами, в любом месте под его юрисдикцией или контролем

a) для запрещения и предотвращения любой деятельности, которая явилась бы нарушением обязательств, принятых Участниками Конвенции,

b) для запрещения перенаправления и предотвращения утери радиоактивного материала, который мог бы использоваться для целей, запрещенных настоящей Конвенцией.

Пункт 3

Каждый участник Конвенции обязуется не помогать, не поощрять и не побуждать кого бы то ни было заниматься деятельностью, запрещенной положениями настоящей Конвенции.

[II. ОПРЕДЕЛЕНИЯ]Первая альтернатива

[Для целей настоящей Конвенции термин "радиологическое оружие" означает:

- i) любое устройство, специально предназначенное для распространения радиоактивного материала с целью [в качестве первоначального воздействия] причинения вреда, уничтожения, нанесения ущерба или поражения посредством распада такого материала,
- ii) любой радиоактивный материал, специально предназначенный и подготовленный для применения путем его распространения для причинения вреда, уничтожения, нанесения ущерба или поражения посредством распада такого материала,
- iii) любой другой радиоактивный материал, если он применяется путем распространения для причинения вреда, уничтожения, нанесения ущерба или поражения посредством распада такого материала.]

Вторая альтернатива

[Для целей Конвенции термин "радиологическое оружие" означает любое устройство, содержащее в качестве его основного поражающего элемента радиоактивный материал или радиоактивные отходы и специально предназначенное или используемое с целью причинения вреда, уничтожения, нанесения экологического ущерба или поражения посредством прямого или косвенного воздействия ионизирующего излучения без использования критической совокупности любого расщепляющего материала.] 1/.

1/ Были высказаны мнения о том, что сочетание второй альтернативы пункта 1 раздела "Сфера охвата" со второй альтернативой "Определений" требует дальнейшего изучения со стороны всех делегаций, с тем чтобы установить, обеспечит ли данная или измененная формулировка такое определение радиологического оружия, которое дало бы возможность исключить первую альтернативу и, возможно, исключить пункты 1 и 2 раздела "Другие основные элементы".

III. МИРНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Пункт 1

Ничто в настоящей Конвенции не должно истолковываться как каким-либо образом затрагивающее:

а) полное осуществление неотъемлемых прав всех участников Конвенции, без дискриминации, разрабатывать, приобретать и использовать ядерную технологию, оборудование и материалы для мирного использования ядерной энергии и всех видов мирного применения их ядерных программ для социально-экономического развития в соответствии с их национальными приоритетами, потребностями и интересами с учетом необходимости предотвращения распространения ядерного оружия во всех его формах. Международное сотрудничество в области мирного использования ядерной энергии должно охватываться согласованными и соответствующими международными гарантиями, применяемыми на недискриминационной основе,

б) обязательства участников Конвенции в максимально возможной степени способствовать международному сотрудничеству и помощи для обеспечения разработки и эффективного осуществления адекватных мер защиты для всех государств от опасных последствий радиации.

Пункт 2

Ничто в настоящей Конвенции не истолковывается как предписывающее или разрешающее участнику Конвенции принимать меры, которые могли бы повлиять на программы других государств в области мирного использования ядерной энергии или технологии в целях их экономического или социального развития.

IV. ДРУГИЕ ОСНОВНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ

Пункт 1

Положения настоящей Конвенции не применяются к ядерным взрывным устройствам или к радиоактивному материалу, который образуется в результате взрыва таких устройств 1/.

Пункт 2

Ничто в настоящей Конвенции не истолковывается как каким-либо образом узаконивающее разработку и применение ядерного оружия или умаляющее обязательства государств воздерживаться от применения или угрозы применения такого оружия 1/ 2/.

Пункт 3

Участники Конвенции обязуются безотлагательно приступить к переговорам в целях прекращения гонки ядерных вооружений, принятия эффективных мер по предотвращению применения или угрозы применения ядерного оружия и достижения ядерного разоружения 2/ 3/.

1/ Были высказаны возражения в отношении необходимости этого пункта.

2/ Было выражено мнение о том, что этот вопрос было бы лучше рассмотреть в преамбуле.

3/ Некоторые делегации выразили мнение о том, что такое обязательство выходит за рамки настоящей Конвенции.

Пункт 4

Ничто в настоящей Конвенции не истолковывается как каким-либо образом ограничивающее или умаляющее нормы международного права, включая:

- a) Устав Организации Объединенных Наций,
- b) право, применимое к вооруженным конфликтам,
- c) обязательства, принятые участниками Конвенции по другим международным соглашениям.

Пункт 5

Через десять лет после вступления Конвенции в силу или раньше, если этого потребует простое большинство государств-участников, в Женеве (Швейцария) проводится конференция государств - участников Конвенции. Конференция проводит рассмотрение действия Конвенции, с тем чтобы убедиться в реализации целей преамбулы и положений Конвенции. В ходе такого рассмотрения принимаются во внимание любые соответствующие технические достижения.

Впоследствии с интервалом не менее пяти лет простым большинством государства - участники Конвенции могут, путем представления соответствующего предложения Депозитарию, добиться созыва конференции в тех же целях.

Если в течение десяти лет после завершения предыдущей конференции не была созвана никакая конференция согласно пункту 2 настоящей статьи, то Депозитарий запрашивает мнения всех государств-участников настоящей Конвенции относительно созыва такой конференции. В случае утвердительного ответа одной трети государств - участников Депозитарий принимает незамедлительные меры по созыву конференции.

Пункт 6

Каждое государство - участник Конвенции обязуется, как оно сочтет целесообразным, предоставлять или поддерживать техническую и гуманитарную помощь в соответствии с положениями Устава Организации Объединенных Наций любому государству-участнику, которое обращается с такой просьбой и которому нанесен ущерб в результате нарушения Конвенции другим государством-участником или в результате применения радиологического оружия государством, не являющимся участником Конвенции.

Для целей оказания помощи могут также использоваться услуги соответствующих международных организаций.

Пункт 7

Любое государство - участник Конвенции может предлагать поправки к Конвенции. Текст любой предлагаемой поправки представляется Депозитарию, который незамедлительно распространяет его среди всех государств-участников.

Поправка вступает в силу для всех государств-участников, принимающих такую поправку, после того, как большинство государств-участников сдадут Депозитарию документы о принятии поправки. Впоследствии она вступает в силу для любого оставшегося государства-участника на дату сдачи на хранение документа о принятии.

Пункт 8

Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций является Депозитарием настоящей Конвенции.

V. ПРОВЕРКА И СОБЛЮДЕНИЕ

Пункт 1

Участники Конвенции в максимально возможной степени на двусторонней или многосторонней основе обмениваются информацией, необходимой для обеспечения гарантий выполнения их обязательств по Конвенции.

Пункт 2

Участники Конвенции обязуются консультироваться и сотрудничать друг с другом в решении любых вопросов, которые могут возникнуть в отношении целей или в связи с выполнением положений настоящей Конвенции.

Консультация и сотрудничество согласно настоящему пункту могут также предприниматься путем использования соответствующих международных процедур в рамках Организации Объединенных Наций и в соответствии с её Уставом. Эти международные процедуры могут включать использование услуг соответствующих международных организаций, а также Комитета экспертов. Для этих целей Депозитарий в течение одного месяца с момента получения просьбы любого государства - участника Конвенции созывает Комитет экспертов.

Пункт 3

Каждый участник Конвенции, который имеет основания полагать, что какой-либо другой участник Конвенции действует в нарушение обязательств, вытекающих из положений Конвенции, может подать жалобу Депозитарию. Такая жалоба содержит всю соответствующую информацию, а также все возможные доказательства, подтверждающие ее обоснованность. Для оценки такой информации Депозитарий может созвать Комитет экспертов.

Депозитарий при помощи Комитета экспертов проводит расследование предполагаемых фактов всякий раз, когда оценка представленной ему информации свидетельствует о том, что такое расследование является оправданным.

Комитет передает Депозитарию резюме фактологических выводов, которое включает все представленные Комитету в ходе его заседаний точки зрения и информацию. Депозитарий рассылает это резюме всем участникам Конвенции и Совету Безопасности и представляет собственные выводы и предложения о возможных действиях. В случае экстренной необходимости Депозитарий может просить Комитет представить свой доклад в течение 10 дней.

Пункт 4

Каждый участник Конвенции обязуется в максимально возможной степени сотрудничать с Комитетом экспертов в соответствии с положениями Устава Организации Объединенных Наций.

Пункт 5

Функции и правила процедуры Комитета экспертов, упомянутого выше в пунктах 2, 3 и 4, изложены в Приложении, являющемся неотъемлемой частью Конвенции.

Пункт 6

Положения пункта 3 настоящего раздела не истолковываются как затрагивающие права и обязанности участников согласно Уставу Организации Объединенных Наций, включая доведение до сведения Совета Безопасности озабоченностей в связи с соблюдением настоящей Конвенции.

ПРИЛОЖЕНИЕ

1. Комитет экспертов предпринимает соответствующее выяснение фактов и представляет экспертные заключения в связи с любой проблемой, поднятой в соответствии с Конвенцией участником, ходатайствующим о созыве Комитета. Депозитарий может просить его о проведении расследований в случае подачи жалобы участником Конвенции.

2. Работа Комитета экспертов организуется таким образом, чтобы дать ему возможность выполнять функции, изложенные в пункте 1 настоящего приложения. В ходе таких расследований, включая выяснение фактов, следует предпринимать всяческие усилия для применения соответствующих методов и процедур, которые не носят дискриминационного характера и которые не связаны с неправомерным вмешательством во внутренние дела других государств и не ставят под угрозу их социально-экономическое развитие.

3. Депозитарий:

- составляет и ведет список квалифицированных экспертов, услуги которых могут быть использованы для работы Комитета экспертов в соответствии с пунктами 1 и 2 приложения;
- составляет такой список квалифицированных экспертов на основе предложений, представляемых ему участниками Конвенции;
- назначает членов Комитета экспертов из такого списка, уделяя должное внимание обеспечению надлежащего географического баланса и характеру соответствующего вопроса.

4. Председателем Комитета является Депозитарий или его представитель.

5. На заседаниях каждому эксперту могут помогать один или более советников.

6. Каждый эксперт имеет право через Председателя запрашивать у государств и международных организаций такую информацию и помощь, которые, по мнению эксперта, желательны для проведения Комитетом своей работы. Каждый участник обязуется не принимать преднамеренных мер сокрытия, препятствующих проверке соблюдения Конвенции.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Доклад Контактной группы В

1. В соответствии с решением, принятым Специальным комитетом по радиологическому оружию на его первом заседании 17 марта 1992 года для продолжения рассмотрения вопросов, касающихся запрещения нападений на ядерные объекты, была вновь создана Контактная группа В.
2. Контактная группа В провела пять заседаний с 23 марта по 27 июня 1992 года. Кроме того, Координатор провел ряд частных консультаций с некоторыми делегациями.
3. В соответствии с основными принципами, установленными на первом заседании Специального комитета, Контактная группа В использовала в качестве основы для своей работы по существу документ Координатора, содержащийся в докладе Специального комитета Конференции по разоружению в 1991 году (приложение к приложению II документа CD/1099). Контактная группа сконцентрировалась на наиболее важных элементах своей работы в связи со сферой охвата соглашения и рассмотрела одну из трех существующих альтернатив. В качестве неофициальных документов были распространены две новые альтернативы, однако они были отозваны, ибо ни одна из них не получила широкой поддержки. Было внесено изменение в раздел "Критерии": в пункте 1 (iii), (iv) и (v) изъят элемент "[10¹⁸]".
4. К настоящему докладу прилагается исправленный документ Координатора, отражающий нынешний этап рассмотрения этого вопроса Контактной группой.
5. Документ Координатора не связывает никакую делегацию и призван главным образом облегчить последующее рассмотрение. Этот документ рекомендуется приобщить к докладу Специального комитета Конференции по разоружению в качестве основы для будущей работы.

Добавление

**ВОЗМОЖНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ, СВЯЗАННЫЕ С ЗАПРЕЩЕНИЕМ НАПАДЕНИЙ
НА ЯДЕРНЫЕ ОБЪЕКТЫ 1/ 2/**

I. СФЕРА ОХВАТА

Пункт 1

Первая альтернатива

Каждое государство-участник обязуется никогда, ни при каких обстоятельствах не нападать на ядерные объекты, охватываемые настоящим Договором.

Вторая альтернатива

Каждое государство-участник обязуется никогда, ни при каких обстоятельствах не нападать и не угрожать нападением на какой-либо ядерный объект.

Третья альтернатива 3/

Каждое государство-участник обязуется никогда, ни при каких обстоятельствах не высвобождать и не распространять радиоактивные вещества посредством нападения на ядерные объекты, охватываемые настоящим Договором.

Пункт 2

Каждое государство-участник обязуется никоим образом не помогать, не поощрять и не побуждать любое лицо, государство, группу государств или международную организацию действовать в нарушение настоящего Договора.

1/ Настоящий документ не предопределяет окончательных позиций делегаций по вопросу о "взаимосвязи" или позиций делегаций по вопросу о необходимости дополнительной правовой защиты ядерных объектов. Что касается последнего, то было высказано мнение о необходимости дополнительного обсуждения по вопросу о существующих международных соглашениях по этому вопросу.

2/ Одна делегация заявила, что, помимо того факта, что перечисленные элементы являются противоречивыми, третья альтернатива "Сферы охвата", пункт 1 раздела "Определения", а также разделы "Критерии" и "Специальная маркировка" не имеют существенного значения для разработки конвенции. Раздел "Специальная маркировка" в переработанном виде мог бы быть включен в раздел "Регистр". Однако это не относится к другим упомянутым элементам, в частности к разделу "Критерии", который, по ее мнению, несовместим с нормой *jus cogens*, изложенной в пункте 4 статьи 2 Устава Организации Объединенных Наций.

3/ Некоторые делегации заявили, что сочетание третьей альтернативы "Сферы охвата", в основу которой положен критерий массового уничтожения, с первой альтернативой пункта 2 "Определения", пунктом 1 "Критериев", пунктами 1-3, первой альтернативой пункта 4, пунктами 5 и 6 "Регистра", а также с положением о "Специальной маркировке" в пункте 1 раздела "Другие основные элементы" представляет собой цельный и согласованный комплекс элементов, который должен быть включен в проект Договора.

II. ОПРЕДЕЛЕНИЯ

Пункт 1

Для целей настоящего Договора термин "нападение" означает любое действие государства, которое имеет целью причинить или причиняет, прямо или косвенно:

- i) какой-либо ущерб ядерному объекту или его разрушение; или
- ii) какую-либо помеху, сбой, осложнение, остановку или аварию в ходе функционирования ядерного объекта; или
- iii) какие-либо телесные повреждения какому-либо персоналу ядерного объекта или его гибель.

Пункт 2

Первая альтернатива

Для целей настоящего Договора термин "ядерные объекты" означает 1/:

- i) ядерные реакторы;
- ii) промежуточные хранилища отработанного топлива;
- iii) регенерационные установки;
- iv) хранилища отходов, включая временные хранилища отходов;
- v) установки для создания или использования крупных источников сильного гамма-излучения 2/,

которые включены в Регистр, ведущийся Депозитарием.

Вторая альтернатива

Ядерный объект означает ядерный реактор или любой другой объект для производства, транспортировки, обработки, переработки или хранения ядерного топлива или другого ядерного материала.

1/ Было внесено предложение добавить после "iii) регенерационные установки" еще две категории:

- iv) установки для регенерации ядерного топлива;
- v) установки для обогащения урана.

2/ Было высказано мнение о том, что следует продолжить доработку этого положения.

III. КРИТЕРИИ

Пункт 1

Ядерные объекты, упомянутые в пункте 2 "Определений", должны отвечать следующим требованиям 1/:

- i) они должны быть стационарно размещены на земле 2/ 3/;
- ii) ядерные реакторы: должны иметь расчетную тепловую мощность, которая может превышать 1 [10] мегаватт, должны достичь своего первого критического состояния и не быть выведенными из эксплуатации;
- iii) промежуточные хранилища отработанного топлива: должны быть рассчитаны на хранение радиоактивных материалов радиоактивностью свыше 10^{17} Бк;
- iv) регенерационные установки: должны быть рассчитаны на содержание радиоактивных материалов радиоактивностью свыше 10^{17} Бк;
- v) хранилища отходов: должны обеспечивать содержание радиоактивных материалов радиоактивностью свыше 10^{17} Бк;
- vi) установки для производства или использования источников сильного гамма-излучения: должны быть рассчитаны на содержание радиоактивных материалов с мощностью рассеянного гамма-излучения, равной или превышающей 6×10^{16} [10^{17}] Бк x МэВ.

Пункт 2

Требование, предлагаемое в дополнение к вышеупомянутым требованиям

Ядерные объекты, упомянутые в пункте 2 "Определений", на которые распространяются гарантии Международного агентства по атомной энергии, охватываются положениями настоящего Договора.

1/ Были высказаны мнения о том, что ядерные объекты, упомянутые в пункте 2 "Определений", должны использоваться в мирных целях и подпадать под гарантии МАГАТЭ.

2/ Были высказаны мнения о том, что здесь должны быть учтены и те ядерные объекты, которые размещены в территориальных водах и в исключительных экономических зонах.

3/ Были высказаны мнения о том, что такие ядерные объекты не должны относиться к системам оружия.

IV. РЕГИСТР

Пункт 1

Депозитарий создает на основе первоначальных сообщений государств-участников, как это предусмотрено ниже в пункте 2, всеобъемлющий Регистр ядерных объектов, охватываемых настоящим Договором, и ведет этот Регистр на основе последующих сообщений об изменениях, как это предусмотрено ниже в пункте 5.

Заверенные копии Регистра передаются каждому государству-участнику через ... дней после вступления в силу Договора.

Заверенные копии Регистра во всей его полноте, включая все изменения, передаются каждому государству-участнику с интервалом... и в любое время являются доступными для государств-участников в канцелярии Депозитария.

Пункт 2

Государства-участники, которые просят включить в Регистр находящиеся под их юрисдикцией ядерные объекты, направляют Депозитарию по каждому такому объекту следующую письменную информацию:

- a) характеристику типа ядерного объекта;
- b) подробные характеристики согласно пункту 1 Критериев настоящего Договора;
- c) подробные сведения о точном географическом местоположении ядерного объекта.

Пункт 3 1/

По получении просьбы о включении объектов в Регистр Депозитарий незамедлительно предпринимает процедуры для подтверждения достоверности содержащейся в такой просьбе информации:

- a) по возможности, посредством документации, полученной от МАГАТЭ; и/или
- b) посредством других мер, включая, в случае необходимости, посещение объекта.

В целях осуществления процедур, указанных выше в пункте 3 а), Депозитарий может, если он сочтет это необходимым, вступать в соглашение с МАГАТЭ.

В целях осуществления процедур, указанных выше в пункте 3 b), Депозитарий, в сотрудничестве с государствами - участниками Договора, составляет и ведет список квалифицированных экспертов, услуги которых можно использовать для таких посещений.

1/ Было высказано мнение о том, что данное положение требует дальнейшего обсуждения.

Пункт 4

Первая альтернатива

Депозитарий включает в Регистр объект, а также информацию, требуемую в соответствии с пунктом 2 настоящего раздела, сразу же после подтверждения в соответствии с пунктом 3 выше информации, содержащейся в просьбе, и немедленно уведомляет государства - участники Договора о вышеупомянутом включении.

Вторая альтернатива

Депозитарий включает в Регистр объект, а также информацию, требуемую в соответствии с пунктом 2 настоящего раздела, и немедленно уведомляет государства - участники Договора о вышеупомянутом включении.

Пункт 5

Государство-участник в течение ... дней/месяцев информирует Депозитария о любом изменении информации, представленной им для включения в Регистр. По получении такой информации Депозитарий *mutatis mutandi* действует в соответствии с процедурами, изложенными в пунктах 3 и 4 данного раздела.

Пункт 6 1/

Расходы по осуществлению этих процедур несет запрашивающее государство.

V. ПРОВЕРКА И СОБЛЮДЕНИЕ

Пункт 1

Государства-участники настоящего Договора делают все возможное для того, чтобы консультироваться и сотрудничать друг с другом в решении любых проблем, которые могут возникнуть в отношении целей или в связи с выполнением положений настоящего Договора.

Пункт 2

Государство-участник может подать жалобу Депозитария, если оно считает, что какое-либо другое государство-участник действует в нарушение обязательств, вытекающих из настоящего Договора. Такая жалоба включает всю соответствующую информацию и все возможные доказательства, подтверждающие обоснованность такой жалобы.

1/ Было высказано общее согласие относительно того, что требуется дальнейшее обсуждение по вопросу о соответствующих методах, а также по вопросу о месте этого положения.

Пункт 3

Первая альтернатива

В течение ... дней с момента получения жалобы какого-либо государства-участника Депозитарий начинает расследование в целях установления обстоятельств, имеющих отношение к жалобе. Такое расследование может включать направление миссии по выяснению фактов на место расположения соответствующего ядерного объекта или организацию ее на месте, а также, в случае необходимости, направление ее в любое другое место. Миссия по выяснению фактов в течение ... дней представляет свои выводы Депозитария.

Вторая альтернатива

В течение ... дней с момента получения жалобы какого-либо государства-участника Депозитарий начинает расследование в целях установления обстоятельств, имеющих отношение к жалобе. Такое расследование включает направление миссии по выяснению фактов на место расположения соответствующего ядерного объекта или организацию ее на месте, а также, в случае необходимости, направление ее в любое другое место. Миссия по выяснению фактов в течение ... дней представляет свои выводы Депозитария.

Пункт 4

Для целей проведения миссии по выяснению фактов Депозитарий ведет список квалифицированных экспертов, отбираемых на возможно более широкой географической основе, услуги которых могут быть использованы для проведения таких миссий.

Пункт 5

Государства-участники обязуются сотрудничать в проведении расследования, которое может начать Депозитарий в связи с жалобой, полученной от какого-либо государства-участника. Депозитарий информирует государства-участники о результатах расследования. Копия доклада о расследовании также направляется Совету Безопасности и Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций.

Пункт 6

Первая альтернатива

По просьбе государства-участника Депозитарий созывает Конференцию государств-участников для рассмотрения доклада о расследовании и возможных направлений действий.

Вторая альтернатива

Депозитарий немедленно созывает Конференцию государств-участников для рассмотрения доклада о расследовании и для принятия таких мер, какие могут оказаться целесообразными.

Пункт 7

Первая альтернатива

Продолжение применения гарантий МАГАТЭ на каком-либо ядерном объекте станет важной частью мер проверки того, что данный объект является мирным ядерным объектом по смыслу Договора 1/ 2/.

Вторая альтернатива

Определение того, что какой-либо объект является и остается мирным ядерным объектом по смыслу Договора, осуществляется посредством применения гарантий МАГАТЭ 1/ 2/.

Третья альтернатива

Применение гарантий МАГАТЭ к какому-либо ядерному объекту не имеет отношения к проверке соблюдения обязательств, взятых государствами-участниками настоящего Договора.

VI. ДРУГИЕ ОСНОВНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ

Пункт 1

Государство-участник может осуществлять специальную маркировку своих ядерных объектов, включенных в Регистр.

Пункт 2 3/ 4/ 5/

Государства-участники обязуются предоставлять или поддерживать помощь любому государству-участнику, пострадавшему в результате нарушения Договора.

Пункт 3

Положения настоящего Договора не наносят ущерба обязательствам государств-участников, взятым в соответствии с другими международными документами, имеющими отношение к предмету настоящего Договора.

Пункт 4

Депозитарием настоящего Договора назначается Генеральный секретарь.

1/ Было указано, что применение гарантий МАГАТЭ не имеет отношения к целям настоящего Договора и что если этот вопрос все-таки будет затронут, то он имеет отношение к той части, где содержатся положения о включении объектов в Регистр.

2/ Было высказано мнение о том, что применение гарантий МАГАТЭ может обеспечить проверку того, что ядерный материал по-прежнему используется в мирных целях, а не того, что ядерный объект является мирным.

3/ Было высказано мнение о том, что обязательство государств-участников предоставлять помощь ограничивается случаями радиационного поражения в результате нападения.

4/ Были высказаны мнения о том, что оказание и поддержка помощи, представляемой любому потерпевшему государству-участнику, не должны ограничиваться случаями нарушений со стороны государств-участников, а должны также охватывать вред, причиненный нападениями со стороны государств-неучастников Конвенции.

5/ Были высказаны мнения о том, что обязанность государств представлять помощь не должна носить императивного характера.

ДОКЛАД СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА ПО ЭФФЕКТИВНЫМ МЕЖДУНАРОДНЫМ СОГЛАШЕНИЯМ
О ГАРАНТИЯХ ГОСУДАРСТВАМ, НЕ ОБЛАДАЮЩИМ ЯДЕРНЫМ ОРУЖИЕМ, ПРОТИВ
ПРИМЕНЕНИЯ ИЛИ УГРОЗЫ ПРИМЕНЕНИЯ ЯДЕРНОГО ОРУЖИЯ

I. Введение

1. На своем 606-м пленарном заседании 21 января 1992 года Конференция по разоружению постановила воссоздать на период своей сессии 1992 года Специальный комитет для продолжения переговоров с целью достижения договоренности по эффективным международным соглашениям о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия. Она далее постановила, что Специальный комитет представит Конференции доклад о ходе своей работы до завершения сессии 1992 года (CD/1121).

II. Организация работы

2. На своем 613-м пленарном заседании 20 февраля 1992 года Конференция по разоружению назначила Председателем Специального комитета посла Исламской Республики Иран Сайруса Нассери. Обязанности секретаря Специального комитета исполнял сотрудник по политическим вопросам Отдела Организации Объединенных Наций по вопросам разоружения г-н В. Богомолов.
3. Специальный комитет провел три заседания с 22 июня по 3 августа 1992 года.
4. Помимо документов предыдущих сессий, относящихся к данному пункту, на этой годовой сессии Франция представила Специальному комитету следующий рабочий документ: CD/SA/WP.14 от 3 августа 1992 года, озаглавленный "Основные положения юридически обязательного соглашения о негативных гарантиях безопасности".

III. Работа по существу

5. В начале годовой сессии Председатель Специального комитета провел с делегациями и координаторами групп неофициальные консультации, с тем чтобы определить наилучший способ рассмотрения в этом году, особенно с учетом сосредоточенности Конференции на заключении конвенции по химическому оружию,

пункта, озаглавленного "Эффективные международные соглашения о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия". Эти консультации показали, что все делегации, и в том числе делегации государств, обладающих ядерным оружием, по-прежнему придают важное значение этому пункту повестки дня и готовы вступить в предметные дискуссии по этому вопросу.

6. В ходе официальных заседаний Специального комитета различные группы и отдельные делегации вновь подтвердили или развили дальше свои соответствующие позиции, подробное освещение которых можно найти в предыдущих годовых докладах Комитета, в соответствующих документах Конференции и рабочих документах, а также в отчетах о пленарных заседаниях.

IV. Выводы и рекомендации

7. Специальный комитет вновь подтвердил, что до принятия эффективных мер ядерного разоружения государства, не обладающие ядерным оружием, должны получить от государств, обладающих ядерным оружием, эффективные гарантии против применения или угрозы применения ядерного оружия. Работа по существу таких эффективных мер и дискуссии по некоторым аспектам и элементам решения, в сочетании с рядом неофициальных консультаций Председателя, показали, что сохраняются специфические трудности, связанные с различием представлений об интересах безопасности у государств, обладающих ядерным оружием, и у государств, не обладающих ядерным оружием, и что сложный характер соответствующих проблем все еще препятствует достижению согласия по "общей формуле". Официальные дискуссии и неофициальные консультации продемонстрировали готовность делегаций продолжать поиск общего подхода к содержанию негативных гарантий безопасности.

8. С учетом этого Конференция по разоружению по-прежнему признавала важность вопроса об эффективных международных соглашениях о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия и сочла, что нужно по-новому взглянуть на этот вопрос в свете недавних изменений в международной политической атмосфере и других позитивных событий с целью реализации поступательного движения в этой крайне важной области, с тем чтобы позволить Специальному комитету как можно скорее выполнить свой мандат.

9. Соответственно была согласована рекомендация относительно воссоздания Специального комитета в начале сессии 1993 года.

КОНФЕРЕНЦИЯ ПО РАЗОРУЖЕНИЮ

CD/1161
CD/CW/WP.426
5. August 1992

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ПИСЬМО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ НА ИМЯ ПРЕЗИДЕНТА
КОНФЕРЕНЦИИ ПО РАЗОРУЖЕНИЮ ОТ 3 АВГУСТА 1992 ГОДА, ПРЕПРОВОЖДАЮЩЕЕ
СОГЛАШЕНИЕ МЕЖДУ МИНИСТЕРСТВОМ ОБОРОНЫ СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ
И КОМИТЕТОМ ПО КОНВЕНЦИОНАЛЬНЫМ ПРОБЛЕМАМ ХИМИЧЕСКОГО И БИОЛОГИЧЕСКОГО
ОРУЖИЯ ПРИ ПРЕЗИДЕНТЕ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ ОТНОСИТЕЛЬНО БЕЗОПАСНОГО,
НАДЕЖНОГО И ЭКОЛОГИЧЕСКИ ЧИСТОГО УНИЧТОЖЕНИЯ ХИМИЧЕСКОГО ОРУЖИЯ

Настоящим имею честь препроводить Вам прилагаемое Соглашение между
Соединенными Штатами Америки и Российской Федерацией относительно безопасного,
надежного и экологически чистого уничтожения химического оружия, подписанное в
Вашингтоне, округ Колумбия, 30 июля 1992 года.

Прошу Вас принять соответствующие меры по регистрации данного Соглашения
в качестве официального документа Конференции по разоружению и Специального
комитета по химическому оружию и по его распространению среди всех участников
работы Конференции. Как я понимаю, глава российской делегации на Конференции
по разоружению посол Бацанов намерен представить Вам русский вариант данного
Соглашения.

(Подпись)

СТИВЕН Дж. ЛЕДОГАР
Представитель Соединенных Штатов Америки
на Конференции по разоружению

СОГЛАШЕНИЕ

между Комитетом по конвенциональным проблемам
химического и биологического оружия
при Президенте Российской Федерации

и
Министерством обороны Соединенных Штатов Америки
относительно безопасного, надежного
и экологически чистого уничтожения
химического оружия

Комитет по конвенциональным проблемам химического и биологического оружия при Президенте Российской Федерации и Министерство обороны Соединенных Штатов Америки, в дальнейшем именуемые Сторонами,

желая содействовать безопасному, надежному и экологически чистому уничтожению химического оружия в Российской Федерации и способствовать предотвращению распространения оружия,

согласились о нижеследующем:

Статья I

1. Для оказания содействия Российской Федерации в безопасном, надежном, экологически чистом и скором уничтожении химического оружия в соответствии с существующими или будущими соглашениями между Сторонами Министерство обороны Соединенных Штатов Америки, ниже именуемое МО, безвозмездно предоставляет Комитету по конвенциональным проблемам химического и биологического оружия при Президенте Российской Федерации, ниже именуемому Комитетом, помощь в уничтожении химического оружия в соответствии с условиями настоящего Соглашения.

2. Комитет использует весь материал (включая проекты, оборудование и приборы), обучение и услуги, предоставляемые по настоящему Соглашению, исключительно в целях содействия надежному, безопасному, экологически чистому и скорому уничтожению химического оружия.

- 2 -

3. МО и Соединенные Штаты Америки не несут ответственности за обеспечение надлежащего использования предоставляемых в соответствии с настоящим Соглашением материала, обучения и услуг или за любой сбой в работе материала, обучении и выполнении услуг.

4. Настоящее Соглашение и вся деятельность, осуществляемая в соответствии с настоящим Соглашением, подпадает под действие положений Соглашения между Российской Федерацией и Соединенными Штатами Америки относительно безопасных и надежных перевозки, хранения и уничтожения оружия и предотвращения распространения оружия от 17 июня 1992 года, ниже именуемого Соглашением об уничтожении и нераспространении оружия.

Статья II

I. Каждая Сторона настоящего Соглашения имеет право после предоставления письменного уведомления другой Стороне передавать обязанности за выполнение настоящего Соглашения другим ведомствам, департаментам или органам их правительств.

2. Каждая Сторона настоящего Соглашения имеет право после предоставления письменного уведомления другой Стороне назначать представителей для связи по техническим вопросам в отношении материала, обучения и услуг, предоставляемых в соответствии с настоящим Соглашением.

Статья III

I. Общая стоимость всего материала, обучения и услуг, предоставляемых в соответствии с настоящим Соглашением, а также связанные с этим расходы, в том числе на перевозку материала и персонала как в Российскую Федерацию, так и из нее, не превышает для МО двадцати пяти миллионов долларов США.

- 3 -

2. Согласно условиям настоящего Соглашения МО предоставляет Комитету следующую помощь:

а) разработка с Комитетом концептуального плана уничтожения химического оружия, включая системный анализ и конструирование. Этот концептуальный план разрабатывается МО в консультации с Комитетом, а также американским подрядчиком и/или подрядчицами. При разработке этого плана МО принимает во внимание рекомендации Комитета относительно рабочего задания.

б) поставка датчиков, систем анализа и систем сигнализации для перевозки химического оружия и/или целей безопасности и предупреждения на объектах по уничтожению химического оружия. Количество и спецификации таких материалов определяются МО в консультации с Комитетом.

в) учреждение программы ознакомления для экспертов Российской Федерации по уничтожению химического оружия и инженеров на объектах в Соединенных Штатах Америки, выбранных министерством обороны. Число участвующих в этой программе экспертов и инженеров определяется МО в консультации с Комитетом;

г) посещения техническими представителями Комитета объектов по уничтожению химического оружия в Соединенных Штатах Америки. Число участвующих в таких посещениях представителей Комитета определяется МО в консультациях с Комитетом;

д) показ защитного оборудования и предоставление другого обучения или учебных пособий, относящихся к уничтожению химического оружия. Сроки проведения и дополнительные процедуры, связанные с обеспечением указанного обучения, определяются МО в консультации с Комитетом.

- 4 -

3. МО также может по своему усмотрению предоставить Комитету в соответствии с настоящим Соглашением следующие виды помощи:

а) разработка мобильных систем уничтожения химического оружия;

б) участие в создании национальных лабораторных комплексов для центров управления и объектов по уничтожению, включая предоставление технического оборудования для комплектации лабораторий;

с) поставка в соответствии с процедурами, которые подлежат согласованию между Сторонами, технического оборудования, такого, как системы управления и измерительные системы, а также других систем автоматизации, необходимых для объектов по уничтожению;

д) поставка медицинских пунктов на объекты по уничтожению;

е) проведение совместного (Комитет/МО) испытания или эксперимента, связанного с уничтожением химического оружия;

г) другое связанное с уничтожением химического оружия сотрудничество, которое может быть согласовано Сторонами.

4. Если не будет иной договоренности между Сторонами, материал, предоставляемый Комитету министерством обороны по настоящему Соглашению, доставляется в Москву. МО уведомляет Комитет о планируемой дате каждой отправки не позднее чем за семь дней до предполагаемой даты отправки. Комитет вступает во владение материалом в течение шести часов после получения уведомления о его прибытии.

Статья 19

Комитет осматривает весь материал, получаемый в соответствии с настоящим Соглашением, и отправляет в МО в течение

- 5 -

10 дней после получения подтверждения их соответствия установленным МО техническим спецификациям. Не отвечающий согласованным спецификациям материал возвращается для замены в Соединенные Штаты Америки через посольство Соединенных Штатов Америки в Москве в течение 30 дней после получения.

Статья У

1. Через 30 дней после предварительного уведомления и не более трех раз в каждом календарном году представители МО имеют право проверять использование любого материала, обучения или других услуг, предоставляемых в соответствии с настоящим Соглашением, по возможности в местах их расположения или использования и имеют право проводить проверки любой и всей соответствующей отчетности или документации в течение срока действия настоящего Соглашения и в течение трех лет после его истечения.

2. В дополнение к проверкам, указанным в пункте 1 настоящей статьи, представители МО получают право посещать в Российской Федерации места, где ведется работа по контракту с МО, для наблюдения за ходом работ по принятым проектам и соблюдением условий соответствующих контрактов.

Статья УІ

По мере необходимости Стороны могут заключать договоренности об осуществлении в целях выполнения положений настоящего Соглашения. В случае каких-либо расхождений между настоящим Соглашением и любой из этих договоренностей преимущественную силу имеют положения настоящего Соглашения.

- 6 -

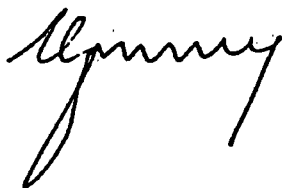
Статья VII

Настоящее Соглашение вступает в силу с момента его подписания и остается в силе в течение периода действия Соглашения об уничтожении и нераспространении оружия.

В настоящее Соглашение могут быть внесены поправки, оно может быть продлено по письменной договоренности Сторон, его действие может быть прекращено любой Стороной путем направления другой Стороне за 90 дней письменного уведомления о таком намерении.

Совершено в Вашингтоне, *30* июля 1992 года
в двух экземплярах, каждый на русском и английском языках,
причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Комитет по конвенциональным
проблемам химического и
биологического оружия при
Президенте Российской Федерации



За Министерство
оборонь Соединенных
Штатов Америки



КОНФЕРЕНЦИЯ ПО РАЗОРУЖЕНИЮ

CD/1162
12 August 1992

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ПИСЬМО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ НА ИМЯ ПРЕЗИДЕНТА КОНФЕРЕНЦИИ ПО РАЗОРУЖЕНИЮ ОТ 3 АВГУСТА 1992 ГОДА, ПРЕПРОВОЖДАЮЩЕЕ ДОКУМЕНТЫ ПО ВОПРОСАМ КОНТРОЛЯ НАД ВООРУЖЕНИЯМИ И РАЗОРУЖЕНИЯ, СОГЛАСОВАННЫЕ ВО ВРЕМЯ ВСТРЕЧИ НА ВЫСШЕМ УРОВНЕ МЕЖДУ ПРЕЗИДЕНТАМИ БУШЕМ И ЕЛЬЦИНЫМ В ВАШИНГТОНЕ, ОКРУГ КОЛУМБИЯ, В ИЮНЕ 1992 ГОДА*

Имею честь препроводить Вам прилагаемые документы по вопросам контроля над вооружениями и разоружения, согласованные во время встречи на высшем уровне между президентами Бушем и Ельциным в Вашингтоне, округ Колумбия, в июне 1992 года:

- Хартия российско-американского партнерства и дружбы;
- Совместная договоренность (относительно дальнейших сокращений стратегических наступательных вооружений);
- Совместное заявление по химическому оружию;
- Совместное российско-американское заявление о нераспространении ядерного оружия на Корейском полуострове;
- Совместное заявление о глобальной системе защиты;
- Совместное российско-американское заявление относительно конверсии;
- Соглашение относительно безопасных и надежных перевозки, хранения и уничтожения оружия и предотвращения распространения оружия;

* Официальные русские тексты вышеупомянутых документов приводятся в документе CD/1166.

- Соглашение относительно безопасных и надежных перевозки и хранения ядерного оружия путем предоставления оборудования для ликвидации последствий аварийных ситуаций и связанного с ним обучения;
- Соглашение относительно безопасных и надежных перевозки и хранения ядерного оружия путем предоставления защитных покрытий; и
- Соглашение относительно безопасных и надежных перевозки и хранения материала из ядерного оружия путем предоставления контейнеров для расщепляющихся материалов.

Прошу Вас сообразоваться предпринять соответствующие шаги по регистрации этих документов в качестве официальных документов Конференции по разоружению и по их распространению среди всех делегаций государств-членов и государств-нечленов, участвующих в работе Конференции. Как я понимаю, глава российской делегации на Конференции по разоружению посол Бацанов намерен представить Вам русскоязычные варианты этих документов.

(Подпись)

Стивен Дж. ЛЕДОГАР
Представитель Соединенных
Штатов Америки
на Конференции по разоружению

КОНФЕРЕНЦИЯ ПО РАЗОРУЖЕНИЮ

CD/1163/Corr.1
13 August 1992

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ДОКЛАД КОНФЕРЕНЦИИ ПО РАЗОРУЖЕНИЮ СПЕЦИАЛЬНОЙ ГРУППЫ НАУЧНЫХ
ЭКСПЕРТОВ ПО РАССМОТРЕНИЮ МЕЖДУНАРОДНЫХ СОВМЕСТНЫХ МЕР ПО
ОБНАРУЖЕНИЮ И ИДЕНТИФИКАЦИИ СЕЙСМИЧЕСКИХ ЯВЛЕНИЙ О ХОДЕ РАБОТЫ
ЕЕ ТРИДЦАТЬ ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ

Исправление

Стр. 4, пункт 14, строка 3 (английского текста):

вместо "Authority" читать "Agency" (к русскому тексту не относится).

**ДОКЛАД КОНФЕРЕНЦИИ ПО РАЗОРУЖЕНИЮ СПЕЦИАЛЬНОЙ ГРУППЫ НАУЧНЫХ
ЭКСПЕРТОВ ПО РАССМОТРЕНИЮ МЕЖДУНАРОДНЫХ СОВМЕСТНЫХ МЕР ПО
ОБНАРУЖЕНИЮ И ИДЕНТИФИКАЦИИ СЕЙСМИЧЕСКИХ ЯВЛЕНИЙ О ХОДЕ РАБОТЫ
ЕЕ ТРИДЦАТЬ ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ**

1. Специальная группа научных экспертов по рассмотрению международных совместных мер по обнаружению и идентификации сейсмических явлений, первоначально созданная в соответствии с решением, принятым Советом Комитета по разоружению 22 июля 1976 года, провела свою тридцать четвертую официальную сессию с 27 июля по 7 августа 1992 года во Дворце Наций, в Женеве, под председательством представителя Швеции д-ра Ола Дальмана. Это была двадцать шестая сессия Группы, проведенная на основе ее нового мандата по решению Комитета по разоружению, принятому на его 48-м заседании 7 августа 1979 года.
2. Специальная группа открыта для всех государств - членов Конференции по разоружению. Она также открыта на постоянной основе для всех государств-нечленов, приглашенных Конференцией по разоружению по их просьбе для участия в ее работе. Соответственно в сессии участвовали научные эксперты и представители следующих государств - членов Конференции по разоружению: Австралии, Венгрии, Германии, Египта, Индии, Индонезии, Ирана (Исламской Республики), Италии, Канады, Китая, Нидерландов, Пакистана, Перу, Российской Федерации, Румынии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Франции, Чешской и Словацкой Федеративной Республики, Швеции и Японии.
3. В работе сессии участвовали научные эксперты и представители следующих государств - нечленов Конференции по разоружению: Австрии, Испании, Новой Зеландии, Норвегии, Финляндии и Швейцарии.
4. В ходе сессии эксперты из Австралии, Австрии, Венгрии, Германии, Индонезии, Италии, Новой Зеландии, Норвегии, Перу, Российской Федерации, Румынии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Финляндии, Чешской и Словацкой Федеративной Республики, Швеции и Японии представили 38 документов, содержащих информацию о национальных исследованиях, имеющих отношение к работе Группы.

5. В ходе своей предыдущей сессии Специальная группа завершила техническую оценку своего второго технического эксперимента (ТЭГНЭ-2). Соответствующие результаты содержатся в ее шестом основном докладе, представленном Конференции по разоружению в качестве документа CD/1144. В ходе нынешней сессии Группа завершила пять добавлений к шестому докладу, содержащих подробный технический материал.

6. Группа продолжила свои дискуссии относительно сейсмологической оценки ТЭГНЭ-2 и рассмотрела соответствующие национальные исследования. Впоследствии Группа обсудила проект плана доклада об оценке и условилась сконцентрировать этот доклад на достигнутом в ходе ТЭГНЭ-2 потенциале обнаружения и локализации. Группа планирует подготовить доклад по такой оценке в ходе ее следующей сессии.

7. Специальная группа провела углубленные дискуссии по вопросу о переоценке концепции глобальной системы по обмену сейсмическими данными, которая была разработана в ее пятом докладе (CD/903), на основе результатов и опыта ТЭГНЭ-2 и на основе новейших научно-технических достижений. Дискуссии были сосредоточены на общей модели системы и заложили основы для ориентировки будущей работы Группы.

8. Группа отметила, что многие результаты и данные опыта ТЭГНЭ-2 будут иметь важное значение при переоценке концепции системы и ее различных компонентов. Некоторые выводы, сделанные Группой по итогам ТЭГНЭ-2, окажут существенное влияние на общее построение системы, например:

- необходимость учитывать информацию от локальных и региональных сейсмических сетей;
- использование в будущем в рамках глобальной системы лишь одного МЦД (международный центр данных);
- необходимость совершенствования процедур анализа с акцентом на их автоматизацию, особенно при определении явлений, оценке местонахождения и глубины;
- необходимость характеризующейся адекватным охватом сети высококачественных станций, и особенно сейсмогрупп.

9. Группа отметила, что в ходе ТЭГНЭ-2 многие страны предприняли двустороннее сотрудничество в области совершенствования систем сбора данных, коммуникации и обмена данными. Группа поощряет продолжение такого сотрудничества, ибо это внесло бы значительный вклад в будущее совершенствование системы.

10. За последнее десятилетие значительный научно-технический прогресс наблюдался не только в области сейсмологии, но и в области информационной технологии, а эта область имеет весьма важное значение для глобальных систем сейсмологического наблюдения. Группа твердо убеждена в том, что модель глобальной системы должна в полной мере использовать новейшие достижения в области науки и техники. В качестве областей, имеющих важное значение для общей концепции системы, Группа выявила следующие:

быстрый прогресс в области глобальной телесвязи;

- широкое наличие высокоэффективных компьютеров, а также методов и процедур управления данными и их анализа;
- достижения в области региональной сейсмологии, т.е. на основе сейсмологических наблюдений на расстояниях менее 2 000 километров;
- проблемы резервной избыточности, аутентичности данных, надежности и защищенности.

Специальная группа планирует продолжить на своей следующей сессии обсуждение вопроса о ее будущей работе, включая использование новых технологий.

Что касается требований к системе, то при анализе модели и издержек системы следует учитывать такие вопросы, как резервная избыточность, аутентичность данных, надежность и защищенность.

11. Что касается общей концептуальной модели, то Группа согласовала предварительные рамки для изучения вариантов модели, наметив тем самым ориентиры для более детальной работы над отдельными компонентами системы. Эта общая концепция модели построения может быть пересмотрена в свете результатов анализа отдельных компонентов.

В этих общих рамках предусматривается, в частности, следующее:

- Должен существовать лишь один МЦД, который функционировал бы на основе:
 - i) представления высококачественных данных для удовлетворения национальных потребностей в проверке;
 - ii) расширения автоматизации аналитических и рабочих процедур;
 - iii) повышения контроля качества по всем аспектам системы;
 - iv) совершенствования процедур анализа волновых форм;
 - v) возможности получения и обработки непрерывных цифровых данных при условии, что удастся продемонстрировать сейсмологическую ценность этого.
- Эта система состояла бы из глобальной сети сейсмогрупп и одиночных станций, дополняемых национальными региональными сетями, состоящими из станций, предназначенных прежде всего для наблюдения за локальной и региональной сейсмичностью.
- Глобальная сеть состояла бы из высококачественных станций и сейсмогрупп. Для начала модель такой сети можно было бы строить с использованием наилучших станций, функционировавших в ходе ТЭГНЭ-2, с их последующим географическим распространением в целях обеспечения однородного охвата. Затем размер этой сети мог бы быть увеличен или уменьшен, с тем чтобы продемонстрировать несколько сетей с различной чувствительностью. По своему типу станции могли бы быть увязаны с конкретными площадками. Они должны быть "открытыми" станциями. Сетевые исследования должны проводиться на основе пересмотренных

критериев определения явлений, которые будут предложены рабочей группой по "процедурам". Следует установить высокие стандарты в отношении функционирования станций.

- Что касается национальных региональных сетей, то НЦД следует рекомендовать как можно точнее сообщать сейсмические явления, происходящие в пределах их территорий. НЦД должны откликаться на запросы о передаче данных от их национальных сетей.

Помимо вышеизложенных пунктов Рабочая группа постарается оценить потенциал таких глобальных систем с точки зрения обнаружения и идентификации (см. CCD/PV.713 от 22 июля 1976 года и CCD/PV.48 от 7 августа 1979 года).

12. Специальная группа создала девять рабочих групп, состоящих из участвующих экспертов, для изучения следующих тем, имеющих отношение к модели построения глобальной системы:

- общие концепции;
- модель станции;
- выбор площадки;
- сетевые исследования;
- сейсмологические процедуры;
- создание единого международного центра данных;
- связь;
- взаимодействие МЦД с национальными региональными сетями;
- смета расходов.

13. Специальная группа с признательностью отметила проведение Австралией в Канберре с 27 апреля по 1 мая 1992 года неофициального технического семинара для оценки результатов ТЭГНЭ-2. Многие участники Группы смогли присутствовать на этом семинаре и внести свой вклад в его работу. Это способствовало продолжению работы Группы по данному вопросу.

14. Специальная группа высказала мнение о том, что, возможно, было бы целесообразно на научном и техническом уровне обменяться с Международным агентством по атомной энергии (МАГАТЭ) техническими концепциями ГНЭ в отношении глобального обмена сейсмическими данными, с тем чтобы определить, располагает ли МАГАТЭ конкретными технологиями или опытом, которые могли бы оказаться полезными для Группы в ее работе. С этой целью Специальная группа предлагает - без каких-либо финансовых последствий для Конференции - пригласить МАГАТЭ направить своего наблюдателя на следующую сессию Специальной группы.

15. Специальная группа предлагает, чтобы ее следующая сессия, при наличии согласия Конференции по разоружению, была проведена с 15 по 26 февраля 1993 года.

КОНФЕРЕНЦИЯ ПО РАЗОРУЖЕНИЮ

CD/1164
7 August 1992

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ЗАЯВЛЕНИЕ, СДЕЛАННОЕ ОТ ИМЕНИ "АВСТРАЛИЙСКОЙ ГРУППЫ" ПРЕДСТАВИТЕЛЕМ АВСТРАЛИИ ПОСЛОМ ПОЛЕМ О'САЛЛИВЭНОМ НА 629-м ПЛЕНАРНОМ ЗАСЕДАНИИ КОНФЕРЕНЦИИ ПО РАЗОРУЖЕНИЮ

Мне хотелось бы коснуться, в частности, деятельности "Австралийской группы". Она связана с проведением неофициальных консультаций по гармонизации политики экспортного контроля, которые были начаты в отсутствие какого-либо глобального соглашения по этому вопросу. Эта проблема встала в рамках дискуссии относительно статьи XI конвенции по химическому оружию. С тем чтобы помочь устранению некоторых озабоченностей, высказанных в ходе этой дискуссии, я уполномочен сделать следующее заявление:

"Следующие государства - члены "Австралийской группы": Австралия, Австрия, Бельгия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Франция, Швеция и Япония - приветствуют предстоящее подписание конвенции о запрещении химического оружия.

Эта конвенция - первое многостороннее разоруженческое соглашение универсального характера, предусматривающее международный режим проверки, - дает нам уникальную возможность ликвидировать целый класс бесчеловечного и чудовищного оружия.

Укрепление глобальной безопасности как следствие эффективного осуществления этой конвенции должно сопровождаться расширением сотрудничества между государствами. В этом состоит цель статьи XI конвенции, которую вышеупомянутые государства обязуются всемерно соблюдать.

Эта статья призвана содействовать как можно более полному обмену в области химической деятельности в целях, не запрещаемых по конвенции, с тем чтобы способствовать гармоничному экономическому или техническому развитию всех государств-участников.

Вышеупомянутые государства особо осознают необходимость сохранения надлежащего баланса между императивами экономического и технического развития государств, особенно в области химической промышленности, с одной стороны, и налагаемыми на них ограничениями в плане безопасности - с другой.

Возможное использование некоторых химических продуктов и оборудования в целях, запрещаемых по конвенции, должно побудить государства, которые в будущем станут участниками конвенции, проявлять величайшую осмотрительность, с тем чтобы желание обеспечить максимум шансов для развития всех в конечном счете не обернулось содействием будущим распространителям в осуществлении запрещенной деятельности, представляющей собой потенциальную угрозу для глобальной безопасности.

Вышеупомянутые государства считают, что конвенция о запрещении химического оружия, первоначальными участниками которой они обязуются стать, станет весьма ценным средством достижения этой цели.

Они обязуются рассматривать, с учетом осуществления конвенции, те меры, которые они принимают для предотвращения распространения химических веществ и оборудования в целях, противоречащих задачам Конвенции, с тем чтобы устранять такие меры в интересах государств - участников конвенции, действующих в строгом соответствии со своими обязательствами по конвенции.

Тем самым они намерены вносить активный вклад в расширение коммерческих и технических обменов между государствами, а также в универсальное и всестороннее осуществление конвенции о запрещении химического оружия".

ДОКЛАД СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА ПО ПРЕДОТВРАЩЕНИЮ ГОНКИ ВООРУЖЕНИЙ В КОСМИЧЕСКОМ ПРОСТРАНСТВЕ

I. ВВЕДЕНИЕ

1. На своем 612-м пленарном заседании 13 февраля 1992 года Конференция по разоружению приняла следующее решение (CD/1125):

"Во исполнение своих полномочий как многостороннего форума переговоров по разоружению в соответствии с пунктом 120 Заключительного документа первой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению, Конференция по разоружению постановляет вновь учредить Специальный комитет по пункту 5 своей повестки дня, озаглавленному "Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве".

Конференция предлагает Специальному комитету - во исполнение этой обязанности - продолжить путем тщательного и общего рассмотрения изучение и определение вопросов, связанных с предотвращением гонки вооружений в космическом пространстве.

Выполняя эту работу, Специальный комитет учтет все существующие соглашения, имеющиеся предложения и будущие инициативы, а также события, имевшие место со времени создания Специального комитета в 1985 году, и представит доклад о ходе своей работы Конференции по разоружению до конца ее сессии 1992 года".

2. В этой связи некоторые делегации сделали заявления относительно сферы охвата мандата.

II. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ И ДОКУМЕНТЫ

3. На своем 613-м пленарном заседании 20 февраля 1992 года Конференция по разоружению назначила Председателем Специального комитета посла Румынии Ромулуса Нягу. Обязанности секретаря Комитета исполнял сотрудник по политическим вопросам Отдела по вопросам разоружения Организации Объединенных Наций г-н Владимир Богомолов.

4. С 10 марта по 11 августа 1992 года Специальный комитет провел 13 заседаний.

5. Помимо документов предыдущих сессий 1/, Специальный комитет располагал следующими документами в связи с этим пунктом повестки дня, которые были представлены Конференции по разоружению в ходе сессии 1992 года:

- | | |
|-------------|---|
| CD/1142 | Письмо Постоянного представителя Канады от 11 марта 1992 года на имя Генерального секретаря Конференции по разоружению, препровождающее сборник по космическому пространству, включающий выступления на пленарных заседаниях и рабочие документы сессии Конференции по разоружению 1991 года. |
| CD/OS/WP.52 | Программа работы. |
| CD/OS/WP.53 | Письмо помощника Председателя Специального комитета по предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве от 15 мая 1992 года на имя Председателя Специального комитета по предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве, препровождающее рабочий документ "Таблица заявлений и предложений государств - членов Конференции по разоружению, касающихся мер укрепления доверия (МУД) в космической деятельности". |
| CD/OS/WP.54 | Рабочий документ, озаглавленный "Меры укрепления доверия в космической деятельности" и представленный помощником Председателя полковником Г. Дьяченко (делегация Российской Федерации). |
| CD/OS/WP.55 | Рабочий документ, озаглавленный "Ядерные энергосистемы в космосе" и представленный экспертом делегации Италии г-ном Лучано Анселмо. |
| CD/OS/WP.56 | Рабочий документ, озаглавленный "Замечания по запретным зонам в рамках режима кодекса поведения в космическом пространстве" и представленный экспертом делегации Германии д-ром Губертом Файглем. |

III. РАБОТА ПО СУЩЕСТВУ НА СЕССИИ 1992 ГОДА

6. После консультаций по вопросам организации работы Специальный комитет на своем 1-м заседании 10 марта 1992 года принял следующую программу работы сессии 1992 года:

1/ Перечень документов предыдущих сессий можно найти в докладах Специального комитета за 1985, 1986, 1987, 1988, 1989, 1990 и 1991 годы и в специальном докладе для третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению (CD/642, CD/732, CD/787, CD/870, CD/834, CD/956, CD/1039 и CD/1111, соответственно).

"1. Изучение и выявление проблем, связанных с предотвращением гонки вооружений в космическом пространстве.

2. Существующие соглашения, касающиеся предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве.

3. Существующие предложения и будущие инициативы относительно предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве.

Выполняя свою работу с целью нахождения и расширения областей согласия, Специальный комитет будет учитывать соответствующие предложения, инициативы и события, имевшие место со времени создания Комитета в 1985 году, включая те, которые были представлены на сессии Конференции по разоружению 1991 года с целью улучшения работы Специального комитета, как это отражено в деятельности помощников Председателя, которые в рамках консультаций открытого состава занимались следующими конкретными вопросами: терминологические аспекты, связанные с предотвращением гонки вооружений в космическом пространстве; вопросы, связанные с контролем противоспутниковых систем; и меры укрепления доверия, включая совершенствование существующих и будущих баз данных, касающихся космической деятельности".

7. Что касается организации работы, то Специальный комитет решил, что он будет уделять равное внимание вопросам, охватываемым его мандатом и указанным в его программе работы. Соответственно Комитет решил отвести каждому из этих вопросов одинаковое число заседаний. Было отмечено, что при желании любой член Комитета может обсуждать любой вопрос, имеющий важное и актуальное значение для работы Комитета.

8. Работа Специального комитета регулировалась мандатом, нацеленным на предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве.

9. Специальный комитет решил по-прежнему использовать содействие помощников Председателя, назначенных Председателем для рассмотрения в рамках консультаций открытого состава и без ущерба для позиций делегаций следующих вопросов:

а) терминологические аспекты, связанные с предотвращением гонки вооружений в космическом пространстве (достопочтенный Антони Монктон, делегация Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии); б) вопросы, связанные с контролем противоспутниковых систем (противоспутниковое оружие) (д-р М. Карим, делегация Египта); с) меры укрепления доверия в космической деятельности (полковник Г. Двяченко, делегация Российской Федерации).

10. Комитет использовал научно-технические вклады экспертов из различных делегаций, которые занимались конкретными проблемами и инициативами, рассматриваемыми в Комитете. В число рассматриваемых тем входили технические, юридические и терминологические вопросы, а именно: мирное и военное использование, защита спутников, запретные зоны, радиоактивные материалы в космическом пространстве и принципы, регулирующие возвращение в атмосферу ядерных источников энергии, а также необходимость разработки комплекса принципов в отношении мер укрепления доверия.

A. Изучение и выявление проблем, связанных с предотвращением гонки вооружений в космическом пространстве

11. Многие делегации считали, что в период после окончания "холодной войны", предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве является одной из главных задач, стоящих перед Конференцией по разоружению. В нашу эпоху высокой технологии и качественных сдвигов в точности оружия космическое пространство представляет собой крайне уязвимую среду с точки зрения милитаризации. Некоторые делегации подчеркнули, что деятельность Конференции по разоружению в связи с предотвращением гонки вооружений в космическом пространстве не только является своевременной, но и имеет существенное значение для обеспечения исследования и использования этого достояния всего человечества поистине исключительно в мирных целях. По мнению этих делегаций, вооружение космического пространства таит в себе потенциальную угрозу для космической деятельности человечества и для мирного использования космического пространства. По их мнению, после того, как такое вооружение станет свершившимся фактом, будет уже слишком поздно приступать к разработке договора о запрещении вооружения космического пространства.

12. Многие делегации выразили сожаление в связи с тем, что мандат Комитета остался неизменным и что в его программу работы не было внесено никаких изменений по существу. Некоторые делегации отметили, что Специальному комитету следует как можно скорее провести предметные переговоры о заключении всеобъемлющего юридического документа относительно предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве.

13. Группа 21 сочла, что нужно безотлагательно заняться этим важным пунктом повестки дня с целью достижения прогресса. По этой причине Группа заняла гибкий подход к вопросу о мандате и программе работы, хотя она и предпочла бы, чтобы Комитет работал на основе переговорного мандата, что помогло бы сосредоточить усилия Комитета на конкретных предложениях.

14. По мнению нескольких делегаций, к числу наиболее перспективных направлений работы Комитета в сфере мер укрепления доверия относится, по-видимому, следующее: разработка кодекса поведения/правил дорожного движения, формирование "запретных зон", правовая защита спутников, достижение соглашения об их иммунитете, создание международного центра траектографии и агентства по обработке спутниковых изображений.
15. Одна делегация Западной группы, рассматривая вопрос о космическом мусоре, указала, что из-за различных недопониманий на этот счет кое-кто пришел к выводу о необходимости международно-правового режима в отношении космического мусора. По мнению этой делегации, для создания такого режима нужно было бы решить массу юридических проблем, в числе которых можно было бы указать хотя бы несколько правовых вопросов: определение космического мусора, юрисдикция и контроль над космическим мусором и режим ответственности за ущерб от орбитального мусора. Другая делегация Западной группы предоставила эксперта, который высказал свои собственные взгляды относительно юридической первоосновы для некоторых терминологических проблем. Эксперт коснулся других международных договоров и пришел к выводу, что, хотя в некоторых контекстах "мирный" и означает "невоенный", официальные протесты того или иного государства насчет военного использования космического пространства не очень веско опровергают некую двусмысленность. Эксперт счел, что нынешние виды военного использования космоса, такие, как коммуникации, навигация, фоторекогносцировка, раннее предупреждение и метеонаблюдение, пожалуй, носят правомерный характер.
16. Некоторые делегации затронули проблемы "глобальной защиты от ограниченных ударов" (ГЗОУ). Одна делегация, не принадлежащая ни к какой группе, указала, что, хотя мир претерпел крупные изменения, исследования и разработки в связи с космическим оружием не прекратились. Новая система противоракетной обороны не является исключительно оборонительной по своему характеру, а таит в себе и ударный потенциал. На ее взгляд, разработка такой системы неизбежно породила бы взаимное подозрение между государствами и способствовала бы обострению напряженности в мире. Она могла бы также подтолкнуть те страны, которые располагают возможностями для разработки баллистической ракетной системы, к ускорению ее разработки. По мнению этой делегации, реализация ГЗОУ наверняка нарушала бы Договор по ПРО, который пришлось бы либо расторгнуть, либо изменить.

В. Существующие соглашения, касающиеся предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве

17. Большинство членов Комитета указали, что правовой режим, применимый к космическому пространству, сам по себе не гарантирует предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве. Необходимо упрочивать и укреплять этот режим и повышать его эффективность. Существующие правовые документы не являются удовлетворительными. Будучи ограниченными по сфере охвата, они являются крайне неадекватными с точки зрения предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве, ибо они не содержат четких положений относительно запрещения развертывания различного рода космического оружия, за исключением ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения. Поэтому, по мнению некоторых делегаций, необходимо заключить приемлемый для всех государств правовой документ относительно избавления космического пространства от оружия, а также относительно запрещения всякого рода космических вооружений.

18. Некоторые делегации Западной группы заявляли, что существующий правовой режим позволяет справедливо и сбалансированно реагировать на необходимость содействовать мирному использованию космического пространства и контролю над вооружениями в космическом пространстве.

19. Одна делегация Западной группы заявила, что правовой режим, регулирующий космическое пространство, можно считать широкоохватным и логичным. По мнению этой делегации, в его рамках нет противоречий, и существующий режим не изобилует пробелами и лазейками. Он является эффективным, практичным и, прежде всего, работоспособным. Этот режим - не идеален, но его проблемы были бы присущи любому правовому режиму контроля над вооружениями в космическом пространстве. Любые ощущаемые пробелы в этом правовом режиме можно было бы восполнить, уделяя особое внимание уже существующим принципам. Другие делегации той же Группы отмечали, что реально стоит вопрос о соблюдении существующего правового режима. Они подчеркнули, что имеется много стран, которые не ратифицировали существующие международные соглашения, касающиеся космического пространства, или не присоединились к ним, и поэтому нет возможности эффективно предпринимать совместные усилия в связи с этим вопросом.

20. Другая делегация той же Группы заявила, что этот правовой режим мог бы быть усилен за счет совершенствования практики государств в рамках существующих конвенций. Например, применительно к Конвенции о регистрации Секретариат Организации Объединенных Наций мог бы разработать своего рода стандартную форму автоматической рассылки уведомлений, с тем чтобы напоминать государствам об их обязательствах по Конвенции. Это укрепило бы роль

Генерального секретаря в обеспечении большей транспарентности космической деятельности. Конференция по разоружению также могла бы рекомендовать Совету Безопасности принять резолюцию, которая и рекомендовала бы Генеральному секретарю осуществлять автоматическую рассылку уведомлений-напоминаний, и предусматривала бы создание комитета Совета с целью периодического рассмотрения любых уклонений государств от регистрации своих запусков. Эта делегация высказала мнение о том, что более регулярное использование статьи IX Договора о космическом пространстве 1967 года вполне могло бы послужить в качестве своего рода консультативного механизма для расширения характера и объема информации, представляемой по Конвенции о регистрации. Статья XI Договора о космическом пространстве могла бы послужить в качестве основы для запроса данных, выходя за рамки того, что в настоящее время представляется на текущей основе согласно Конвенции о регистрации. Это также подчеркнуло бы более активную роль, которую мог бы, да уже, пожалуй, и вправе играть Генеральный секретарь в выполнении функций по сбору данных.

C. Существующие предложения и будущие инициативы относительно предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве

21. Группа 21 напомнила свое предложение наделить Специальный комитет переговорным мандатом. Группа исходила из того, что Комитету следует сосредоточиться на конкретных предложениях о мерах по ведению переговоров с целью заключения соглашения или, соответственно, соглашений о предотвращении гонки вооружений в космическом пространстве во всех ее аспектах.

22. Некоторые делегации вновь отметили, что первый пункт статьи IV Договора о космическом пространстве оставляет юридическую лазейку, используемую некоторыми космическими державами для разработки нового поколения вооружений, которые могут быть размещены в космическом пространстве. В этой связи одна делегация напомнила свое предложение, содержащееся в документе CD/851, о внесении поправки в статью IV. Она подчеркнула, что это предложение нацелено на то, чтобы ликвидировать существенный правовой вакуум, присущий Договору о космическом пространстве, и предотвратить размещение в космическом пространстве не только ядерного оружия и оружия массового уничтожения, но и другого оружия.

23. Несколько делегаций вновь коснулись вопроса о функционировании Конвенции о регистрации и о способах укрепления установленного ею режима. К числу усовершенствований можно было бы отнести представление более своевременной и конкретной информации относительно функции спутников, и в том числе относительно того, выполняет ли спутник гражданскую или военную миссию.

24. В связи с правовой защитой спутников некоторые делегации указали, что для достижения запрещения противоспутниковых систем и для обеспечения правового иммунитета спутников, выполняющих явно мирные функции, следует рассмотреть как вопросы противоспутникового оружия, так и вопросы иммунитета космических устройств. Одна делегация Западной группы напомнила о том, что она не выявила в сфере и противоспутниковых систем никакой меры, которая поддавалась бы проверке или была бы справедливой. Неспособность создать подходящую и эффективную систему проверки могла бы воспрепятствовать заключению соглашений. Что касается вопроса о "запретных зонах", то она пришла к выводу, что с учетом физических характеристик космического пространства и движения космических аппаратов, да и просто из-за многочисленности объектов, за которыми нужно будет осуществлять слежение, большинству космических держав будет трудно, а то и вообще невозможно осуществлять контроль за соблюдением "запретных зон". По ее мнению, запретные зоны были бы непрактичны с точки зрения обеспечения защиты спутников. Еще одна делегация указала, что осуществление проверки и контроля за соблюдением таких зон было бы деликатной задачей, и поэтому было бы целесообразно создать центр траектографии. Одна делегация Западной группы представила доклад эксперта относительно "запретных зон" как составной части кодекса поведения. "Запретные зоны" могли бы играть существенную роль в рамках защитного режима, призванного ограждать космическую деятельность государства за счет согласованных и проверяемых положений. В этом смысле концепция "закрытых зон" могла бы увязываться с объявляемой или уведомляемой предпусковой информацией, внося тем самым существенный вклад в меры укрепления доверия.

25. Значительная часть дискуссий была посвящена мерам укрепления доверия и обеспечению большей транспарентности в космической деятельности. По мнению многих делегаций, меры укрепления доверия являются одной из областей, в которых имеют место некоторая определенность и близость во взглядах и которые могли бы стать частью переговорного процесса с целью достижения соглашений. Несколько делегаций высказались за подход, основанный на невмешательстве в неагрессивную деятельность и на мерах укрепления доверия, которые подкрепляли бы эту цель.

26. Одна делегация подчеркнула, что, хотя меры укрепления доверия способствуют позитивному развитию международных отношений, дискуссии по мерам укрепления доверия не должны мешать разработке конкретного и юридически связывающего договора, запрещающего всякое космическое оружие. По ее мнению, некоторые из уже предложенных мер укрепления доверия, и в частности создание

соответствующего международного надзорного органа для инспекции объектов перед их запуском в космическое пространство, могут рассматриваться в качестве мер проверки будущего договора.

* * *

27. В центре дискуссий помощника Председателя по терминологическим вопросам находились два подготовленных им неофициальных документа по формулировкам "мирные цели" и "милитаризация космоса". Некоторые делегации Западной группы сочли, что такая исходная подготовительная работа по терминологии имеет существенное значение для нахождения областей консенсуса. Как показали дискуссии по термину "мирные цели", некоторые делегации исходят из того, что эта концепция означает "невоенное использование космоса", тогда как другие делегации считают, что она означает "неагрессивное использование космоса". Одна делегация Западной группы сочла, что, поскольку ни одна делегация не ставит под сомнение незаконность любого агрессивного использования космического пространства, в связи с этим понятием имеется общий знаменатель. Что касается термина "милитаризация", то было достигнуто согласие относительно необходимости дальнейшей работы над определением "космического оружия". Одна делегация Западной группы высказала мнение о том, что было бы полезно сосредоточиться на "дестабилизирующих" факторах, вместо того, чтобы пытаться определить "приемлемые" виды использования космоса.

28. Помощник Председателя по вопросу о контроле противоспутниковых систем провел консультации открытого состава на основе подготовленного им документа (CD/OS/WP.50). В ходе этих консультаций некоторые делегации утверждали, что не существует никакого юридического документа, регулирующего деятельность государств в связи с такими системами, а другие делегации Западной группы напомнили, что существующий правовой режим устанавливает целый ряд юридических ограничений на характер, развертывание и применение противоспутниковых систем. По мнению этих делегаций, отсутствие четкого и достаточно широкого определения противоспутникового оружия и его компонентов является серьезным препятствием к достижению прогресса в разработке юридических документов. Было высказано мнение о том, что, несмотря на присущие им сложности, проблемы определения и проверки могли бы быть рассмотрены Конференцией по разоружению. Вопрос о проверке в конечном счете зависит от характера разрабатываемого документа. Было также предложено изучить вопрос о том, есть ли изначально, со стратегической или военной точки

зрения, какие-либо трудности или какие-либо возражения в связи с разработкой юридического документа. Некоторые делегации предложили разрабатывать этот вопрос на поэтапной поступательной основе и за счет таких мер укрепления доверия, транспарентности и контроля за траекториями, которые повысили бы финансовые и политические издержки агрессивного использования космического пространства. Одна делегация Западной группы также указала на невозможность рассмотрения вопроса о противоспутниковых системах в отсутствие правового фундамента или основы в виде соглашения по концепции агрессии. По мнению помощника Председателя, совместное участие нескольких экспертов из заинтересованных делегаций могло бы способствовать лучшему пониманию рассматриваемых проблем и выявлению перспективных областей. Одна делегация представила неофициальный документ, озаглавленный "Противоспутниковые системы: реальность и перспективы".

29. Помощник Председателя по мерам укрепления доверия в космической деятельности провел интенсивные консультации с заинтересованными участниками. В качестве результата этих консультаций, а также на основе заявлений и документов, представленных Комитету ранее, он подготовил аналитический неофициальный документ, в котором намечено пять возможных направлений разработки мер укрепления доверия в космической деятельности: а) укрепление Конвенции о регистрации объектов, запускаемых в космическое пространство, 1975 года; б) использование космического наблюдения в интересах международного сообщества; в) разработка "правил дорожного движения"/"кодекса поведения"; г) инспекция космических объектов в местах запуска; д) создание международного центра траектографии. В результате дальнейших консультаций и по рекомендации нескольких делегаций эти направления были сгруппированы по трем основным рубрикам: а) меры транспарентности, открытости и предсказуемости; б) правила поведения космических объектов ("правила дорожного движения"/"кодекс поведения" в космосе); в) "институциональные" меры (создание разного рода органов осуществления мер доверия: всемирная космическая организация, международное агентство спутников контроля, агентство по обработке спутниковых изображений, международное агентство космического наблюдения, инспекторат и центр траектографии). Помощник Председателя заявил, что имеется широкое согласие в отношении расширения объема и характера информации о космических объектах, представляемой государствами, а возможно, и в отношении некоторых наиболее простых мер по уведомлению, обсуждаемых в контексте "правил поведения" в

космическом пространстве. Таким образом, проработка этих тем при помощи технических и научных экспертов была бы перспективным направлением для достижения широкого консенсуса.

IV. ЗАКЛЮЧЕНИЕ

30. Специальный комитет в целом признал важность и неотложность предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве и выразил готовность содействовать достижению этой общей цели. Работа, проделанная Комитетом со времени его создания в 1985 году, способствовала решению этой задачи. Состоявшиеся в ходе этой ежегодной сессии прения и представленные на ней экспертные заключения способствовали дальнейшему определению и прояснению ряда вопросов, связанных с предотвращением гонки вооружений в космическом пространстве. Комитет также добился прогресса в своих усилиях по определению областей согласия, подходящих для более планомерной работы. Было вновь признано, что правовой режим, применимый к космическому пространству, сам по себе не гарантирует предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве. Были вновь признаны важная роль, которую играет правовой режим космического пространства в предотвращении гонки вооружений в этой среде, и необходимость упрочения и укрепления этого режима и повышения его эффективности, а также важность строгого соблюдения существующих соглашений - как двусторонних, так и многосторонних. В ходе обсуждений была признана общая заинтересованность человечества в исследовании и использовании космического пространства в мирных целях. В этой связи была также признана важность пункта 80 Заключительного документа первой специальной сессии, посвященной разоружению, который гласит, что "с тем чтобы предотвратить гонку вооружений в космическом пространстве, должны быть приняты дальнейшие меры и проведены соответствующие международные переговоры в соответствии с духом Договора о принципах деятельности государств по исследованию и использованию космического пространства, включая Луну и другие небесные тела". Специальный комитет продолжил рассмотрение уже имеющихся и нескольких новых предложений, направленных на предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве и на обеспечение его исследования и использования исключительно в мирных целях в общих интересах и на благо всего человечества.

31. Что касается вклада в обсуждение всех аспектов мандата и программы работы, то Комитет признал важность представленных ему в ходе сессии 1992 года докладов в отношении мер укрепления доверия и повышения транспарентности и открытости в космосе. Осознавая наличие различных позиций по этим вопросам, Комитет также признал значимость этого обсуждения для работы Комитета.

32. Комитет отметил ценный и значительный вклад в обсуждения со стороны экспертов из нескольких делегаций и выразил признательность тем делегациям, которые внесли такой вклад. Комитет также выразил признательность в связи с продолженной помощниками Председателя предварительной работой, а также в связи с организацией консультаций открытого состава по таким важным вопросам, как вопросы, касающиеся противоспутниковых систем, мер укрепления доверия и терминологических аспектов предотвращения гонки вооружений. Он расценил результат их усилий как обнадеживающий сдвиг в процессе выявления областей совпадения позиций. Специальный комитет рекомендовал продолжить эту деятельность в 1993 году.

33. Было условлено, что на следующей сессии Конференции следует продолжить предметную работу по этому пункту повестки дня. Было рекомендовано, чтобы в начале сессии 1993 года Конференция по разоружению воссоздала Специальный комитет по предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве с надлежащим мандатом, учитывая все соответствующие факторы, включая работу Комитета с 1985 года.

КОНФЕРЕНЦИЯ ПО РАЗОРУЖЕНИЮ

CD/1166*

1 September 1992

ORIGINAL: RUSSIAN

ПИСЬМО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ НА ИМЯ ПРЕЗИДЕНТА
КОНФЕРЕНЦИИ ПО РАЗОРУЖЕНИЮ ОТ 11 АВГУСТА 1992 ГОДА,
ПРЕПРОВОЖДАЮЩЕЕ ДОКУМЕНТЫ ПО ВОПРОСАМ КОНТРОЛЯ НАД ВООРУЖЕНИЯМИ
И РАЗОРУЖЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ ВО ВРЕМЯ ВСТРЕЧИ НА ВЫСШЕМ УРОВНЕ
МЕЖДУ ПРЕЗИДЕНТОМ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ Б.Н. ЕЛЬЦИНЫМ И
ПРЕЗИДЕНТОМ СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ ДЖ. БУШЕМ В ВАШИНГТОНЕ
В ИЮНЕ 1992 ГОДА**

Имею честь препроводить следующие документы по вопросам контроля над
вооружениями и разоружения, принятые во время встречи на высшем уровне между
Президентом Российской Федерации Б.Н. Ельциным и Президентом США Дж. Бушем в
Вашингтоне в июне 1992 года:

- Хартия российско-американского партнерства и дружбы;
- Рамочная договоренность;
- Совместное заявление по запрещению химического оружия;
- Совместное российско-американское заявление о нераспространении
ядерного оружия на Корейском полуострове;
- Совместное российско-американское заявление о глобальной системе
защиты;
- Совместное российско-американское заявление о сотрудничестве в
области конверсии;
- Соглашение между Российской Федерацией и Соединенными Штатами
Америки относительно безопасных и надежных перевозки, хранения и
уничтожения оружия и предотвращения распространения оружия;
- Соглашение между Министерством Российской Федерации по атомной
энергии и Министерством обороны Соединенных Штатов Америки
относительно безопасных и надежных перевозки и хранения ядерного
оружия путем предоставления оборудования для ликвидации последствий
аварийных ситуаций и связанного с ним обучения;

* Переиздан по техническим причинам.

** Официальные английские тексты вышеупомянутых документов приводятся в
документе CD/1162.

- Соглашение между Министерством Российской Федерации по атомной энергии и Министерством обороны Соединенных Штатов Америки относительно безопасных и надежных перевозки и хранения ядерного оружия путем предоставления защитных покрытий;
- Соглашение между Министерством Российской Федерации по атомной энергии и Министерством обороны Соединенных Штатов Америки относительно безопасных и надежных перевозки и хранения материала из ядерного оружия путем предоставления контейнеров для расщепляющихся материалов.

Прошу предпринять соответствующие шаги для издания этих документов в качестве официальных документов Конференции по разоружению и их распространения среди делегаций всех государств - членов Конференции и участвующих в работе Конференции государств, не являющихся членами Конференции.

Как я понимаю, посол С. Ледогар, глава делегации США на Конференции по разоружению, уже препроводил Конференции по разоружению эти документы на английском языке.

(Подпись)

С. БАЦАНОВ

Посол

ХАРТИЯ РОССИЙСКО-АМЕРИКАНСКОГО ПАРТНЕРСТВА И ДРУЖБЫ

Российская Федерация и Соединенные Штаты Америки,

стремясь обеспечить надежную и прочную основу российско-американских отношений партнерства и дружбы,

полагая, что рост благосостояния, процветание и безопасность демократической Российской Федерации и Соединенных Штатов Америки жизненно взаимосвязаны,

заявляя о своей решимости строго придерживаться демократических принципов и практики, включая верховенство права и уважение прав человека и основных свобод, в том числе прав лиц, принадлежащих к меньшинствам,

признавая значение прав личности в создании справедливого и процветающего общества,

подтверждая приверженность целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций, хельсинкского Заключительного акта и последующих документов СБСЕ,

желая построить демократический мир, который объединяет все сообщество демократических государств,

отмечая свою особую ответственность как постоянных членов Совета Безопасности Организации Объединенных Наций за поддержание международного мира и безопасности,

желая содействовать развитию свободных рыночных отношений, экономическому возрождению и росту, а также более тесному экономическому сотрудничеству, торговле и инвестициям,

выработали следующую Хартию российско-американского партнерства и дружбы.

ДЕМОКРАТИЯ И ПАРТНЕРСТВО

Российская Федерация и Соединенные Штаты Америки подтверждают свою приверженность идеалам демократии, верховенству права и законности, уважению прав человека и основных свобод. Соединенные Штаты Америки полностью поддерживают усилия Российской Федерации по созданию демократического государства и общества, основанных на верховенстве права и уважении основных прав человека. Исходя из взаимного доверия и уважения как основы их взаимоотношений, они развивают отношения партнерства и дружбы.

Российская Федерация и Соединенные Штаты Америки будут тесно взаимодействовать на международной арене в интересах продвижения и защиты общих демократических ценностей, прав человека и основных свобод.

Российская Федерация и Соединенные Штаты Америки намерены расширять и активизировать всесторонний диалог на различных уровнях как по двусторонним, так и по международным проблемам.

Учитывая важнейшее значение контактов между Президентом Российской Федерации и Президентом Соединенных Штатов Америки для определения основополагающих направлений двусторонних отношений, а также в контексте глобального сотрудничества и стабильности, встречи на высшем уровне будут проводиться на регулярной основе.

Российская Федерация и Соединенные Штаты Америки выражают свою решимость содействовать укреплению доверия и углублению взаимопонимания между своими народами. Они исходят из того, что расширение контактов между гражданами поможет обеспечить необратимость нового качества российско-американских отношений.

В этих целях они намерены способствовать налаживанию прямых контактов между гражданами, а также между политическими, общественными, профсоюзными, религиозными и другими организациями.

Российская Федерация и Соединенные Штаты Америки готовы содействовать работе своих дипломатов, журналистов, бизнесменов, научных работников и других граждан путем достижения договоренности об открытии своих территорий для передвижения, отмены других ограничений на передвижение и расширения своих консульских учреждений.

Российская Федерация и Соединенные Штаты Америки уделяют особое внимание развитию соответствующих контактов на всех уровнях государственного управления - федеративном, региональном и местном - а также между представителями частного сектора и общественными организациями.

Соединенные Штаты Америки намерены продолжать сотрудничество в целях укрепления демократических институтов и построения правового государства в Российской Федерации, включая независимую судебную систему и создание механизма гарантий соблюдения прав личности.

МЕЖДУНАРОДНЫЙ МИР И БЕЗОПАСНОСТЬ

Российская Федерация и Соединенные Штаты Америки подтверждают свою решимость строить демократический мир, основанный на двуедином фундаменте политической и экономической свободы. Российская Федерация и Соединенные Штаты Америки признают критическое значение успеха демократии в России и других бывших советских республиках для международного мира и безопасности.

Российская Федерация и Соединенные Штаты Америки, основываясь на взаимном доверии, уважении и общей приверженности демократии и экономической свободе, подтверждая Кемп-Дэвидскую декларацию от февраля 1992 года, Парижскую хартию от ноября 1990 года, Комюнике Совета североатлантического сотрудничества, принятые в декабре 1991, марте и июне 1992 года, а также Комюнике Совещания министров обороны от апреля 1992 года, вновь заявляют, что они не рассматривают друг друга в качестве противников и развивают отношения партнерства и дружбы.

В соответствии с Уставом ООН и другими договорными обязательствами Российская Федерация и Соединенные Штаты Америки подтверждают свои обязательства разрешать споры между собой мирными средствами и воздерживаться от угрозы силой или ее применения против территориальной целостности и политической независимости друг друга.

Основываясь на общих демократических ценностях, Российская Федерация и Соединенные Штаты Америки объединяются в своих усилиях в целях укрепления международного мира и безопасности, предотвращения и урегулирования региональных конфликтов, а также решения глобальных проблем.

Работая в интересах достижения демократического мира, Российская Федерация и Соединенные Штаты Америки сознают, что окончание "холодной войны" не привело к прекращению нестабильности и конфликтов в Европе. Межнациональная напряженность, территориальные споры и международное соперничество уже угрожают превратить открывшуюся перспективу достижения мира в новую фазу потрясений на европейском континенте.

Российская Федерация и Соединенные Штаты Америки подтверждают свое уважение независимости и суверенитета и существующих границ государств - участников СБСЕ, включая новые независимые государства, и признают, что изменения границ могут происходить лишь мирным путем и на основе согласия в соответствии с нормами международного права и принципами СБСЕ.

Как и другие страны евроатлантического сообщества, Российская Федерация и Соединенные Штаты Америки не могут согласиться с тем, чтобы Европа вступила в новую полосу нестабильности. Поэтому они намерены предложить поддержку и свою лидирующую роль в усилиях, направленных на то, чтобы избавить это сообщество от трагедий, подобных тем, что выпали на долю народов Югославии. Что делать - ясно: необходимо разработать и укрепить международные средства коллективного взаимодействия в целях содействия предотвращению конфликтов путем обращения к порождающим их причинам; в целях содействия разрешению споров прежде, чем они приобретают насильственный характер; в целях содействия посредничеству в прекращении конфликтов, где бы они ни возникали; и в целях содействия поддержанию мира сразу же после его установления.

Поэтому должны быть укреплены механизмы предотвращения, контроля и урегулирования конфликтов и возможности по поддержанию мира в Европе, если мы хотим должным образом справляться с будущими кризисами. В этих целях Российская Федерация и Соединенные Штаты Америки поддерживают следующие инициативы:

- Учреждение поста Специального представителя СБСЕ, с тем чтобы помочь наращиванию усилий по решению вопросов, связанных с межнациональными напряжениями и отношением к меньшинствам.

- Укрепление средств в рамках СБСЕ, направленных на обеспечение более эффективного предотвращения, контроля и урегулирования международных споров.

- Создание достаточно сильного евроатлантического потенциала по поддержанию мира, основанного на политическом авторитете СБСЕ, который позволял бы использовать возможности ССАС, НАТО и ЗЕС для подготовки, поддержки и управления операциями под эгидой СБСЕ и также позволял бы каждому из государств - участников СБСЕ выделять вооруженные силы и ресурсы.

С учетом неделимости безопасности Северной Америки и Европы, Российская Федерация и Соединенные Штаты Америки поддерживают укрепление евроатлантического сообщества, будучи убеждены, что безопасность неразделима от Ванкувера до Владивостока. Стороны едины в своем представлении о евроатлантическом сообществе как открытом для сотрудничества со всеми демократическими странами. Важная роль таких организаций, как ССАС, НАТО и

ЗЕС наряду с СБСЕ особенно способствует евроатлантической безопасности. Также отмечается потенциал других институтов и механизмов, включая Содружество Независимых Государств, в поддержании безопасности и мира в этом регионе.

Российская Федерация и Соединенные Штаты Америки исходят из того, что укрепление доверия и стабильности в Азии и тихоокеанском регионе в сотрудничестве с другими государствами будет также содействовать глобальной безопасности. Стороны готовы взаимодействовать в достижении этих целей. Они стремятся к более полному использованию потенциала торгово-экономического сотрудничества в этом регионе мира, с учетом географического положения России и США.

Отмечая продвижение в урегулировании застарелых конфликтов, содействии демократии и правам человека, упрочении экономической свободы и процветания в обширных регионах Латинской Америки, Африки и Азии, Российская Федерация и Соединенные Штаты Америки подчеркивают необходимость продолжения этого процесса. Обе стороны готовы внести вклад в использование нового потенциала мира, прекращения конфликтов, укрепление взаимного доверия и углубление демократии, которые составляют основу прочного мира во всех регионах планеты.

В целях координации мер по предотвращению кризисов, Российская Федерация и Соединенные Штаты Америки признают чрезвычайное значение поддержания открытых каналов связи и обменов. Российская Федерация и Соединенные Штаты Америки признают важность Совета Безопасности ООН и намерены поддерживать контакты с другими членами Совета Безопасности в целях предотвращения, контроля и урегулирования кризисных ситуаций. Российская Федерация и Соединенные Штаты Америки признают важную роль Организации Объединенных Наций в решении крупных международных проблем. Они приветствуют в частности вклад ООН в дело мира и безопасности, включая усиление функций ООН по поддержанию мира.

Российская Федерация и Соединенные Штаты Америки готовы работать совместно в целях обеспечения дальнейшего контроля над вооружениями и разоружения, имея в виду содействовать стабильности посредством осуществления, вместе со всеми вовлеченными в это странами, договоров по обычным вооруженным силам в Европе и по сокращению и ограничению стратегических наступательных вооружений, а также путем реализации соответствующих односторонних встречных российских и американских инициатив в сфере ядерного оружия. Стороны твердо намерены обсуждать дальнейшие шаги, которые могут повысить стабильность и привести к дальнейшим сокращениям ядерных и обычных вооружений, ликвидации химического оружия во всем мире, содействию мерам по укреплению доверия и по предотвращению кризисов.

Российская Федерация и Соединенные Штаты Америки готовы сотрудничать в вопросах ликвидации ядерных боеголовок и химического оружия, подлежащих уничтожению в рамках договорных обязательств, а также односторонних встречных инициатив.

Российская Федерация и Соединенные Штаты Америки считают, что нераспространение оружия массового уничтожения является критически важным приоритетом. Стороны будут работать в направлении укрепления и совершенствования режимов нераспространения оружия массового уничтожения, включая ядерное, биологическое и химическое оружие, ракет и ракетной технологии, а также дестабилизирующих обычных вооружений в соответствии с международными правилами и договоренностями.

В этой связи Российская Федерация и Соединенные Штаты Америки в отдельном заявлении выразили свою решимость сотрудничать в изучении потенциала создания Центра раннего предупреждения о пусках баллистических ракет, а также сотрудничать в разработке средств и технологий для обороны для баллистических ракет.

Учитывая потенциал развития стратегического партнерства между Российской Федерацией и Соединенными Штатами Америки, стороны намерены активизировать сотрудничество по оборонным вопросам между их военными структурами, в том числе: активизировать контакты на всех уровнях; расширить круг мероприятий, поощряющих открытость в области доктрин и оперативной деятельности; наладить расширенные программы обменов и связи; обмениваться соображениями по вопросу о развитии соответствующих взаимоотношений между гражданскими и военными структурами в демократическом обществе. Стороны будут также осуществлять сотрудничество в мероприятиях по поддержанию мира, борьбе с терроризмом и распространением наркотиков.

ЭКОНОМИКА

Российская Федерация и Соединенные Штаты Америки исходят из того, что наиболее верный путь России к долгосрочному процветанию и интеграции в глобальную экономику пролегает через продолжение осуществляемых ныне реформ в направлении свободного рынка.

Для достижения этой цели Российская Федерация намерена ускорить процессы приватизации и демонополизации, проведения структурных и секторальных реформ, а также выработки политики, направленной на содействие конкуренции и обеспечение эффективных имущественно-контрактных прав. Особое значение будет иметь проведение земельной реформы, а также реформирование энергетического сектора.

Соединенные Штаты Америки, осознавая значение этих процессов для мировой экономики в целом и для успеха демократии, отдадут должное тому мужеству, с которым российское правительство встало на путь реформ, и выражают приверженность продолжению поддержки курса реформ, избранного российским правительством, на двусторонней и многосторонней основе, в том числе через "группу семи", международные финансовые учреждения, процесс Координационного совещания по оказанию гуманитарной и технической помощи. Соединенные Штаты Америки признают чрезвычайно важное значение, которое может иметь оказание технической помощи на началах сотрудничества в интересах поддержки реформ, а также значение продолжения расширения своих усилий в этой области.

Российская Федерация и Соединенные Штаты Америки признают важнейшую роль, которую должен сыграть частный сектор в экономическом возрождении России и ее интеграции в глобальную экономику. Российская Федерация и Соединенные Штаты Америки намерены поощрять взаимовыгодное российско-американское сотрудничество в области торговли, инвестиций, содействия бизнесу, науки и техники.

Российская Федерация исходит из того, что создание благоприятного инвестиционного климата в России является абсолютно необходимым. С этой целью она намерена в соответствии со своими конституционными процедурами совершенствовать свое законодательство в области налогообложения, собственности и контрактного права, а также в области прав интеллектуальной собственности.

В интересах содействия торговле и инвестициям, а также облегчения деятельности своих бизнесменов на территориях друг друга Российская Федерация и Соединенные Штаты Америки намерены снизить барьеры на пути деятельности своих деловых кругов и корпораций на территориях друг друга, а также снять ограничения времен "холодной войны" на деловую активность.

Российская Федерация и Соединенные Штаты Америки отмечают значение, которое они придают широкому вовлечению частного сектора в интересах содействия экономической реформе и сотрудничества во всех областях, в частности, в сельское хозяйство и распределение продуктов питания; энергетику, включая нефть, газ, а также мирное и безопасное использование ядерной энергии; мирное исследование космоса в соответствии с международными обязательствами; телекоммуникации; охрану окружающей среды и конверсию оборонного сектора.

Российская Федерация и Соединенные Штаты Америки исполнены решимости продолжать сотрудничество как на двусторонней основе, так и в рамках соответствующих многосторонних механизмов в целях повышения эффективности и универсальности существующих международных режимов экспортного контроля. Стороны также продолжают обмен опытом в области национальных систем экспортного контроля.

Желая расширить возможности торговли и инвестиций в области высоких технологий в России и других новых независимых государствах, полностью осознавая при этом ответственность за установление и поддержание строгого режима контроля с целью предотвращения распространения оружия массового уничтожения, Россия и Соединенные Штаты Америки намерены добиваться этих целей на двусторонней основе и в соответствующих многосторонних форумах, в частности, КОКОМ, через новый Форум сотрудничества КОКОМ.

Российская Федерация и Соединенные Штаты Америки подтверждают, что они будут поощрять обмены в области науки, техники, образования, культуры и в других областях.

Российская Федерация и Соединенные Штаты Америки намерены ускорить совместную работу по переводу оборонных отраслей на выпуск гражданской продукции.

Совершено в городе Вашингтоне 17 июня 1992 года в двух экземплярах на русском и английском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

ЗА РОССИЙСКУЮ ФЕДЕРАЦИЮ

ЗА СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ
АМЕРИКИ

(Подпись): Борис ЕЛЬЦИН

(Подпись): Джордж БУШ

РАМОЧНАЯ ДОГОВОРЕННОСТЬ

Президент Российской Федерации и Президент Соединенных Штатов договорились о дальнейших существенных сокращениях стратегических наступательных вооружений. В конкретном плане Стороны согласовали и в ближайшее время заключат договор, содержащий следующие положения:

1. В течение семи лет после вступления в силу Договора по СНВ они сократят свои стратегические силы до уровня, не превышающего:

a) суммарный уровень боезарядов для каждой из Сторон между 3800 и 4250 единицами (как определит для себя каждая из Сторон) или такой более низкий уровень, какой определит для себя каждая из Сторон;

b) 1200 единиц боезарядов на МБР с РГЧ ИН;

c) 650 единиц боезарядов на тяжелых МБР;

d) 2160 единиц боезарядов на БРПЛ.

2. К 2003 году (или к концу 2000 года, если Соединенные Штаты смогут внести вклад в финансирование уничтожения или ликвидации стратегических наступательных вооружений в России) они:

a) сократят суммарное количество боезарядов каждой из Сторон до уровня между 3000 и 3500 единиц (как определит для себя каждая из Сторон) или до такого более низкого уровня, который будет определен каждой из Сторон;

b) ликвидируют все МБР с РГЧ ИН;

c) сократят число боезарядов на БРПЛ до уровня, не превышающего от 1700 до 1750 боезарядов (как определит для себя каждая из Сторон).

3. Для целей подсчета вышеуказанных общих количеств:

a) число боезарядов, засчитываемых за тяжелыми бомбардировщиками, предназначенными для выполнения ядерных задач, будет числом ядерных вооружений, для которого они реально оснащены;

b) при соблюдении согласованных процедур тяжелые бомбардировщики в количестве, не превышающем 100 единиц, которые никогда не были оснащены для ядерных КРВБ большой дальности и которые переориентированы для выполнения неядерных задач, не будут засчитываться в общие уровни, предусмотренные настоящей договоренностью;

i) такие тяжелые бомбардировщики будут базироваться отдельно от тяжелых бомбардировщиков, предназначенных для выполнения ядерных задач;

ii) никакое ядерное оружие не будет размещаться на базах для тяжелых бомбардировщиков, предназначенных для неядерных задач;

iii) такие самолеты и экипажи не будут участвовать в учениях или проходить подготовку для выполнения задач с применением ядерного оружия;

- iv) существующие процедуры инспекций, которые уже согласованы в Договоре по СНВ, будут использоваться для подтверждения того, что эти бомбардировщики предназначены для выполнения неядерных задач. Не будут требоваться никакие новые процедуры проверки;
- v) если не будет согласовано иное, эти бомбардировщики будут по-прежнему подпадать под положения Договора по СНВ, включая положения об инспекциях.

4. Сокращения, устанавливаемые по данной договоренности, будут осуществляться путем уничтожения пусковых установок ракет и тяжелых бомбардировщиков с применением процедур, предусмотренных в Договоре по СНВ, и, в соответствии с планами двух Сторон, путем уменьшения числа боеголовок на существующих баллистических ракетах, за исключением ракет СС-18. Если не будет согласовано иное, боеголовки баллистических ракет будут подсчитываться в соответствии с правилами засчета, предусмотренными в Договоре по СНВ.

5. Президенты дали указания, чтобы эта договоренность была быстро зафиксирована в виде короткого документа договорного характера, который они подпишут и представят на ратификацию в своих соответствующих странах. Поскольку эта новая договоренность является отдельным документом, но идет в развитие Договора по СНВ, они по-прежнему настоятельно призывают к тому, чтобы Договор по СНВ был ратифицирован и выполнен как можно скорее.

Совершено в Вашингтоне 17 июня 1992 года в двух экземплярах, каждый на русском и английском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

ЗА РОССИЙСКУЮ ФЕДЕРАЦИЮ

(подпись): Борис Ельцин

ЗА СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ

(подпись): Джордж Буш

СОВМЕСТНОЕ ЗАЯВЛЕНИЕ ПО ЗАПРЕЩЕНИЮ ХИМИЧЕСКОГО ОРУЖИЯ

Президент Ельцин и Президент Буш подчеркнули свою приверженность уничтожению химического оружия на глобальном уровне. Они выразили убежденность, что женеvские переговоры по многосторонней конвенции о запрещении химического оружия могут быть завершены к концу августа. Они согласились дать соответствующие инструкции своим представителям, обратились с призывом ко всем участникам переговоров сделать все возможное для достижения этой цели и выразили надежду, что в этот срок может быть создано совещание на уровне министров для утверждения конвенции.

Оба Президента подчеркнули свою поддержку заключенному в Вайоминге в 1989 году Меморандуму о понимании относительно двустороннего эксперимента по контролю и обмену данными и согласились осуществить его положения об обмене подробными данными и инспекциях, как только будут завершены подготовительные мероприятия. Они согласились также, что двустороннее Соглашение по химическому оружию от июня 1990 года должно быть обновлено и должно быстро вступить в силу.

**СОВМЕСТНОЕ РОССИЙСКО-АМЕРИКАНСКОЕ ЗАЯВЛЕНИЕ О НЕРАСПРОСТРАНЕНИИ
ЯДЕРНОГО ОРУЖИЯ НА КОРЕЙСКОМ ПОЛУОСТРОВЕ**

Российская Федерация и Соединенные Штаты Америки, выступающие в поддержку усилий международного сообщества в области противодействия распространению ядерного оружия, отмечают позитивные сдвиги в деле укрепления режима ядерного нераспространения в Корее. Они приветствуют совместную межкорейскую декларацию о денуклеаризации Корейского полуострова от 31 декабря 1991 года и призывают к полному осуществлению этого соглашения, что явится существенным вкладом в укрепление мира и безопасности в регионе, а также в достижение примирения и стабильности на Корейском полуострове.

Стороны приветствуют ратификацию КНДР контрольного соглашения с МАГАТЭ и призывают ее к дальнейшему сотрудничеству с Агентством с целью постановки своих ядерных объектов под соответствующий контроль. Выполнение КНДР в полном объеме своих обязательств по Договору о нераспространении и совместной межкорейской декларации, включая контроль МАГАТЭ, наряду с надежными и эффективными взаимными ядерными инспекциями позволило бы окончательно устранить международную озабоченность относительно ядерной проблемы на Корейском полуострове.

**СОВМЕСТНОЕ РОССИЙСКО-АМЕРИКАНСКОЕ ЗАЯВЛЕНИЕ
ПО ГЛОБАЛЬНОЙ СИСТЕМЕ ЗАЩИТЫ**

Президенты продолжали обсуждение потенциальных преимуществ глобальной системы защиты (ГСЗ) против баллистических ракет и согласились, что важно изучить роль обороны при защите против ограниченных ударов баллистических ракет. Оба Президента согласились, что их две страны должны работать вместе со своими союзниками и другими заинтересованными государствами с целью разработки концепции для такой системы в качестве части общей стратегии в отношении распространения баллистических ракет и оружия массового уничтожения. Такое сотрудничество будет осязаемым выражением новых отношений, которые существуют между Россией и Соединенными Штатами, и вовлечет их в важное предприятие вместе с другими странами мирового сообщества.

Два Президента согласились с необходимостью безотлагательно начать выработку концепции ГСЗ. С этой целью они согласились создать группу высокого уровня для изучения на приоритетной основе следующих практических шагов:

- потенциала для обмена информацией в области раннего предупреждения посредством создания центра раннего предупреждения;
- потенциала сотрудничества с участвующими государствами в разработке средств и технологий для обороны от баллистических ракет;
- разработки юридической основы для сотрудничества, включая новые договоры и соглашения, и возможные изменения к существующим договорам и соглашениям, необходимые для реализации глобальной системы защиты.

Совершено в Вашингтоне 17 июня 1992 года, в двух экземплярах, каждый на русском и английском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

ЗА РОССИЙСКУЮ ФЕДЕРАЦИЮ

(подпись): Борис Ельцин

ЗА СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ

(подпись): Джордж Буш

**СОВМЕСТНОЕ РОССИЙСКО-АМЕРИКАНСКОЕ ЗАЯВЛЕНИЕ
О СОТРУДНИЧЕСТВЕ В ОБЛАСТИ КОНВЕРСИИ**

Российская Федерация и Соединенные Штаты Америки признают, что конверсия оборонной промышленности является одной из ключевых задач периода после окончания "холодной войны" и необходимой предпосылкой для создания демократического мира. Обе стороны осознают трудности, с которыми связаны усилия по конверсии оборонной промышленности. Вместе с тем стороны отдают себе отчет и в том, что успешное высвобождение ресурсов, не требуемых более для нужд обороны, отвечает долгосрочным экономическим интересам, а также интересам национальной безопасности наших народов. В этой связи Российская Федерация и Соединенные Штаты Америки заявляют о своем намерении уделять приоритетное внимание сотрудничеству в осуществлении конверсии оборонной промышленности.

Признавая важную роль частного сектора, практического участия деловых кругов в решении сложной задачи конверсии, Российская Федерация и Соединенные Штаты Америки создают российско-американский комитет по вопросам конверсии оборонной промышленности для содействия конверсии посредством расширения торговли и инвестиций. Этот межправительственный комитет будет создан в рамках российско-американского комитета содействия деловому сотрудничеству и будет иметь своей целью содействие обмену информацией и поощрение торговли и инвестиций, в том числе путем развития связей между заинтересованными группами, расширения информационного обмена в отношении конверсируемых предприятий и улучшения условий коммерческой деятельности в обеих странах за счет выявления и устранения препятствий на пути расширения торговли и инвестиций. Комитет будет информировать на регулярной основе правительства обеих стран о результатах своей деятельности с тем, чтобы они могли принимать своевременные и эффективные меры по устранению препятствий на пути двустороннего сотрудничества в области конверсии.

Для содействия успешному сотрудничеству в области конверсии каждая из сторон намерена предпринять ряд практических шагов в ближайшее время:

Российская Федерация намерена создать на своей территории благоприятный политический, экономический, правовой и административный климат для американской торговли и инвестиций, включая: проведение макроэкономических реформ, необходимых для введения конвертируемости рубля; осуществление сопутствующих микроэкономических реформ, направленных на поддержку приватизации и демонополизации промышленности; принятие законов, гарантирующих права в области контрактов и собственности; распространение международно признанных стандартов применительно к основной информации, касающейся предпринимательской деятельности и финансов конверсируемых предприятий.

Соединенные Штаты намерены содействовать привлечению американских предпринимателей к реализации жизнеспособных с коммерческой точки зрения проектов в России, в том числе совместных предприятий путем командирования на длительные сроки на места советников по вопросам конверсии, которые стимулировали бы привлечение американских предпринимателей к этому процессу и передавали опыт местным руководителям и директорам предприятий; создания в России деловых центров, располагающих возможностями обеспечения переводов, образования и подготовки кадров для американских компаний, действующих в России; учреждения в Вашингтоне службы информации о предпринимательской деятельности в России ("BISNIS"), которая обеспечивала бы установление связей

между деловыми организациями в России и потенциальными инвесторами в Соединенных Штатах; задействования Программы торговли и развития, Корпорации частных зарубежных капиталовложений и Экспортно-импортного банка с целью создания стимулов для инвестирования со стороны американского частного сектора в жизнеспособные с коммерческой точки зрения конверсионные проекты.

Российская Федерация и Соединенные Штаты Америки исходят из того, что Форум сотрудничества КОКОМ по экспортному контролю будет служить средством устранения раскола периода "холодной войны" и поощрения конверсии посредством содействия в снятии препятствий на пути торговли в области высокой технологии, оказания помощи в создании в России и других новых независимых государствах режимов экспортного контроля, сравнимых с КОКОМ, и выработки процедур, обеспечивающих конечное использование в гражданских целях чувствительных товаров и технологий, вызывающих общую озабоченность. Обе стороны согласны с тем, что данный процесс основывается на их взаимной решимости придерживаться мировых стандартов экспортного контроля в области нераспространения оружия массового уничтожения и связанных с ним технологий, ракет и ракетной технологии, дестабилизирующих обычных вооружений, а также товаров и технологий двойного назначения.

Стороны решительно поддерживают расширение двусторонних контактов в военной и военно-промышленной областях и деятельности Совета североатлантического сотрудничества при решении всего круга военных вопросов, с которыми в решающей степени связан успех конверсии, включая вопросы гражданского контроля за военной сферой в демократическом обществе; планирования, бюджета и закупок в области обороны в условиях рыночной экономики; закрытия объектов и их перепрофилирования; демобилизации и переподготовки, а также мер социальной защиты.

СОГЛАШЕНИЕ

**МЕЖДУ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИЕЙ И СОЕДИНЕННЫМИ ШТАТАМИ АМЕРИКИ
ОТНОСИТЕЛЬНО БЕЗОПАСНЫХ И НАДЕЖНЫХ ПЕРЕВОЗКИ,
ХРАНЕНИЯ И УНИЧТОЖЕНИЯ ОРУЖИЯ И ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ
РАСПРОСТРАНЕНИЯ ОРУЖИЯ**

Российская Федерация и Соединенные Штаты Америки, ниже именуемые Сторонами,

желая содействовать безопасным и надежным перевозке и хранению ядерного, химического и другого оружия в Российской Федерации в связи с их уничтожением,

намереваясь исходить из основ сотрудничества, предусмотренных в Соглашении между Правительством Российской Федерации и Правительством Соединенных Штатов Америки о сотрудничестве в целях содействия предоставлению помощи от 4 апреля 1992 года,

согласились о нижеследующем:

Статья I

Стороны сотрудничают для оказания содействия Российской Федерации в достижении следующих целей:

- a) уничтожение ядерного, химического и других видов оружия;
- b) безопасные и надежные перевозка и хранение такого оружия в связи с их уничтожением; и
- c) установление дополнительных поддающихся контролю мер против распространения такого оружия, которое подвержено риску распространения.

Статья II

1. Стороны через свои Исполнительные органы заключают надлежащие соглашения об осуществлении для достижения целей, предусмотренных в Статье I настоящего Соглашения. Эти соглашения об осуществлении включают, среди прочего:

- a) описание планируемых мероприятий;
- b) положения о последовательности осуществления мероприятий;
- c) положения, касающиеся доступа к предоставляемым материалам, обучению и услугам в местах их использования, если это возможно, для мониторинга и инспекций; и
- d) другие надлежащие положения.

2. В случае каких-либо расхождений между настоящим Соглашением и любыми соглашениями об осуществлении преимущественную силу имеют положения настоящего Соглашения.

Статья III

Каждая Сторона назначает Исполнительный орган для осуществления настоящего Соглашения. Для Российской Федерации Исполнительным органом в отношении ядерного оружия является Министерство по атомной энергии. Для Соединенных Штатов Америки Исполнительным органом является Министерство обороны.

Статья IV

Если в настоящем Соглашении или в соглашении об осуществлении не предусмотрено иное, условия настоящего Соглашения применяются ко всем материалам, обучению и услугам, предоставляемым в соответствии с настоящим Соглашением или соглашениями об осуществлении, а также ко всем связанным с этим видам деятельности и персоналу.

Статья V

1. Российская Федерация содействует въезду государственных служащих Соединенных Штатов Америки и персонала подрядчиков Соединенных Штатов Америки на территорию Российской Федерации и выезду из нее с целью осуществления деятельности в соответствии с настоящим Соглашением.

2. Воздушные и морские суда, кроме коммерческих воздушных и морских судов, выполняющих регулярные рейсы, используемые Соединенными Штатами Америки в связи с деятельностью согласно настоящему Соглашению в Российской Федерации, освобождаются в соответствии с международным правом от таможенных досмотров, таможенных сборов, платы за посадку, навигационных сборов, портовых сборов, дорожных сборов и любых других сборов, взимаемых Российской Федерацией или какими-либо ее органами.

3. Если перевозка в Российскую Федерацию осуществляется Соединенными Штатами Америки самолетом иным, чем коммерческий самолет, выполняющий регулярные авиарейсы, то план его полета предоставляется в соответствии с процедурами Международной организации гражданской авиации, принятыми для гражданских самолетов, с включением в раздел примечаний этого плана полета подтверждения, что соответствующее разрешение получено. Российская Федерация обеспечивает стоянку, охрану, обслуживание и топливо для самолета Соединенных Штатов Америки.

Статья VI

Без предварительного письменного согласия Соединенных Штатов Америки Российская Федерация не передает право на любой материал, обучение и услуги, предоставляемые по настоящему Соглашению, или право владения ими никакому лицу, кроме сотрудника, служащего или представителя Стороны настоящего Соглашения, и не допускает использования таких материалов, обучения или услуг для целей, отличных от тех, в которых они были предоставлены.

Статья VII

1. В том, что касается судебного преследования и исков, помимо исков по договорам, Российская Федерация не имеет претензий и не возбуждает судебного преследования против Соединенных Штатов Америки и персонала, подрядчиков и персонала подрядчиков Соединенных Штатов Америки за ущерб имуществу,

принадлежащему Российской Федерации, или гибель персонала Российской Федерации или ущерб его здоровью, причиненные в результате деятельности согласно настоящему Соглашению.

2. Ответственность за урегулирование исков третьих сторон, возбужденных в результате действий или бездействия служащих Соединенных Штатов Америки или подрядчиков и персонала подрядчиков Соединенных Штатов Америки при исполнении ими своих служебных обязанностей принимает на себя Российская Федерация.

3. Положения настоящей статьи не препятствуют предоставлению Сторонами компенсации в соответствии со своим национальным законодательством.

4. Стороны могут в случае необходимости провести консультации в связи с исками и судебным преследованием по настоящей статье.

5. Ничто в настоящей статье не должно быть истолковано как препятствующее судебному преследованию или искам против граждан Российской Федерации или лиц, постоянно проживающих в Российской Федерации.

Статья VIII

Деятельность Соединенных Штатов Америки по настоящему Соглашению осуществляется при условии наличия выделенных средств.

Статья IX

Государственным служащим Соединенных Штатов Америки, находящимся на территории Российской Федерации для осуществления деятельности, связанной с настоящим Соглашением, предоставляются такие же привилегии и иммунитеты, какие предоставляются административно-техническому персоналу в соответствии с Венской конвенцией о дипломатических сношениях от 18 апреля 1961 года.

Статья X

1. Соединенные Штаты Америки, их персонал, подрядчики и персонал подрядчиков не обязаны платить каких-либо налогов или аналогичных сборов Российской Федерации или любых ее органов в отношении деятельности, осуществляемой в соответствии с настоящим Соглашением.

2. Соединенные Штаты Америки, их персонал, подрядчики и персонал подрядчиков могут ввозить или вывозить из Российской Федерации любое оборудование, принадлежности, материалы или услуги, необходимые для осуществления настоящего Соглашения. На такие ввозимые или вывозимые товары или услуги не распространяются какие-либо лицензии, прочие ограничения, таможенные пошлины, сборы, налоги или какие-либо другие сборы, и они не подвергаются досмотру со стороны Российской Федерации или каких-либо ее органов.

Статья XI

В случае заключения одной из Сторон контрактов на приобретение товаров и услуг, включая строительство, для осуществления настоящего Соглашения, таковые заключаются в соответствии с законами и правилами этой Стороны. Товары и услуги, приобретаемые в Российской Федерации Соединенными Штатами Америки, или от их имени при осуществлении настоящего Соглашения, не облагаются Российской Федерацией или ее органами какими-либо налогами, таможенными пошлинами, сборами или аналогичными сборами.

Статья XII

Российская Федерация принимает все зависящие от нее разумные меры для обеспечения безопасности материалов, процесса обучения или услуг, предоставляемых согласно настоящему Соглашению, и защищает их от захвата или незаконного завладения.

Статья XIII

По запросу представители Правительства Соединенных Штатов Америки имеют право проверять порядок использования любых материалов, обучения или других услуг, предоставляемых в соответствии с настоящим Соглашением, в местах их расположения или использования, если это возможно, и имеют право проводить инспекции любой и всей соответствующей отчетности или документации в течение срока действия настоящего Соглашения и в течение трех лет после его истечения. Эти инспекции проводятся в соответствии с процедурами, подлежащими согласованию Сторонами.

Статья XIV

Настоящее Соглашение вступает в силу с момента его подписания и будет оставаться в силе в течение семи лет. В настоящее Соглашение могут быть внесены поправки, оно может быть продлено по письменной договоренности Сторон, и его действие может быть прекращено любой Стороной путем направления другой Стороне за 90 дней письменного уведомления о таком намерении. Независимо от прекращения настоящего Соглашения или соглашений об осуществлении обязательства Российской Федерации в соответствии со Статьями VI, VII, IX, X, XII настоящего Соглашения продолжают применяться неограниченное время, если не будет иной письменной договоренности между Сторонами.

СОВЕРШЕНО в г. Вашингтоне 17 июня 1992 года в двух экземплярах, каждый на русском и английском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

ЗА РОССИЙСКУЮ ФЕДЕРАЦИЮ

(Подпись): Борис Ельцин

ЗА СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ

(Подпись): Джордж Буш

СОГЛАШЕНИЕ

МЕЖДУ МИНИСТЕРСТВОМ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ ПО АТОМНОЙ ЭНЕРГИИ И МИНИСТЕРСТВОМ ОБОРОНЫ СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ ОТНОСИТЕЛЬНО БЕЗОПАСНЫХ И НАДЕЖНЫХ ПЕРЕВОЗКИ И ХРАНЕНИЯ ЯДЕРНОГО ОРУЖИЯ ПУТЕМ ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ ОБОРУДОВАНИЯ ДЛЯ ЛИКВИДАЦИИ ПОСЛЕДСТВИЙ АВАРИЙНЫХ СИТУАЦИЙ И СВЯЗАННОГО С НИМ ОБУЧЕНИЯ

Министерство Российской Федерации по атомной энергии и Министерство обороны Соединенных Штатов Америки, ниже именуемые Сторонами,

желая содействовать безопасности и надежной перевозке и хранению ядерного оружия в Российской Федерации в связи с уничтожением ядерного оружия, а также оказать содействие в предотвращении распространения оружия,

согласились о нижеследующем:

Статья I

1. В целях оказания содействия Российской Федерации в безопасных и надежных перевозке и хранении ядерного оружия в связи с ускоренным уничтожением ядерного оружия Министерство обороны Соединенных Штатов Америки, ниже именуемое МО, предоставляет безвозмездно Министерству Российской Федерации по атомной энергии, ниже именуемому Минатомом, оборудование для ликвидации последствий аварийных ситуаций с ядерным оружием, указанное в Приложении А, которое является неотъемлемой частью настоящего Соглашения, вместе со связанными с ним техническими руководствами. Такое оборудование соответствует техническим спецификациям, установленным МО.

2. Весь материал, обучение и услуги, предоставляемые в соответствии с настоящим Соглашением, используются Минатомом исключительно в целях содействия безопасным и надежным перевозке и хранению ядерного оружия в связи с его уничтожением.

3. МО и Соединенные Штаты Америки не несут ответственности за обеспечение соответствующего использования материала, обучения и услуг, предоставленных в соответствии с настоящим Соглашением, как и за любую неспособность материала, обучения или услуг обеспечить запланированные уровни защиты.

4. Настоящее Соглашение и вся деятельность, предпринимаемая в соответствии с настоящим Соглашением, подпадают под действие положений Соглашения между Российской Федерацией и Соединенными Штатами Америки относительно безопасных и надежных перевозки, хранения и уничтожения оружия и предотвращения распространения оружия от 17 июня 1992 года, ниже именуемого Соглашением об уничтожении и нераспространении оружия.

Статья II

1. Каждая из Сторон настоящего Соглашения имеет право, после предоставления письменного уведомления другой Стороне, передавать обязанности относительно осуществления настоящего Соглашения другим ведомствам, департаментам или органам их соответствующих правительств.

2. Каждая из Сторон настоящего Соглашения имеет право, после предоставления письменного уведомления другой Стороне, назначать представителей для связи по техническим вопросам в отношении материала, обучения и услуг, предоставляемых согласно настоящему Соглашению.

Статья III

1. Общая стоимость всего материала, обучения и услуг, предоставляемых согласно настоящему Соглашению, а также связанные с этим расходы, включая расходы, относящиеся к перевозке материала и персонала в Российскую Федерацию и обратно, для МО не превышает десяти миллионов долларов США.

2. Доставка материалов и обучение согласно настоящему Соглашению начинаются в течение восьми месяцев после вступления в силу настоящего Соглашения.

3. Оборудование, предоставляемое согласно настоящему Соглашению, доставляется в Москву, если не будет иной договоренности между Сторонами. Не менее чем за 72 часа до каждой поставки МО предоставляет Минатому уведомление о планируемой дате такой поставки. Минатом в течение шести часов после получения уведомления о прибытии оборудования вступает во владение таким оборудованием.

Статья IV

Минатом осуществляет осмотр всего материала, полученного согласно настоящему Соглашению, и в течение 10 дней после получения предоставляет МО подтверждение того, что оно соответствует спецификациям, установленным МО. Любой материал, не соответствующий этим спецификациям, в течение 30 дней после его получения возвращается с целью его замены в Соединенные Штаты Америки через Посольство Соединенных Штатов Америки в Москве.

Статья V

После уведомления, предоставляемого за 30 дней, и не более трех раз в каждый календарный год, представители МО имеют право проверять использование любого материала, обучения и других услуг, предоставленных в соответствии с настоящим Соглашением, в местах их расположения или использования, если это возможно, и имеют право проводить инспекции любой и всей соответствующей отчетности или документации в течение срока действия настоящего Соглашения и в течение трех лет после его истечения.

Статья VI

1. МО предоставляет Минатому набор технических руководств и обеспечивает первоначальное обучение операторов оборудования в соответствии с условиями настоящей статьи. Доставка руководств и обучение взаимосвязываются, насколько это возможно, с доставкой оборудования таким образом, чтобы эксплуатация оборудования могла бы осуществляться безопасно в наименьшие практически возможные сроки после его доставки.

2. МО может по своему усмотрению обеспечить обучение для представителей Минатома, относящееся к эксплуатации оборудования, предоставляемого согласно настоящему Соглашению, как максимум в пять этапов:

a) этап рассмотрения программы обучения, в ходе которого представители Минатома имеют возможность рассмотреть программу обучения и предложить модификации, которые учитывают конкретные нужды Российской Федерации. Этот этап программы обучения, если такой этап осуществляется, будет проводиться в Соединенных Штатах Америки;

b) этап первоначального обучения операторов, в ходе которого персонал Российской Федерации может обучаться эксплуатации оборудования. Этот этап программы обучения, если такой этап осуществляется, будет проводиться в Российской Федерации;

c) этап периодического пересмотра программы обучения. Этот этап программы обучения, если такой этап осуществляется, будет проводиться либо в Российской Федерации либо в Соединенных Штатах Америки, по согласованию Сторон;

d) этап обновления программы обучения, вызванный непредвиденными обстоятельствами или модификациями оборудования. Этот этап программы обучения, если такой этап осуществляется, будет проводиться либо в Российской Федерации либо в Соединенных Штатах Америки, по согласованию Сторон;

e) этап программы обучения обслуживанию и калибровке. Эта программа обучения может обеспечиваться МО до такого времени, когда представители Минатома в достаточной мере ознакомятся с оборудованием, чтобы перенять ответственность за его обслуживание и калибровку, как это указано в настоящем Соглашении. Такая программа обучения, если она будет иметь место, будет проводиться в Российской Федерации.

Статья VII

МО может по своему усмотрению предоставлять услуги по первоначальному обслуживанию и калибровке, запасные части и части для ремонта Минатому для работы оборудования, предоставляемого согласно настоящему Соглашению.

Статья VIII

Стороны могут заключать надлежащие договоренности об осуществлении с целью выполнения положений настоящего Соглашения. В случае каких-либо расхождений между настоящим Соглашением и любыми такими договоренностями преимущественную силу имеют положения настоящего Соглашения.

Статья IX

Настоящее Соглашение вступает в силу с момента его подписания и остается в силе в течение двух лет или на срок действия Соглашения об уничтожении и нераспространении оружия, в зависимости от того, какой срок заканчивается раньше. В настоящее Соглашение могут быть внесены поправки, оно может быть продлено по письменной договоренности Сторон, и его действие может быть прекращено любой из Сторон путем направления другой Стороне за 90 дней письменного уведомления о таком намерении.

СОВЕРШЕНО в г. Вашингтоне 17 июня 1992 года в двух экземплярах, каждый на русском и английском языке, причем оба текста имеют одинаковую силу.

ЗА
МИНИСТЕРСТВО РОССИЙСКОЙ
ФЕДЕРАЦИИ ПО АТОМНОЙ
ЭНЕРГИИ

(подпись): А. Козырев

ЗА
МИНИСТЕРСТВО ОБОРОНЫ
СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ

(подпись): Дональд Этвуд

ПРИЛОЖЕНИЕ А

К СОГЛАШЕНИЮ МЕЖДУ МИНИСТЕРСТВОМ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ ПО АТОМНОЙ ЭНЕРГИИ И МИНИСТЕРСТВОМ ОБОРОНЫ СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ ОТНОСИТЕЛЬНО БЕЗОПАСНЫХ И НАДЕЖНЫХ ПЕРЕВОЗКИ И ХРАНЕНИЯ ЯДЕРНОГО ОРУЖИЯ ПУТЕМ ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ ОБОРУДОВАНИЯ ДЛЯ ЛИКВИДАЦИИ ПОСЛЕДСТВИЙ АВАРИЙНЫХ СИТУАЦИЙ И СВЯЗАННОГО С НИМ ОБУЧЕНИЯ

<u>Описание</u>	<u>Количество</u>
Оборудование для связи Радиосистема "Сейбр-I"	100
Защитная одежда Разные наборы одежды	820
Аппаратура для обследования Наборы "Виолинист II"	100
Радиография Высокоэнергетическая радиография	1
Видео и оптика Портативная интегрированная видеосистема "ПИБС" Система волоконно-оптического зонда	4 4
Оборудование для обеспечения доступа Оборудование для аварийного доступа Жидкостно-абразивный резак	10 2
Компьютерная сеть Система "лаптоп"	3
Система стабилизации Силиконовый резиновый/полиуретановая упаковка поврежденных боеприпасов/отсек для оборудования	3

СОГЛАШЕНИЕ

МЕЖДУ МИНИСТЕРСТВОМ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ ПО АТОМНОЙ ЭНЕРГИИ И МИНИСТЕРСТВОМ ОБОРОНЫ СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ ОТНОСИТЕЛЬНО БЕЗОПАСНЫХ И НАДЕЖНЫХ ПЕРЕВОЗКИ И ХРАНЕНИЯ ЯДЕРНОГО ОРУЖИЯ ПУТЕМ ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ ЗАЩИТНЫХ ПОКРЫТИЙ

Министерство Российской Федерации по атомной энергии и Министерство обороны Соединенных Штатов Америки, ниже именуемые Сторонами,

желая содействовать безопасным и надежным перевозке и хранению ядерного оружия в Российской Федерации в связи с его уничтожением, а также оказать содействие в предотвращении распространения оружия,

согласились о нижеследующем:

Статья I

1. В целях оказания содействия Российской Федерации в безопасных и надежных перевозке и хранении ядерного оружия в связи с ускоренным уничтожением Министерство обороны Соединенные Штаты Америки, ниже именуемое МО, предоставляет безвозмездно Министерству Российской Федерации по атомной энергии, ниже именуемому Минатомом, защитные покрытия, ниже именуемые покрытиями, указанные в статье VI настоящего Соглашения.
2. Весь материал, обучение и услуги, предоставляемые в соответствии с настоящим Соглашением, используются Минатомом исключительно в целях повышения защитных свойств контейнеров для ядерного оружия и транспортных средств, перевозящих ядерное оружие на объекты по уничтожению и необходимые связанные с ними места хранения и в пределах таких объектов и мест.
3. МО и Соединенные Штаты Америки не несут ответственности за обеспечение соответствующего использования материала, обучения и услуг, предоставленных в соответствии с настоящим Соглашением, как и за любую неспособность материала, обучения или услуг обеспечить запланированные уровни защиты.
4. Настоящее Соглашение и вся деятельность, предпринимаемая в соответствии с настоящим Соглашением, подпадают под действие положений Соглашения между Российской Федерацией и Соединенными Штатами Америки относительно безопасных и надежных перевозки, хранения и уничтожения оружия и предотвращения распространения оружия от 17 июня 1992 года, ниже именуемого Соглашением об уничтожении и нераспространении оружия.

Статья II

1. Каждая из Сторон настоящего Соглашения имеет право, после предоставления письменного уведомления другой Стороне, передавать обязанности относительно осуществления настоящего Соглашения другим ведомствам, департаментам или органам их соответствующих правительств.
2. Каждая из Сторон настоящего Соглашения имеет право, после предоставления письменного уведомления другой Стороне, назначать представителей для связи по техническим вопросам в отношении материала, обучения и услуг, предоставляемых согласно настоящему Соглашению.

Статья III

1. Общая стоимость всего материала, обучения и услуг, предоставляемых согласно настоящему Соглашению, а также связанные с этим расходы, включая расходы, относящиеся к перевозке материала и персонала в Российскую Федерацию и обратно, для МО не превышает 5 млн. долларов США.

2. Доставка покрытий, согласно настоящему Соглашению, начинается следующим образом:

а) в отношении существующих нейлоновых покрытий Армии США - до 200 наборов в течение 60 дней после вступления в силу настоящего Соглашения; и

б) в отношении мягких защитных покрытий - в партиях в 30-40 наборов - по мере их производства с общей поставкой до 250 наборов в течение одного года после вступления в силу настоящего Соглашения.

3. Покрытия доставляются в Москву, если не будет иной договоренности между Сторонами. Не менее чем за 72 часа до каждой поставки МО предоставляет Минатому уведомление о планируемой дате такой поставки. Минатом в течение шести часов после получения уведомления о прибытии покрытий вступает во владение такими покрытиями.

Статья IV

Минатом осуществляет осмотр всех покрытий, полученных согласно настоящему соглашению, и в течение 10 дней после получения предоставляет МО подтверждение того, что они соответствуют техническим характеристикам и спецификациям, указанным в статье VI настоящего Соглашения. Любые покрытия, не соответствующие этим стандартам, в течение 30 дней после их получения возвращаются с целью их замены в Соединенные Штаты Америки через Посольство Соединенных Штатов Америки в Москве.

Статья V

После уведомления, предоставляемого за 30 дней и не более трех раз в каждый календарный год, представители МО имеют право проверять использование любого материала, обучения и других услуг, предоставленных в соответствии с настоящим Соглашением, в местах их расположения или использования, если это возможно, и имеют право проводить инспекции любой и всей соответствующей отчетности или документации в течение срока действия настоящего Соглашения и в течение трех лет после его истечения.

Статья VI

Покрытия, предоставляемые Минатому согласно настоящему Соглашению, соответствуют стандартам, перечисленным в следующих категориях:

а) до 250 мягких защитных покрытий, которые будут изготовлены, каждое состоящее из 10 идентичных панелей общего назначения размером 2 м на 1 м с металлическими петлями и с креплением типа "Велкро", которые могут собираться в покрытия для контейнеров для ядерного оружия разных габаритов и спроектированы, чтобы иметь возможность обеспечить защиту таких контейнеров от повреждений, наносимых 9-миллиметровыми пулями пистолета типа Макаров и от осколков ручных гранат; и

в) до 200 существующих наборов нейлоновых защитных покрытий Армии США, каждый состоящий из шести панелей размером 1,52 м x 1,04 м, которые спроектированы, чтобы иметь возможность обеспечить защиту контейнеров для ядерного оружия от повреждений, наносимых 9-миллиметровыми пулями пистолета типа Макаров и от осколков ручных гранат.

Статья VII

МО может по своему усмотрению обеспечить обучение для Минатома по использованию материала, предоставляемого в соответствии с настоящим Соглашением.

Статья VIII

Стороны могут заключать надлежащие договоренности об осуществлении с целью выполнения положений настоящего Соглашения. В случае каких-либо расхождений между настоящим Соглашением и любыми такими договоренностями преимущественную силу имеют положения настоящего Соглашения.

Статья IX

Настоящее Соглашение вступает в силу с момента его подписания и остается в силе в течение двух лет или на срок действия Соглашения об уничтожении и нераспространении оружия, в зависимости от того, какой срок заканчивается раньше. В настоящее Соглашение могут быть внесены поправки, оно может быть продлено по письменной договоренности Сторон, и его действие может быть прекращено любой из Сторон путем направления другой Стороне за 90 дней письменного уведомления о таком намерении.

СОВЕРШЕНО в городе Вашингтоне 17 июня 1992 года в двух экземплярах, каждый на русском и английском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

ЗА
МИНИСТЕРСТВО РОССИЙСКОЙ
ФЕДЕРАЦИИ ПО АТОМНОЙ ЭНЕРГИИ

(подпись): А. Козырев

ЗА
МИНИСТЕРСТВО ОБОРОНЫ
СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ

(подпись): Дональд Этвуд

СОГЛАШЕНИЕ

МЕЖДУ МИНИСТЕРСТВОМ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ ПО АТОМНОЙ ЭНЕРГИИ И МИНИСТЕРСТВОМ ОБОРОНЫ СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ ОТНОСИТЕЛЬНО БЕЗОПАСНЫХ И НАДЕЖНЫХ ПЕРЕВОЗКИ И ХРАНЕНИЯ МАТЕРИАЛА ИЗ ЯДЕРНОГО ОРУЖИЯ ПУТЕМ ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ КОНТЕЙНЕРОВ ДЛЯ РАСЩЕПЛЯЮЩИХСЯ МАТЕРИАЛОВ

Министерство Российской Федерации по атомной энергии и Министерство обороны Соединенных Штатов Америки, ниже именуемые Сторонами,

желая содействовать безопасным и надежным перевозке и хранению ядерного оружия и материала из ядерного оружия в Российской Федерации в связи с уничтожением ядерного оружия, а также оказать содействие в предотвращении распространения оружия,

согласились о нижеследующем:

Статья I

1. В целях оказания содействия Российской Федерации в безопасных и надежных перевозке и хранении ядерного оружия и материала из ядерного оружия в связи с ускоренным уничтожением ядерного оружия, Министерство обороны Соединенных Штатов Америки, ниже именуемое МО, предоставляет безвозмездно Министерству Российской Федерации по атомной энергии, ниже именуемому Минатомом, контейнеры для расщепляющихся материалов, ниже именуемые контейнерами, в соответствии с условиями настоящего Соглашения и соответствующие техническим спецификациям, установленным МО. Устанавливая эти технические спецификации, МО учитывает рекомендации Минатома и результаты технических обсуждений между Сторонами. Дополнительные процедуры и требования, относящиеся к предоставлению контейнеров, указаны в Приложении А, которое является неотъемлемой частью настоящего соглашения.
2. Весь материал, обучение и услуги, предоставляемые в соответствии с настоящим Соглашением, используются Минатомом исключительно в целях обеспечения защищенной перевозки и хранения расщепляющихся материалов в связи с ускоренным уничтожением ядерного оружия.
3. МО и Соединенные Штаты Америки не несут ответственности за обеспечение соответствующего использования материала, обучения и услуг, предоставленных в соответствии с настоящим Соглашением, как и за любую неспособность материала, обучения или услуг обеспечить запланированные уровни защиты.
4. Настоящее Соглашение и вся деятельность, предпринимаемая в соответствии с настоящим Соглашением, подпадают под действие положений Соглашения между Российской Федерацией и Соединенными Штатами Америки относительно безопасных и надежных перевозки, хранения и уничтожения оружия и предотвращения распространения оружия от 17 июня 1992 года, ниже именуемого Соглашением об уничтожении и нераспространении оружия.

Статья II

1. Каждая из Сторон настоящего Соглашения имеет право, после предоставления письменного уведомления другой Стороне, передавать обязанности относительно осуществления настоящего Соглашения другим ведомствам, департаментам или органам их соответствующих правительств.
2. Каждая из Сторон настоящего Соглашения имеет право, после предоставления письменного уведомления другой Стороне, назначать представителей для связи по техническим вопросам в отношении материала, обучения и услуг, предоставляемых согласно настоящему Соглашению.

Статья III

1. Общая стоимость всего материала, обучения и услуг, предоставляемых согласно настоящему Соглашению, а также связанные с этим расходы, включая расходы, относящиеся к перевозке материала и персонала в Российскую Федерацию и обратно, для МО не превышает пятидесяти миллионов долларов США.
2. МО первоначально доставляет до 10 000 контейнеров Минатому согласно настоящему Соглашению. Не обязывающей планируемой датой завершения доставки этих контейнеров является 31 декабря 1995 года. По своему усмотрению МО может увеличить количество контейнеров, предназначенных для доставки согласно настоящему Соглашению, при условии, что общая стоимость таких дополнительных контейнеров и связанных с ними услуг и обучения не превысит пятидесяти миллионов долларов США.
3. Оборудование, которое должно быть предоставлено согласно настоящему Соглашению, доставляется в Москву, если не будет иной договоренности между Сторонами. МО уведомляет Минатом о планируемой дате каждой поставки не менее чем за семь дней до предполагаемой даты отправки. Минатом в течение шести часов после получения уведомления о прибытии контейнеров вступает во владение такими контейнерами.

Статья IV

Минатом осуществляет осмотр всех контейнеров, полученных согласно настоящему Соглашению, и в течение 10 дней после получения предоставляет МО подтверждение того, что они соответствуют техническим спецификациям, установленным МО. Поврежденные контейнеры и материал, не соответствующий согласованным спецификациям, в течение 30 дней после их получения возвращаются с целью их замены в Соединенные Штаты Америки через Посольство Соединенных Штатов Америки в Москве.

Статья V

После уведомления, предоставляемого за 30 дней, и не более трех раз в каждый календарный год, представители МО имеют право проверять использование любого материала, обучения и других услуг, предоставленных в соответствии с настоящим Соглашением, в местах их расположения или использования, если это возможно, и имеют право проводить инспекции любой и всей соответствующей отчетности и документации в течение срока действия настоящего Соглашения и в течение трех лет после его истечения.

Статья VI

Стороны могут заключать надлежащие договоренности об осуществлении с целью выполнения положений настоящего Соглашения. В случае каких-либо расхождений между настоящим Соглашением и любыми такими договоренностями преимущественную силу имеют положения настоящего Соглашения.

Статья VII

Настоящее Соглашение вступает в силу с момента его подписания и остается в силе в течение четырех лет или на срок действия Соглашения об уничтожении и нераспространении оружия, в зависимости от того, какой срок заканчивается раньше. В настоящее Соглашение могут быть внесены поправки, оно может быть продлено по письменной договоренности Сторон, и его действие может быть прекращено любой из Сторон путем направления другой Стороне за 90 дней письменного уведомления о таком намерении.

СОВЕРШЕНО в городе Вашингтоне 17 июня 1992 года в двух экземплярах, каждый на русском и английском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

ЗА
МИНИСТЕРСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ПО АТОМНОЙ ЭНЕРГИИ

(Подпись): А. Козырев

ЗА
МИНИСТЕРСТВО ОБОРОНЫ
СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ

(Подпись): Дональд Этвуд

ПРИЛОЖЕНИЕ А

К СОГЛАШЕНИЮ МЕЖДУ МИНИСТЕРСТВОМ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ ПО АТОМНОЙ ЭНЕРГИИ И МИНИСТЕРСТВОМ ОБОРОНЫ СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ ОТНОСИТЕЛЬНО БЕЗОПАСНЫХ И НАДЕЖНЫХ ПЕРЕВОЗКИ И ХРАНЕНИЯ МАТЕРИАЛА ИЗ ЯДЕРНОГО ОРУЖИЯ ПУТЕМ ОБЕСПЕЧЕНИЯ КОНТЕЙНЕРОВ ДЛЯ РАСЩЕПЛЯЮЩИХСЯ МАТЕРИАЛОВ

Статья I

В течение 30 дней после вступления в силу настоящего Соглашения, Минатом предоставляет МО документ, на русском и английском языках, содержащий полное описание проектных требований, рекомендуемых Минатомом применительно к контейнерам. Этот документ содержит следующую информацию: наружные режимы вибрации; допускаемые уровни вибрации во внутреннем сосуде; допускаемые уровни утечки из внутреннего сосуда при любых наружных режимах; требования, не определенные в Серии безопасности № 6 Международного агентства по атомной энергии; и другие проектные требования. Этот документ представляет собой всего лишь рекомендацию Минатома и МО в максимальной практически возможной степени использует его при проектировании контейнеров, предназначенных для предоставления Минатому.

Статья II

1. В течение 60 дней после вступления в силу настоящего Соглашения МО предоставляет Минатому исключительно в информационных целях ориентировочную стоимость и график проектирования, получения одобрения и производства 10 тыс. контейнеров, обозначенных АТ400Р. Такая запланированная деятельность включает следующее: план испытаний в целях получения одобрения для обеспечения соответствия с проектными требованиями МО; определение ключевых моментов для наблюдения техническими экспертами из Минатома за испытаниями в целях получения одобрения; разработка эксплуатационных процедур по использованию контейнера АТ400Р; и подготовка планов испытаний в целях приемки, включая ключевые моменты для наблюдения техническими экспертами из Минатома.

2. Если они имеются, то МО предоставляет Минатому проекты, спецификации и отчеты с подробным указанием результатов анализов и испытаний контейнеров АТ400Р на механические и термические показатели в обычных и аварийных условиях или обстановках.

Статья III

По своему усмотрению и в соответствии со статьей I настоящего Приложения МО может приглашать технических экспертов из Минатома в Соединенные Штаты Америки или в другие места для их присутствия при проведении испытаний на предмет одобрения и приемки контейнеров. Расходы, связанные с такой деятельностью по наблюдению, несет МО, численность экспертов из Минатома определяется МО после консультации с Минатомом.

Статья IV

МО подготавливает и предоставляет Минатому эксплуатационные спецификации для контейнеров. По своему усмотрению МО может предоставить обучение, вспомогательные материалы и услуги Минатому для выполнения целей настоящего Соглашения.

Статья V

МО не несет ответственности за оплату расходов, связанных с производственными процедурами или модификациями контейнеров, которые не требуются для обеспечения соответствия контейнеров со стандартами и спецификациями МО применительно к контейнерам, предоставляемым согласно настоящему Соглашению.

КОНФЕРЕНЦИЯ ПО РАЗОРУЖЕНИЮ

CD/1167
14 August 1992

RUSSIAN
Original: ENGLISH

**ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ НОРВЕГИИ НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ
КОНФЕРЕНЦИИ ПО РАЗОРУЖЕНИЮ ОТ 12 АВГУСТА 1992 ГОДА, ПРЕПРОВОЖДАЮЩЕЕ
ДОКЛАД ОБ ЭКСПЕРТНОМ ИССЛЕДОВАНИИ ПО ВОПРОСАМ, СВЯЗАННЫМ С ДОГОВОРОМ
О ВСЕОБЪЕМЛЮЩЕМ ЗАПРЕЩЕНИИ ИСПЫТАНИЙ 1/**

Настоящим имею честь препроводить полный доклад об экспертном исследовании по вопросам, касающимся договора о всеобъемлющем запрещении испытаний, заключительная глава которого была распространена в качестве документа CD/1151. Исследование, составленное международно признанными экспертами в этой области, было заказано и опубликовано норвежским министерством иностранных дел.

Как Вы, наверное, помните, это исследование было представлено государственным секретарем Хельгой Хернес в ее выступлении на Конференции по разоружению 11 июня сего года.

С уважением,

(Подпись)

Бьёрн Скогмо
Посол
Временный поверенный
в делах

1/ Этот доклад распространяется среди членов и нечленов, приглашенных к участию в работе Конференции по разоружению, в ограниченном количестве экземпляров и только на английском языке. Дополнительные экземпляры можно получить в Постоянном представительстве Норвегии в Женеве.

**ПИСЬМО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ СОЕДИНЕННОГО КОРОЛЕВСТВА ВЕЛИКОБРИТАНИИ И
СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ КОНФЕРЕНЦИИ
ПО РАЗОРУЖЕНИЮ ОТ 12 АВГУСТА 1992 ГОДА, ПРЕПРОВОЖДАЮЩЕЕ
ДОКУМЕНТ, В КОТОРОМ РАССМАТРИВАЮТСЯ ТРЕБОВАНИЯ В ОТНОШЕНИИ
БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ПРОВЕДЕНИИ ИНСПЕКЦИЙ НА МЕСТЕ, ПРЕДУСМОТРЕННЫХ
В РАМКАХ КОНВЕНЦИИ ПО ХИМИЧЕСКОМУ ОРУЖИЮ**

Имею честь препроводить документ, подготовленный Соединенным Королевством, в котором рассматриваются требования в отношении безопасности при проведении инспекций на месте, предусмотренных в рамках Конвенции по химическому оружию.

Полагаю, что данный вопрос имеет отношение к будущей работе Подготовительной комиссии организации по запрещению химического оружия, и буду признателен за принятие соответствующих мер по распространению данного документа в качестве официального документа Конференции по разоружению.

(Подпись)

Сэр Майкл Уэстон
кавалер ордена Св. Михаила и Св. Георгия
кавалер ордена Виктории
посол
руководитель делегации Соединенного Королевства
Великобритании и Северной Ирландии
на Конференции по разоружению

СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ

Конвенция по химическому оружию: правила безопасности в ходе инспекций

ВВЕДЕНИЕ

1. До настоящего времени вопросы обеспечения безопасности в ходе инспекций, которые должны проводиться в рамках конвенции по химическому оружию, подробно не рассматривались. Однако с учетом ожидаемого в настоящее время скорейшего заключения конвенции важно уделить некоторое внимание и этому аспекту ее осуществления.
2. Основная задача Подготовительной комиссии будет заключаться в проведении необходимой подготовки к эффективному осуществлению конвенции по химическому оружию. В задачу Комиссии будет, в частности, входить набор и подготовка технического персонала, закупка и стандартизация оборудования, а также разработка основных принципов проведения первоначальных инспекций. По мнению Соединенного Королевства, вопросы безопасности должны составлять один из основных элементов в рамках такой подготовки. Значительный опыт в области обеспечения безопасности был накоплен в процессе реализации различных национальных программ проведения учебных инспекций по запросу и в ходе инспекций Специальной комиссии Организации Объединенных Наций участков производства и хранения химического оружия. В настоящем рабочем документе проблема безопасности рассматривается в разрезе первоначальной оценки вопросов безопасности, возникших в ходе экспериментов, проводившихся с участием Соединенного Королевства. В нем также содержится предварительный комплекс руководящих принципов (добавления 1-4) по вопросам безопасности, предлагаемый для рассмотрения Подготовительной комиссией.

Общая политика обеспечения безопасности

3. Одна из важнейших задач, стоящих перед Техническим секретариатом (ТС), будет заключаться в определении минимальных стандартов безопасности. В случае более высоких местных стандартов безопасности принимающее государство должно либо обеспечивать ресурсы, необходимые для удовлетворения этим стандартам, либо отойти от них на период инспекции и применять согласованные минимальные стандарты. Поэтому ТС необходимо будет осуществлять постоянную оценку стандартов безопасности всех государств-участников и обновлять свои собственные процедуры с целью приведения их в соответствие с нынешней передовой практикой.

4. Ответственность за обеспечение безопасности инспекторов возлагается на Технический секретариат и на руководителя инспекционной группы на месте. Руководитель инспекционной группы может получать помощь и консультации со стороны сотрудника по технике безопасности (СТБ), который отвечает за все аспекты безопасности и обеспечивает надлежащее толкование руководящих принципов с учетом конкретных условий. Меры безопасности в значительной степени будут определяться с учетом специфических особенностей места, и СТБ необходимо будет отдавать себе отчет в том, что инспектируемое государство-участник, желающее создать помехи, может злоупотреблять ограничениями в отношении обеспечения безопасности, с тем чтобы затянуть инспекции или затруднить их проведение.

5. В целях надлежащего охвата вопросов безопасности в ходе инспекций Техническому секретариату, возможно, потребуется своя собственная группа по технике безопасности (ГТБ). Хотя такая ГТБ создавалась бы при Техническом секретариате и должна была бы функционировать в тесном контакте с ним, крайне важно, чтобы она могла действовать самостоятельно; ей должна быть предоставлена возможность представлять доклады непосредственно Генеральному директору. Точно так же отдельные сотрудники по технике безопасности, выделяемые ГТБ для сопровождения крупных инспекционных групп, должны быть уполномочены представлять доклады непосредственно ГТБ в случае возникновения разногласий по какому-либо важному вопросу безопасности. (Поскольку выделение штатного сотрудника по технике безопасности для сопровождения небольших групп, вероятно, нецелесообразно, то выполнение этой функции может быть возложено на одного из специалистов, которого необходимо будет соответствующим образом проинструктировать.) Такая процедура в основном применялась бы на этапе планирования инспекций боеприпасов/отравляющих веществ/предприятий по уничтожению.

6. На практике СТБ будет проводить оценку различных видов опасности и рисков, связанных с различными способами проведения инспекции, и давать обоснованное заключение относительно рекомендуемой организации работы. Он будет готовить такое заключение в консультации с руководителем инспекционной группы и другими лицами, учитывая при этом возможные операционные последствия. Зачастую отмечаемым недостатком является неточное выполнение прекрасно разработанного набора инструкций. Одна из основных задач СТБ будет заключаться в обеспечении соблюдения правил техники безопасности.

Организационная структура системы обеспечения безопасности

7. С учетом потребностей инспекционных групп формальная структура, предусматривающая подразделение на специализированные подгруппы, в значительной степени будет зависеть от численного состава групп. В случае крупных групп, в состав которых входят десять или более инспекторов, такая организационная структура будет необходимой в целях достижения максимально возможной функциональной эффективности. Однако вне зависимости от того, требуется ли формальная организационная структура или нет, основным принципом осуществления всех операций должно быть обеспечение безопасности.

8. В основу соответствующей организационной структуры могло бы быть положено образование трех подгрупп:

- a) Подгруппа по координации (ПК);
- b) Подгруппа по обеспечению безопасности/осмотру/контролю заражения (ПБОКЗ); и
- c) Подгруппа по представлению доклада (ПД) для проведения фактической инспекции, ведения учетной документации и осуществления отбора проб.

Такая базовая организационная структура, в основе которой лежит опыт, накопленный Специальной комиссией Организации Объединенных Наций, является необходимой в тех случаях, когда существует вероятность осуществления деятельности в чрезвычайно опасных условиях. Однако на большинстве участков проведения рекогносцировки и контроля заражения не потребуется, и СТБ мог бы представлять ответ непосредственно Подгруппе по координации.

9. Одной из основных задач СТБ является оценка степени опасности и риска. Некоторая соответствующая информация может быть получена у должностных лиц принимающей стороны по прибытии на место, однако она может различаться по своему объему и степени достоверности и, вполне возможно, ввести в заблуждение. Поэтому опытный СТБ примет к сведению любую такую представленную информацию, касающуюся безопасности, однако не будет подвергать инспекторов опасности до тех пор, пока он не проведет достаточно подробного рекогносцировочного обследования и не удостоверится в том, что им ничего не угрожает.

Проведение инспекции

10. Первоначальные инспекции и инспекции по запросу в особенно опасных местах должны проводиться в соответствии со строгими руководящими принципами. К ним могли бы относиться:

а) общее обследование места с использованием наземных транспортных средств или вертолета с целью идентификации основных участков, подлежащих инспекции, и, по возможности, более или менее опасных участков;

б) подробное обследование места или, при необходимости, частей места. Проведение такого обследования может быть чрезвычайно опасным, и СТБ должен будет обеспечить использование любых имеющихся соответствующих средств защиты и предложить такую схему рассредоточения инспекторов, с тем чтобы свести риск к минимуму. В некоторых случаях СТБ может принять решение о нежелательности личного присутствия инспекторов и о целесообразности использования других средств инспекции;

в) проведение той части инспекции, по которой представляется доклад. В опасных ситуациях риск может быть сведен к минимуму за счет ограничения числа инспекторов или полного отказа от их личного присутствия и использования лишь результатов, содержащихся в докладах подгруппы по обследованию.

В большинстве случаев достаточно подробное обследование может быть проведено в ходе первоначального осмотра места, в дополнение к которому, при необходимости, СТБ может ознакомиться с конкретными участками.

Общая безопасность

11. В своем стремлении как можно тщательнее выполнить возложенные на них конкретные функции эксперты могут оказаться в условиях, ставящих под угрозу их личную безопасность. Этот аспект имеет крайне важное значение при проведении инспекций в незнакомой обстановке, когда могут упускаться из виду даже такие элементарные меры предосторожности, как необходимость личной защиты от крайне тяжелых климатических условий.

12. Инспекторы должны отдавать себе отчет в том, что они отвечают за свою собственную безопасность. Они должны во всех случаях следовать рекомендациям СТБ. Инспекторы должны постоянно следить за своим состоянием, особенно в опасных местах, и, в случае отсутствия непосредственных инструкций со стороны СТБ, соблюдать элементарные меры предосторожности. Инспекторы также должны следить за безопасностью других членов группы, которые, будучи погруженными в свою работу, могут не заметить опасности. Инспектор, с которым произошел несчастный случай ввиду несоблюдения элементарных мер предосторожности, не только не в состоянии больше выполнять свои функции, но и становится обузой для остальной группы.

13. В ходе инспекций следует иметь на себе соответствующую одежду, в том числе прочную обувь, а также любое требующееся специальное защитное оборудование. Оно будет различаться в зависимости от местонахождения и типа места инспекции, от местных факторов, как, например, климат, а также от физического состояния и характера инфраструктуры. Хотя до прибытия инспекторов на место в их распоряжении едва ли будет иметься подробная информация об условиях на месте (за исключением обычных инспекций), общие потребности вполне могут быть определены заранее. Поэтому Технический секретариат должен предоставить инспекторам рекомендуемый перечень оборудования на случай различных возможных ситуаций, и им следует выбрать из этого перечня требующиеся им предметы, как только им станет известно место проведения инспекции.

14. Крайне важное значение имеют медицинские вопросы, и Техническому секретариату, безусловно, необходимо будет иметь в своем распоряжении экспертов-медиков, которые оказывали бы инспекционным группам консультативные услуги и, при необходимости, сопровождали их в полевых условиях. Хотя рассмотрение медицинских аспектов инспекций, проводимых согласно Конвенции по химическому оружию, выходит за рамки настоящего документа, отдельным инспекторам следует учитывать ряд следующих общих моментов:

- a) сделать любые необходимые прививки;
- b) получить любые лекарственные препараты, требующиеся для лечения эндемических заболеваний;
- c) взять аптечку первой помощи, в которой имеются любые медикаменты личного пользования, шприцы, стерилизованные иглы, а также обычные средства, которые применяются для обработки небольших ранок, при недомоганиях, при укусах насекомых и т.д.;
- d) поскольку во многих районах мира продукты питания и вода могут являться источниками заражения, то инспекторам необходимо будет принимать надлежащие меры предосторожности, с тем чтобы не стать жертвами заболевания.

Химические опасные факторы

15. В целях охвата мест, характеризующихся различными типами химической опасности, важное значение имеет наличие инспекторов, обладающих соответствующими знаниями. С учетом этого и были разработаны Руководящие принципы, содержащиеся в Добавлении I, которые подразделяются на две части и охватывают опасность поражения химическими ОВ, а также общие производственные химические опасные факторы.

16. Для различных индивидуальных защитных комплектов (ИЗК) предусмотрены различные процедуры одевания и снятия их. Техническому секретариату необходимо будет рассмотреть вопрос об использовании стандартного ИЗК, с тем чтобы можно было надлежащим образом обучать инспекторов его использованию (однако см. пункт 2.1).

17. Одним из важнейших элементов планирования мероприятий по обеспечению безопасности в местах, характеризующихся химической опасностью, является метеорологическая сводка и прогноз степени опасности подветренного разноса пара. Важнейшее значение имеет использование основного оборудования для измерения скорости и определения направления ветра, а также составление определенной прогнозирующей модели опасного разноса пара. Она может представлять собой простой комплект таблиц, однако в настоящее время существуют прекрасные компьютерные (ПК) программы, с помощью которых можно производить любые необходимые расчеты и получать результаты в виде четкого графического изображения.

18. В случае осуществления работы в жарких погодных условиях и в тропическом климате потребуется измерение показателя температуры по смоченному термометру, с тем чтобы можно было рассчитать безопасное время пребывания в ИЗК. Это имеет важнейшее значение в случае необходимости использования изолирующей одежды. Такие измерения можно легко произвести при помощи недорогого и небольшого переносного оборудования, позволяющего осуществлять электронное вычисление и непосредственное считывание требуемых показателей.

Опасности, связанные с состоянием сооружения

19. Накопленный в последнее время опыт позволяет выделить некоторые важнейшие моменты, которые отражены в Добавлении 2 в виде Руководящих принципов для инспекторов. Многие из них конкретно касаются сооружений, поврежденных в результате бомбовых ударов, тогда как другие имеют отношение к общим условиям безопасности в любой промышленной зоне, в особенности на тех участках, на которых техническому обслуживанию и ремонту вышедших из строя или поврежденных сооружений и удалению опасных отходов может не уделяться достаточного внимания. Для удобства опасности, связанные с сооружениями, поврежденными в результате бомбовых ударов, перечисляются отдельно от опасностей более общего характера.

Опасности, связанные с боеприпасами взрывного действия

20. Крайне маловероятно, что инспекторам, участвующим в проведении инспекций по запросу в рамках Конвенции по химическому оружию, придется иметь дело с неразорвавшимися боеприпасами, однако такую возможность нельзя исключать, и в этой связи в Добавлении 3 приводятся соответствующие руководящие принципы. Гораздо более высокой является вероятность того, что инспекторам придется иметь дело с различного рода снаряженными боеприпасами, находящимися в хранилищах или на объектах, где осуществляются операции с взрывчатыми веществами. На объектах такого типа, как правило, действуют особые правила техники безопасности, которые в различных странах имеют свою специфику и в любом случае могут устанавливаться с учетом местных условий.

21. Техническому секретариату, по всей вероятности, необходимо будет разработать комплекс согласованных руководящих принципов для использования на объектах, осуществляющих манипуляции с взрывчатыми веществами. Для этого потребуется охватить различные аспекты, касающиеся, в частности, защитной одежды и оборудования, в особенности электрооборудования. Поскольку все электротехническое оборудование (в том числе камеры, осветительные приборы и регистрирующие устройства) подлежит аттестации на безопасность для использования в условиях различных категорий опасности, связанной со взрывчатыми веществами, Техническому секретариату необходимо будет согласовать процедуру аттестации, приемлемую для всех государств-участников.

Опасность радиоактивного облучения

22. Мало вероятно, что инспекторы столкнутся с опасностями, связанными с источниками как ионизирующего, так и неионизирующего излучения, за исключением случаев проведения инспекций ядерных объектов. Однако такую возможность не следует исключать, и инспекторы должны постоянно находиться в состоянии готовности на случай, если придется иметь дело с источниками излучения.

23. В медицинском оборудовании и в промышленных системах формирования изображений методом рентгеновской и гамма-литографии обычно используются источники типа ^{60}Co . Инспекторы должны знать, как выглядит оборудование такого типа, и отдавать себе отчет в том, что оно зачастую используется в военных целях для обследования боеприпасов. Поэтому при проведении инспекций по запросу складов боеприпасов и объектов, на которых осуществляются операции с боеприпасами, инспекторы могут столкнуться с рентгеновским оборудованием.

24. Во избежание непредвиденного облучения ионизирующим излучением необходимо рассмотреть вопрос о внесении в перечень стандартного оборудования небольшого портативного счетчика Гейгера. Опасности, связанные с неионизирующим излучением, по всей вероятности, не представляют собой столь серьезной проблемы для инспекторов, однако они должны отдавать себе отчет в его возможном вредном воздействии и проявлять осторожность при работе с лазерами и микроволновыми источниками, в том числе с радиолокаторами.

Упаковка и транспортировка веществ, связанных с химическим оружием

25. Безопасная упаковка и транспортировка проб веществ, связанных с химическим оружием, может быть сопряжена с серьезными проблемами. Как правило, эти проблемы носят в большей степени концептуальный, чем реальный характер и процедура безопасной упаковки является довольно простой. По общему мнению, основную проблему представляют летучие токсичные вещества, которые, будучи плохо изолированными, могли бы создать опасность утечки паров. Нелетучие вещества, такие, как токсины и даже патогены, представляют собой гораздо меньший риск, и в настоящее время уже существуют согласованные правила по их упаковке и транспортировке.

26. В основу надлежащей процедуры упаковки летучих токсичных веществ мог бы быть положен принцип использования многослойной (например, в три слоя) защитной оболочки с помещением в несколько прочных контейнеров, проложенных активированным углем. При этом закладка угля производилась бы в крайне избыточных количествах, с тем чтобы в случае полного разрушения первичных контейнеров, что крайне мало вероятно, один лишь первый защитный слой обладал достаточной способностью для многократного полного абсорбирования всего содержимого. Кроме того, внешний контейнер изготавливался бы из нержавеющей стали и имел бы герметическую крышку, способную выдержать любой возможный удар или перепад давления, а также любой огонь, по крайней мере до тех пор, пока содержимое контейнера не будет уничтожено под воздействием тепла.

27. В добавлении 4 подробно излагаются требования в отношении упаковки, которые являются предметом проводимого в настоящее время в Соединенном Королевстве обсуждения между Управлением гражданской авиации и Центром химической и биологической защиты. Как представляется, они, по всей вероятности, будут признаны приемлемыми.

Вывод

28. С учетом большого разнообразия мест, с которыми инспекторату Конвенции по химическому оружию, по всей вероятности, придется иметь дело - причем многие из них будут представлять реальную опасность - крайне важно, чтобы Технический секретариат в полной мере учитывал аспекты обеспечения безопасности при проведении инспекций. Хотя нежелательно было бы настаивать на введении жестких правил вне зависимости от условий места, где проводится расследование, в равной мере неприемлемым является несерьезное отношение к вопросам обеспечения личной и коллективной безопасности. Поэтому Техническому секретариату необходимо будет придавать вопросам безопасности важнейшее значение в рамках осуществляемой им программы подготовки и добиться того, чтобы в ходе инспекций обеспечению безопасности уделялось первоочередное внимание. Конкретные аспекты безопасности будут зависеть от характера места, где проводится расследование, однако инспекторы должны иметь общее представление об основных процедурах. Выражается надежда, что руководящие принципы, изложенные в настоящем документе и в приложениях к нему, послужат полезной отправной точкой для проведения Подготовительной комиссией ее работы по вопросу обеспечения безопасности инспекторов.

Добавление I

РУКОВОДСТВО ПО ХИМИЧЕСКОЙ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ УЧАСТКОВ С ПОВЫШЕННОЙ ХИМИЧЕСКОЙ ОПАСНОСТЬЮ: ЭТИ МЕРЫ МОГУТ ПРИМЕНЯТЬСЯ В ХОДЕ УНИЧТОЖЕНИЯ ОБЪЕКТОВ ПО ПРОИЗВОДСТВУ, ОТРАВЛЯЮЩИХ ВЕЩЕСТВ В ЕМКОСТЯХ И БОЕПРИПАСОВ

1. Общая политика

- В вопросах безопасности всегда нужно следовать рекомендации СТБ, если только руководитель инспекционной группы не дает конкретного иного указания;
- инспекторы будут воздерживаться от доступа в пределы любого потенциально химически опасного участка до проведения его надлежащего обследования СТБ;
- никакая опасная работа не будет осуществляться в условиях отсутствия надлежащего разрешения (со стороны СТБ или руководителя инспекционной группы) и надзора;
- работа всегда осуществляется группами, состоящими минимум из трех человек, с тем чтобы имелась возможность для безопасной эвакуации любого пострадавшего.

2. Руководство по инспектированию предприятий химической промышленности

- В Соединенном Королевстве вопросами контроля за выполнением и обеспечения соблюдения законодательства в области здравоохранения и обеспечения безопасности на английских химических предприятиях ведает промышленный инспекторат при Управлении по вопросам здравоохранения и техники безопасности. Аналогичные контрольные органы функционируют и в других странах - членах ОЭСР. Хотя не существует никакого конкретного "руководства по технике безопасности" для инспекторов УЗТБ Соединенного Королевства, которое Технический секретариат мог бы использовать при разработке комплексных руководящих принципов для своих инспекторов, подход каждого отдельного инспектора к обеспечению личной безопасности в ходе посещения предприятий определяется теми же основными мерами предосторожности, которые указаны в пунктах 2-8 Добавления 2. Тем не менее Подготовительная комиссия могла бы предложить государствам-участникам с учетом накопленного у них опыта представить любую соответствующую информацию или любую надлежащую документацию.

3. Руководство по инспектированию участков, зараженных химическими ОВ

- Всегда нужно надевать противогаз, перчатки, а также иметь при себе персональный дегазационный комплект и (в случае предполагаемого наличия ОВ нервно-паралитического действия) шприц-тюбик с атропином. Более высокие уровни защиты будут определяться СТВ, соответственно;
- противогазы должны проверяться до их использования на участке, потенциально опасном в плане выброса паров.

Добавление 2

**РУКОВОДСТВО ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ В ПРЕДЕЛАХ СООРУЖЕНИЙ
ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В ЗДАНИЯХ, НАХОДЯЩИХСЯ
В НЕУДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНОМ СОСТОЯНИИ**

ОБЩЕЕ РУКОВОДСТВО ПО ИНСПЕКТИРОВАНИЮ ПРОМЫШЛЕННЫХ ЗОН

1. Не входить в пределы любых участков или вовнутрь любых зданий, которые не были обследованы СТБ. Никогда не входить вовнутрь какого-либо сооружения одному. В СЛУЧАЕ СОМНЕНИЙ ОСТАТЬСЯ СНАРУЖИ.

Прежде чем войти вовнутрь любого сооружения,

2. Обязательно надеть защитную каску, даже если ее придется одеть на противогаз.

3. Работать при надлежащем освещении. Войдя вовнутрь затемненного здания с яркого дневного света, подождать до тех пор, пока глаза не привыкнут к полумраку.

4. Одна рука должна быть свободной; необходимо одевать перчатки, особенно при работе на химическом предприятии.

5. Двигаться медленно и внимательно смотреть во все стороны. Помнить о том, что при одетом противогазе обзор затруднен. В случае наличия и при необходимости одевать защитные очки.

6. Остерегайтесь свисающей или плохо закрепленной арматуры, облицовочных плит, кирпичной кладки или таких элементов сооружения, как крыша или обрешетки. Не полагайтесь на надежность оградительных приспособлений, в том числе поручней, до тех пор пока вы не убедитесь, что они надежно закреплены. Особую осторожность необходимо проявлять при сильном ветре.

7. Остерегайтесь участков или зданий, пострадавших от пожара; они могут внезапно обвалиться. В частности, остерегайтесь тех мест, где цвет бетона изменился на розовый, белый и желтовато-коричневый, что указывает на участок с наименьшей структурной жесткостью, который по всем другим внешним признакам может казаться нормальным; избегайте таких мест и поставьте в известность сотрудника по технике безопасности.

8. Смотрите под ноги; рекомендуется надевать хорошую прочную кожаную обувь. В частности, остерегайтесь:

- торчащих из бетона острых концов металлической арматуры;
- не закрепленных элементов конструкции, на которых можно оступиться или потерять равновесие;
- деревянных обломков упаковочных ящиков с торчащими из них острием вверх гвоздями;
- электрических кабелей, которые могут оказаться под напряжением;
- труб, особенно на химических заводах;
- покатых поверхностей;
- скользких и/или мокрых мест, поскольку "жидкость" на полу может не быть водой.

**ПРАВИЛА ПО ИНСПЕКТИРОВАНИЮ СООРУЖЕНИЙ, ПОВРЕЖДЕННЫХ
В РЕЗУЛЬТАТЕ БОМБОВЫХ УДАРОВ**

9. Не собираться вместе в поврежденных зданиях, особенно на этажах, расположенных выше уровня земли.

10. Остерегайтесь бетонных плит и балок с прогибом более 12° , а также кирпичной кладки, сместившейся более, чем наполовину толщины несущей стены. Сооружения, находящиеся в таком состоянии, представляют чрезвычайную опасность. Ни при каких обстоятельствах не входить вовнутрь таких сооружений.

11. Здания, поврежденные взрывом, и через несколько месяцев все же могут в любой момент рухнуть. Причиной этого может явиться малейший порыв ветра или вибрация, создаваемая тяжелой техникой. Держитесь подальше от тех мест, где слышится скрип или другой шум.

Добавление 3

РУКОВОДСТВО В ОТНОШЕНИИ УЧАСТКОВ, ГДЕ МОГУТ ИМЕТЬСЯ НЕРАЗОРВАВШИЕСЯ БОЕПРИПАСЫ

Эти правила служат для общего руководства и не заменяют правила, применяемые в хранилищах боеприпасов или на объектах, где осуществляются операции с боеприпасами. Техническому секретариату необходимо будет разработать комплекс таких правил, согласованных всеми государствами - участниками Конвенции по химическому оружию.

1. Никогда не входить в пределы участка, на котором могут находиться неразорвавшиеся боеприпасы, без специального разрешения СТВ.
2. Использование любого электрического устройства (АХВ, фотоаппарат, видеокамера и т.д.) должно согласовываться заранее с СТВ или со специалистом-сапером. Запрещается иметь при себе запасные батареи. Крышка, закрывающая батарейный отсек электрических устройств, должна быть заклеена лентой во избежание случайного извлечения батарей на взрывоопасном участке. При осуществлении работ на химическом предприятии или в хранилище необходимо учитывать возможность наличия взрывоопасной газовой среды.
3. Обязательно смотреть под ноги. Необходимо ступать на твердые, расчищенные поверхности или проходить через те участки, которые, наверняка, были проверены специалистом-сапером.
4. Ничего не трогать. Неразорвавшийся боеприпас необязательно выглядит как обычный боеприпас.
5. СРАЗУ ЖЕ СООБЩАТЬ СТВ или специалисту-саперу о любых подозрительных неразорвавшихся боеприпасах, минах, минах-ловушках и т.д. Не подходить к ним!
6. СРАЗУ ЖЕ СООБЩАТЬ СТВ или специалисту-саперу о любой утечке жидкости или выделении пара из неразорвавшегося боеприпаса (это также относится к боеприпасам, находящимся в хранилище или на объекте, где осуществляются операции с боеприпасами). Надеть противогаз и незамедлительно покинуть данный участок, двигаясь в направлении против ветра; бежать не надо. Предупредить весь персонал, находящийся поблизости.

Добавление 4

КОНТЕЙНЕРЫ ДЛЯ ПЕРЕВОЗКИ ПРОБ

1. Первичный контейнер:

Этот контейнер будет непосредственно вступать в контакт с пробой.

Различают три типа проб:

i) Пробы паров. Этот контейнер представляет собой трубку из мягкой стали размерами приблизительно 6 мм (в диаметре) x 95 мм, оснащенную герметическими торцевыми пробками. Эта трубка содержит 50 мг уплотненного инертного поглощающего материала типа "тэнакс" или "поропак Q". Проба паров абсорбируется поглощающим материалом, при этом для ее извлечения, как правило, необходимо ее нагреть до температуры свыше 200°C. Количество токсичного вещества в этом первичном контейнере составляет порядка 100 пикограмм (0,0000001 г).

ii) Пробы окружающей среды. К таковым могут относиться пробы сточных вод, почвы, растительности, крови, мочи или материалов, которые, как предполагается, были заражены токсическим веществом. Эти пробы должны содержаться в 10-миллиметровой стеклянной пробирке, оснащенной наглухо посаженной пробкой, для удаления которой требуется специальный инструмент. Опасность ослабления пробки в ходе перевозки исключается. Обычно в пробе этого типа содержится до 10 мг (0,01 г) токсичной смеси.

iii) Массовые пробы. Эта проба относится к разряду "наихудших случаев". Массовая проба должна содержаться в 2-миллиметровой пробирке, плотно закрытой пробкой, похожей (хотя имеющей меньшие размеры) на пробку, описанную выше и предназначенную для проб окружающей среды. Предполагается, что размер пробы этого типа составляет 100 мг (0,1 г).

Эти три сосуда для хранения проб служат в качестве первичной защитной оболочки. На них наносится следующая маркировка:

- a) номер пробы;
- b) указание на то, что содержимое "очень токсично".

2. Вторичный контейнер:

Вторичный контейнер представляет собой алюминиевый сосуд размерами 40 мм (в диаметре) x 125 мм. В качестве крышки используется ввертный болт с резиновым уплотнением.

Два первичных контейнера помещают во вторичный контейнер. Перед этим первичные контейнеры упаковываются в небольшой мешок из полиэтилена, затем помещаются в "мягкий прокладочный материал" во избежание механических повреждений и, наконец, во вторичный контейнер. Пустоты во вторичном контейнере заполняются поглощающим материалом типа активированного угля AST. Это позволяет обеспечить безопасность упаковки в случае утечки или просачивания пробы из первичного контейнера, что практически мало вероятно. Для этой цели используется приблизительно 25 г активированного угля, достаточного для абсорбции 2,5 г материала. Следовательно, поскольку в наихудшем возможном случае происходит утечка лишь 0,2 г вещества (в результате полного разрушения двух первичных контейнеров типа iii)), запас поглощающего материала во вторичном контейнере превышает необходимый уровень более чем в 10 раз.

После установки во вторичный контейнер двух первичных контейнеров и поглощающего материала крышка плотно закрывается и уплотняется при помощи соответствующего волокнистого уплотняющего материала типа "локтит". Точное содержимое проб остается неизвестным (цель испытания заключается в их анализе!), причем наибольшие трудности возникают в случае соединения зарина, который представляет наибольшую опасность с учетом его летучести и токсичности. На основании вышеизложенного предусматривается, что на вторичный контейнер должна наноситься маркировка, показанная на рис. 1.

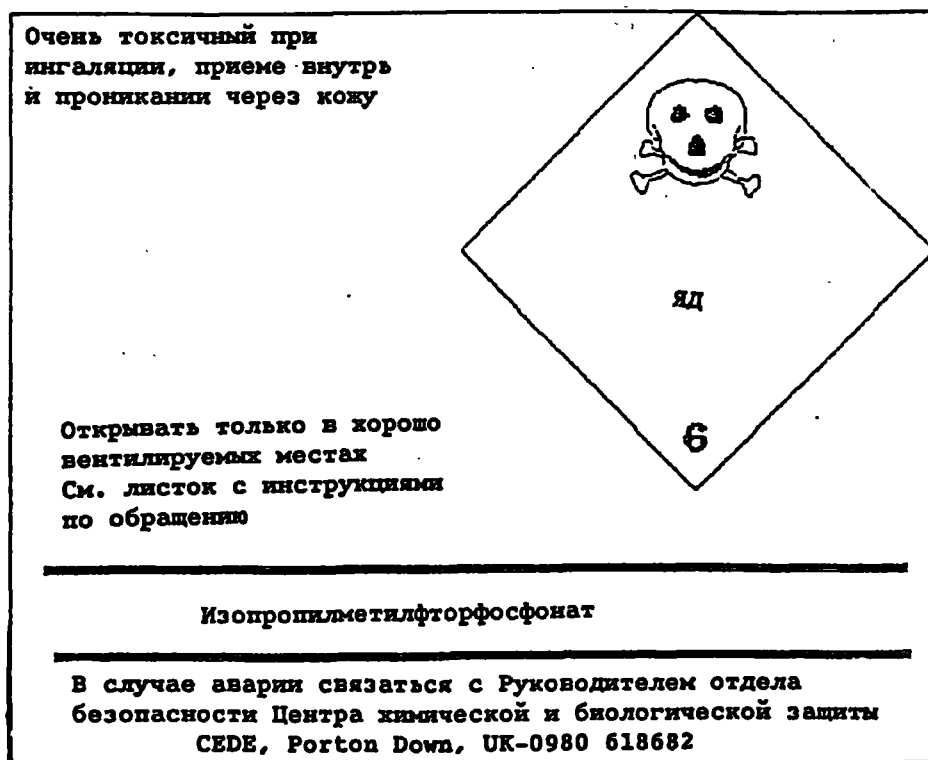


Рис. 1:

3. Третичный контейнер:

Предлагаемый третичный контейнер представляет собой контейнер, который был разработан в Центре химической и биологической защиты и который предназначен для обеспечения достаточной защиты от механических повреждений, внезапного сброса давления и возгорания. Этот контейнер представляет собой баллон из нержавеющей стали диаметром 160 мм (наружный диаметр) и высотой 160 мм. Этот контейнер должен иметь стенки толщиной 10 мм и герметично закрываться отфланцованной 10-миллиметровой крышкой, оснащенной витонным 0-образным кольцом и закрепляемой при помощи шести болтов диаметром 12 мм. Для контейнера должна использоваться сталь типа BS 970 325531. Схематическое изображение такого контейнера показано ниже на рис.2:

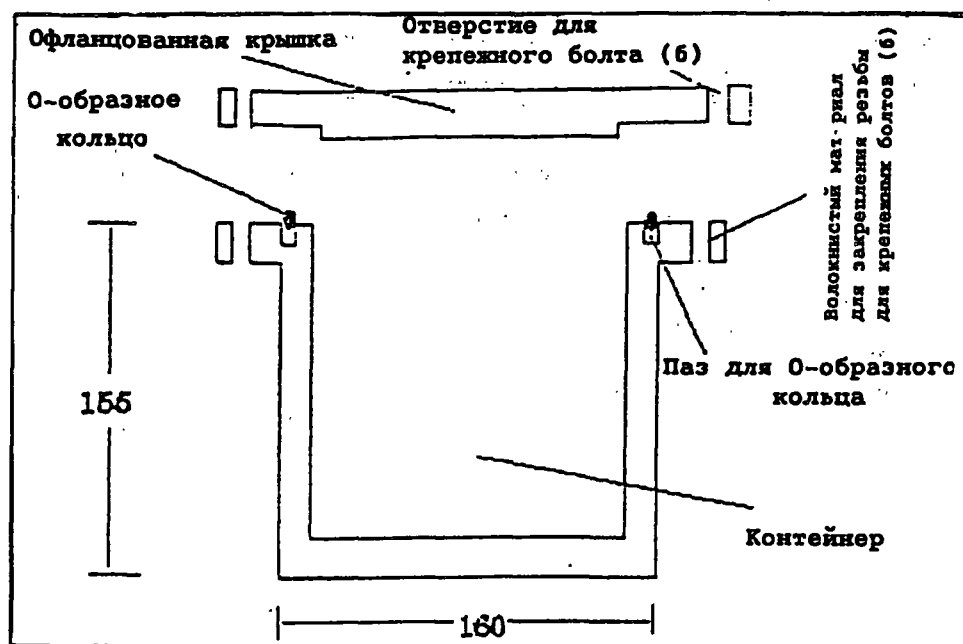


Рис. 2:
Схематическое изображение третичного контейнера

Затем вторичный контейнер в свою очередь помещается в третичный контейнер следующим образом. В каждый третичный контейнер помещаются четыре вторичных контейнера. Пустоты вокруг вторичных контейнеров в этом третьем контейнере заполняются приблизительно 100 г активированного угля. Третичный контейнер является контейнером, обеспечивающим высокую степень защиты проб от механических повреждений и возгорания.

На третичный контейнер наносится маркировка, показанная на рис. 1 выше, а также следующие два дополнительных маркировочных знака:

- a) маркировочный знак, предписывающий способ обращения и расположения упаковочного комплекта;
- b) маркировочный знак, предписывающий способ обращения только в случае перевозки грузовым воздушным транспортом.

4. Ящик для перевозки (емкость 4):

Последняя емкость используется в основном для удобства обслуживания и таким образом является по существу ящиком, предназначенным для перевозки. В ящик для перевозки помещают два третичных контейнера. Этот ящик изготавливается из тонколистового алюминия толщиной приблизительно 4 мм. Этот ящик должен иметь размеры 430 мм x 250 мм x 200 мм, вмещать два третичных контейнера, надежно закрепляемых во внутренней раме; кроме того, он должен быть оснащен воздухонепроницаемой крышкой, надежно закрываться и опечатываться. Для удобства переноски ящика к нему прикрепляются две ручки.

Ящик должен иметь маркировочный знак, показанный на рис. 3 ниже. Кроме того, на нем также указываются:

- a) маркировочный знак, предписывающий способ обращения только в случае перевозки грузовым воздушным транспортом;
- b) информация для таможенных служб о том, что они могут опечатать этот ящик и присутствовать при его вскрытии в Центре химической и биологической защиты, если они того пожелают;
- c) инструкции по безопасному обращению.

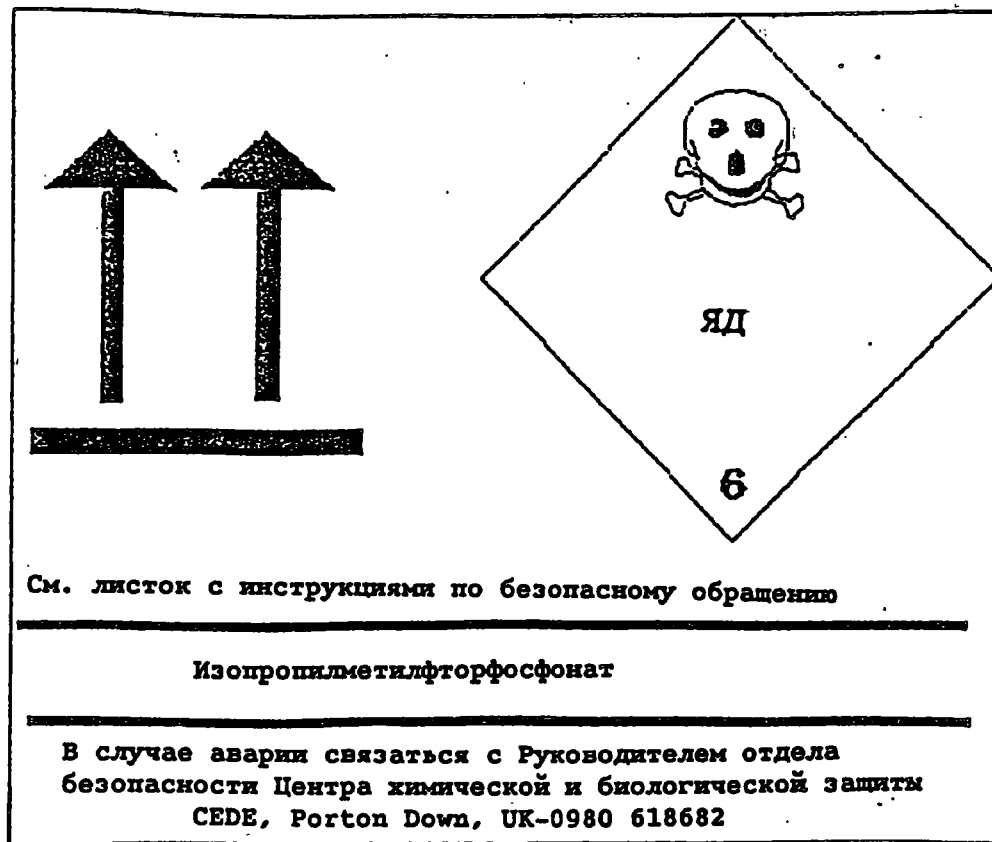


Рис. 3:
Маркировочный знак, наносимый на ящик для перевозки

5. Краткие требования к упаковке:

С учетом сценария "наихудшего" случая, предполагающего перевозку массового вещества, каждый ящик для перевозки должен содержать:

1. 16 первичных проб весом 0,1 г каждая - общим весом 1,6 г;
2. эти пробы должны упаковываться в восемь вторичных контейнеров, содержащих активированный уголь общим весом 200 г;
3. в свою очередь вторичные контейнеры должны упаковываться в два третичных контейнера, в каждый из которых также помещается по 100 г активированного угля;
4. в каждый ящик для перевозки помещают два таких контейнера;
5. вес нетто ящика для перевозки составляет около 35 кг, в том числе 1,6 г пробы и 400 г абсорбента. 400 г активированного угля достаточно для безопасного абсорбирования приблизительно 40 г пробы. Таким образом, даже в "наихудшем" случае запас поглощающего материала превышает необходимый уровень более чем в 25 раз.

Информация о содержимом ящика для перевозки также приводится на рис. 4 ниже.

Информация о содержимом ящика для перевозки также приводится на рис. 4 ниже.

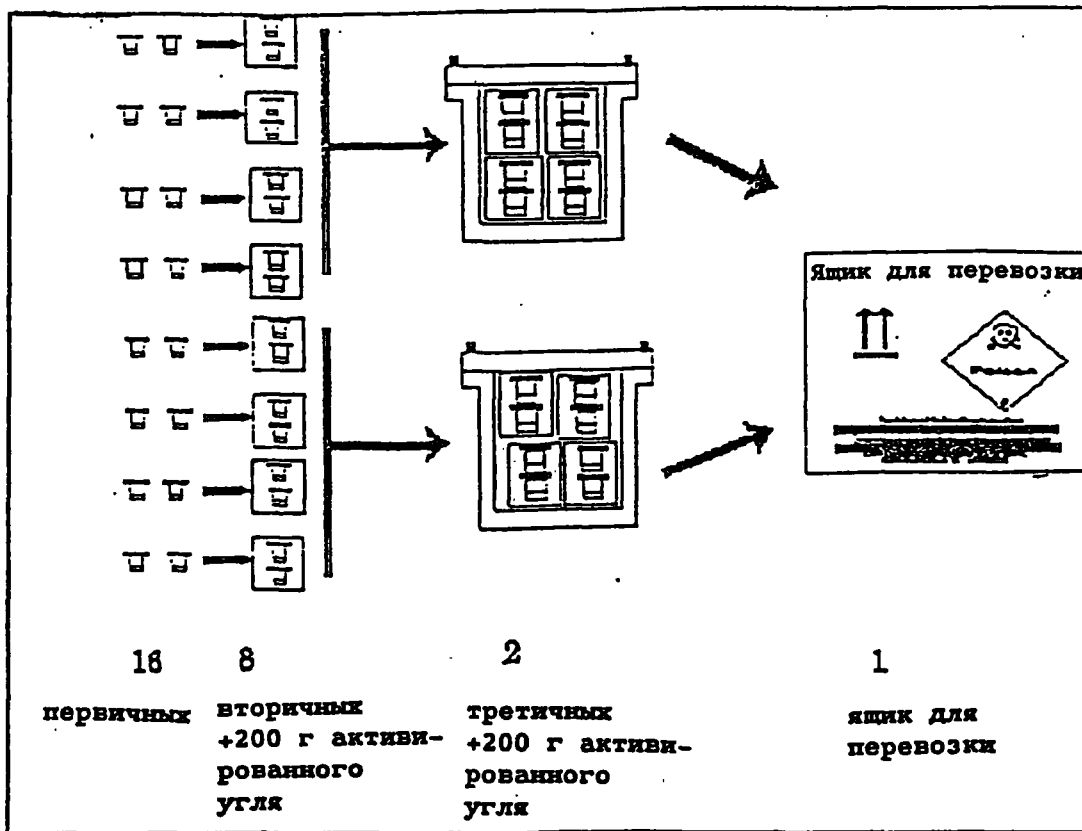


Рис. 4:
Краткая информация о предложенном способе упаковки

DOCUMENT IDENTIQUE A L'ORIGINAL

DOCUMENT IDENTICAL TO THE ORIGINAL